



Universidad de Chile  
Facultad de  
Arquitectura y  
Urbanismo  
Escuela de Diseño




## Proyecto de Título

*Edición de un Medio de comunicación visual, para Guía de reconocimiento, identificación y valoración del Patrimonio Cultural-Histórico del casco de Santiago Centro, orientado al turismo cultural*


**PROFESOR GUÍA  
HÉCTOR OCHOA**

**ALUMNA  
PALOMA PÉREZ LUCERO**



El presente documento tiene como finalidad exponer el Proyecto de Diseño, para optar al título de Diseño con mención en gráfica de la Facultad de Arquitectura y Urbanismo perteneciente a la Universidad de Chile.

Este Informe presentará las disciplinas y áreas de conocimientos relacionadas con el tema del proyecto, como así también su planificación y proceso de elaboración.



## Proyecto de Título

*Edición de un Medio de comunicación visual, para Guía del  
reconocimiento, identificación y valoración del Patrimonio  
Cultural-Histórico del casco de Santiago Centro, orientado a  
un público turístico.*

*Agradecimientos a todas las  
personas quienes hicieron  
posible la realización de  
este proyecto:*

*A mi familia, especialmente  
a Miguel Palma por su  
incondicional paciencia  
A mis amigos y compañeros  
de escuela por el ánimo,  
motivación y apoyo moral,  
fundamentalmente a  
Patricio Lagos, Sandra  
Olguín, Natalia Núñez, Paulo  
Rojas, Rodrigo Pardo y los  
"alemanes", especialmete  
Maxi Müller por su auspicio.  
A mis Profesores académi-  
cos de la facultad y fuera  
de ella, quienes me entre-  
garon su valiosa enseñanza,  
principalmente a Luis  
Ortega y a mi profesor guía,  
Hector Ochoa por su máxi-  
ma exigencia.  
A Marcelo Duhalde por su  
valioso aporte y sabiduría  
A Douglas Venegas por  
entregarme el impulso que  
necesitaba*

*También a las instituciones  
que me facilitaron informa-  
ción y accesibilidad:  
Especialmente la Ilustre  
Municipalidad de Santiago,  
Sernatur y la Intendencia de  
Santiago*

## I SECCIÓN INTRODUCTORIA 06

Presentación del área temática	07
Detección de Necesidad	07

## II FUNDAMENTOS DEL PROYECTO 09

Público Objetivo	10
<b>Grupo Objetivo Global</b>	10
<b>Grupo Objetivo Específico</b>	10
<b>Perfil del grupo objetivo</b>	11
Objetivo General del Proyecto	11
Objetivos Específicos del Proyecto	11

## III MARCO TEÓRICO 12

### Área temática

<b>1. Patrimonio Histórico-Cultural</b>	<b>13</b>
1.1. Definiciones de Patrimonio	13
1.2. El Patrimonio y las Instituciones	14
1.2.1. UNESCO para la cultura y el desarrollo	14
1.2.2. Políticas del Gobierno	15
1.2.3. Consejo de Monumentos Nacionales	16
1.3. Antecedentes Históricos de la ciudad de Santiago	16
1.3.1. Fundación de la ciudad capitalina	17
1.3.2. Formación de la sociedad santiaguina	18
1.3.3. Vida y costumbres en la ciudad	18
1.3.4. Evolución de la ciudad	20

1.3.5. Calles de Santiago y sus orígenes	21
1.3.6. Influencias vigentes del pasado	24

### 1.4. Patrimonio de interés turístico en Santiago 25

1.4.1 Opinión de Expertos Nacionales	26
1.4.2. Hitos patrimoniales de Santiago centro	27

### 1.5 Creciente Interés Nacional 28

### 1.6 Mercado Turístico 28

1.6.1 Turismo Cultural	28
1.6.2 Servicio Nacional del Truismo	29
1.6.3 Datos generales del turismo en Chile	30

### Tipología existente

### 2. Campañas y proyectos de rescate patrimonial 34

2.1 Algunas Experiencias Internacionales	34
------------------------------------------	----

### 2.2 Experiencias Nacionales

\_\_\_\_\_ 36

2.3 Oferta turística	39
----------------------	----

2.3.1 Referencia de material turístico	39
----------------------------------------	----

2.3.2 Referencia de turismo cultural	40
--------------------------------------	----

### Área disciplinaria

### 3. Comunicación visual basado en la función didáctico persuasiva 42

3.1 Diseño de Información	42
---------------------------	----

3.2 Técnicas Gráficas	42
-----------------------	----

3.2.1 Fotografía	43
------------------	----

3.2.2 Texto letra y tipografía	45
--------------------------------	----

3.3 Diseño y composición	46
--------------------------	----

3.3.1 La Regla Áurea	46
----------------------	----

3.4 Sistema Gráfico	46
---------------------	----

3.4.1 Soporte Gráfico	46
-----------------------	----

## IV PLANIFICACIÓN PROYECTUAL 48

Parámetros de Diseño	49
<b>Pragmático</b>	<b>49</b>
<b>Sintáctico</b>	<b>49</b>
<b>Semántico</b>	<b>50</b>
Procesos metodológicos del Proyecto	51
<b>Planificación</b>	<b>51</b>
<b>Etapas del Proceso del Diseño</b>	<b>53</b>
<b>Planos infográficos</b>	<b>54</b>
<b>Fotografías orientadoras</b>	<b>56</b>
<b>Mini planos de ubicación</b>	<b>57</b>
<b>Flechas cardinales</b>	<b>58</b>
<b>Tipografía</b>	<b>60</b>
<b>Personajes típicos</b>	<b>61</b>
<b>Diagramación</b>	<b>62</b>

## V PRESENTACIÓN DEL PROYECTO 64

Descripción del Proyecto	65
<b>Retícula de Diagramación</b>	<b>66</b>
<b>Primera Parte</b>	<b>67</b>
<b>Segunda Parte</b>	<b>71</b>
<b>Tercera Parte</b>	<b>76</b>
<b>Versión Inglés</b>	<b>77</b>

## VI CONCLUSIONES 78

Reflexiones finales del Proyecto	79
<b>FODA del Proyecto</b>	<b>80</b>
<b>Financiamiento</b>	<b>80</b>
Bibliografía	81
<b>WEB</b>	<b>81</b>
<b>Documentos</b>	<b>81</b>
<b>Artículos</b>	<b>81</b>
<b>Literatura</b>	<b>82</b>



# SECCIÓN INTRODUCTORIA

I

## DESCRIPCIÓN DEL PROYECTO:

"Edición de un Medio de comunicación visual, para Guía de reconocimiento, identificación y valoración del Patrimonio Cultural-Histórico del casco de Santiago Centro, orientado al turismo cultural"

## Presentación del área temática

El Estado chileno ha cumplido una función activa en las políticas de protección del patrimonio. Por ello, ha reconocido como su obligación el resguardo del patrimonio histórico y cultural, por lo tanto, está pretendiendo fomentar el desarrollo de la protección e incremento de este patrimonio en el país.

En los últimos años se ha notado un auge con respecto a la valorización y resguardo del patrimonio cultural por parte del Gobierno y de la comunidad en general, a través de políticas, legislaciones y creaciones de organizaciones, corporaciones o instituciones que apoyan la conservación, rescate y valoración del patrimonio nacional, esto lo revela el aumento de museos privados, fundaciones y corporaciones sin fines de lucro a cargo del patrimonio, y sociedades de amigos de museos públicos, etc. Se ha considerado la positiva experiencia de otras naciones con respecto a la valorización del patrimonio.

Por otra parte, el turismo en Chile durante la última década ha ido ascendiendo progresivamente. La situación económica y política, hallándose bastante estable en comparación con el resto de América Latina, y la diversidad geográfica y cultural, hacen de Chile un gran atractivo para los extranjeros.

El turismo en general es un negocio importante para el desarrollo económico del país. El turismo receptivo (proveniente del extranjero) constituye una significativa entrada de dinero al país, como exportación de bienes y servicios ofrecidos.

Debido al gran potencial turístico de nuestro país, actualmente el gobierno se encuentra en campaña para fomentar el turismo. Lo que fundamentalmente se está explotando es la riqueza natural de nuestro país, vale decir, los atractivos fuera de la Región Metropolitana. Sin embargo, el aeropuerto C. Arturo

M. Benítez es la principal puerta de entrada de turistas extranjeros, constituyendo alrededor del tercio de las visitas a nuestro país \*. Por estar situado en la capital, Santiago siempre ha sido considerado como "paso obligatorio" por los visitantes, lo que provoca que cerca de la mitad de la totalidad de los turistas visiten la Región Metropolitana \*.

## Detección de Necesidad

Existe una gran variedad de atractivos turísticos con valor patrimonial en Santiago, que no se han optimizado en su máximo potencial. Estos lugares se concentran principalmente en el área central de la capital, tomando como límites de referencia la Plaza Italia, Alameda, Los Héroes y el río Mapocho. Dentro de este perímetro habitan y cohabitan barrios o zonas costumbristas, iglesias, museos, monumentos y plazas con un alto valor histórico - cultural y que no han sido adecuadamente explotados.

Por otro lado, debido a la creciente tendencia de turismo receptivo que durante su paso por la capital busca conocer más a fondo a esta ciudad, se haría necesario potenciar dicho reconocimiento y valoración por medio de un soporte de comunicación de carácter informativo persuasivo orientado a este segmento que entregue información acerca de aquellos lugares de forma selectiva, clara y sintética.

Desde aquí es donde se puede hacer un enlace entre un público latente con respecto al interés y la disposición en conocer el patrimonio de la ciudad, por parte de un grupo de turistas, y el gran e innegable potencial de atractivos de tal carácter que la ciudad ofrece. Esto se convierte, indudablemente, en una oportunidad ciertamente aprovechable y con mucho que aportar y ganar ya que se ha observado la escasa oferta de material con las características que tal segmento necesita. Un segmento, compuesto por turistas, necesariamente requiere de información específica,

\*fuente: SERNATUR

objetiva y explicativa, con datos útiles para orientarse y conocer. Esto, de forma, lo más sencilla, directa y legible posible. Requerimientos que el diseño de información maneja con recursos como la utilización de ilustraciones gráficas informativas, así como también el uso del diseño didáctico persuasivo, tales como las infografías, por su capacidad de comunicar información o ideas complejas de forma eficiente, clara, precisa y concisa.

Entonces, frente al extenso número de atractivos patrimoniales en Santiago, el apoyo gubernamental con respecto a la revalorización de éstos, su constante afán de incrementar el turismo en el país, y el hecho que un tercio del turismo receptivo demuestra interés en actividades culturales de significación histórica, se genera una instancia para la elaboración del siguiente proyecto, que consiste en un material que aporte de forma cómoda, directa, práctica y atractiva a la información que el segmento busca y necesita. Esta instancia se ve favorecida por una categorización de los atractivos turísticos de valor patrimonial en circuitos de recorridos, tomando como referencia, la concentración por la cercanía de éstos en la zona centro - origen de la ciudad de Santiago.





FUNDAMENTOS DEL  
PROYECTO

II

Tomando en consideración la importancia del patrimonio histórico cultural de la ciudad de Santiago y su escasa valorización, se hace necesario un estudio que contribuya de manera viable al rescate del significado del concepto patrimonio, admitiendo que actualmente el gobierno de Chile apoya este tipo de gestiones.

Se percibe un importante interés de gran parte de los turistas extranjeros que Chile recibe anualmente, por conocer sitios de valor histórico cultural. Por lo tanto, es indispensable fomentar esta situación, ya que sería beneficioso tanto para la economía del país como del legado material que se puede construir para la historia de Chile.

Y, al existir turistas interesados en conocer y recorrer sitios patrimoniales, los mismos ciudadanos, pueden tomar conciencia de lo que éstos representan, en el diario vivir y en lo que a la historia significa. A través de los años se ha observado un escaso interés nacional, cosa que en forma irónica cambia cuando un extranjero admite fascinación por algo propio del país.

El rol de la Comunicación Visual resultaría así fundamental para persuadir a un público objetivo, rescatando y difundiendo de ese modo lugares con gran atractivo y valor turístico desde una visión patrimonial.

El diseño gráfico posee herramientas muy efectivas como, por ejemplo, la expresión aplicada de la función didáctica persuasiva, un forma eficaz para describir de forma la práctica, integral y sintética de una información compleja y, que en este caso, es muy útil para codificar la información de forma atractiva, clara y precisa al turista. Por lo tanto, existe una oportunidad de concebir un plan de imagen bajo un diseño innovador y funcional, buscando combinaciones de gráfica y soporte que enriquezcan, aludan y reflejen nuestra identidad.

## Público Objetivo

### Grupo Objetivo Global

En vista que un importante número de turistas se interesan por participar en actividades vinculadas a la cultura y patrimonio, cerca de un tercio del total de extranjeros receptivos, se ha optado por este segmento como grupo objetivo global. Se ha considerado a los Turistas extranjeros de visita por Santiago, preferentemente Europeos, Mexicanos, Brasileños y Canadienses, Estado Unidenses porque, es un segmento con interés en el tema patrimonio cultural-histórico y que además, aporta significativamente al desarrollo económico del país. Además, como aporte a la valorización del patrimonio nacional, también se tomará en consideración al turismo nacional (que se da por extensión), es decir, ciudadanos o viajeros chilenos provenientes de otras regiones fuera de Santiago, que visitan la capital con intenciones de conocer más a fondo, parte de su historia nacional.

### Grupo Objetivo Específico

a) Grupo objetivo específico compuesto por turistas extranjeros provenientes de México, Brasil, Canadá, EE.UU. y Europa, concretamente Españoles, Alemanes, Franceses e Ingleses. Durante el año 2002 ingresaron 303 130\* extranjeros provenientes de tales países a Chile. Este segmento fue escogido porque es más receptivo a la información, material y actividades de tipo cultural y de significación histórica, representando alrededor de un 40,3%\* (del total de turismo recibido) con interés en visitar lugares históricos. Además, este público pertenece al grupo de extranjeros que aporta con más ingreso por turismo receptivo en Chile, con un gasto promedio diario de US\$ 60\*. Y su visita a Chile dura más o menos dos semanas.

b) Grupo objetivo específico compuesto por turistas nacionales, que visitan la ciudad de Santiago, considerando que el año 2001 aproximadamente se registró 400.000\*\* turistas nacionales, y 74.382\* turistas chilenos residentes en el extranjero.

### Perfil del grupo objetivo

El segmento se define como personas "cultas", por lo general graduados universitarios, interesados en visitar sitios de patrimonio histórico-cultural; les atrae lo autóctono del país o el lugar visitado; poseen una fascinación por los viajes y en conocer nuevas realidades. Mayormente son un público adulto medio y adulto joven, con poder adquisitivo, viajeros frecuentes cuya configuración familiar es de "nido vacío". Viajan solos o de a dos personas. Es un segmento de turistas independientes que gusta ir de excursión, recorriendo los lugares de su interés a pie y de forma autónoma.

El grupo objetivo idealmente posee las siguientes características:

- Dispone de ingresos adecuados, lo que le da libertad para hacer viajes por placer.
- Aprecia la cultura latinoamericana y posee un particular interés en conocer países de este continente.
- Buscan conocer el lugar de visita más a fondo, no sólo en el ámbito de entretención.
- Se interesan por el patrimonio del país visitado y su historia.
- Les agrada hacer paseos y caminatas en forma independiente como una forma de ahondar más en la realidad del país o lugar visitado.

\*Datos registrados por SERNA-TUR durante el año 2003.

\*\*Datos registrados por SERNA-TUR durante el año 2000.

## Objetivo General del Proyecto

Planificar, Diseñar y Editar un documento guía, de imagen didáctica y persuasión, que registre los intereses del turista, de ser informado, instruido, orientado e inducido a recorrer y reconocer los atractivos patrimoniales de valor histórico-cultural dentro de Santiago-Centro.

## Objetivos Específicos del Proyecto

- Desarrollar una edición, de fácil uso y manipulación, cuya función sea la guía de un recorrido de reconocimiento e identificación de hitos patrimoniales de Santiago (centro-origen) orientado a un público objetivo, de turistas con interés en conocimientos históricos-culturales.

- Establecer un documento que exprese Trayectos e itinerarios de diversos recorridos de los sitios patrimoniales en función al público objetivo, así como una orientación y guía de uso cardinal.

- Establecer niveles de comunicación visual, que proporcione funciones narrativas, descriptivas e informativas para guiar eficientemente, hitos y atractivo específicos e induzca al público objetivo a usarlo y emprender los recorridos sugeridos.

- Presentarle al usuario, un contexto y conjunto de información histórica, cultural y anecdótico, en un documento, de atractiva forma complementaria del transcurso del recorrido y la observación de los sitios visitados.

# MARCO TEÓRICO



## Area temática

A continuación se presentarán a grosso modo las materias a las que se ahondaron para la investigación y análisis que permitieron la realización del proyecto.

### 1. PATRIMONIO HISTÓRICO-CULTURAL

**"La cultura...puede considerarse...como el conjunto de los rasgos distintivos, espirituales y materiales, intelectuales y afectivos que caracterizan una sociedad o un grupo social. Ella engloba, además de las artes y las letras, los modos de vida, los derechos fundamentales al ser humano, los sistemas de valores, las tradiciones y las creencias."**

Sitio Web de la UNESCO.

#### 1.1. DEFINICIONES DE PATRIMONIO

##### Patrimonio Natural

El patrimonio natural está constituido por la variedad de paisajes que conforman la flora y fauna de un territorio. La UNESCO lo define como aquellos monumentos naturales, formaciones geológicas, lugares y paisajes naturales, que tienen un valor relevante desde el punto de vista estético, científico y/o medioambiental. El patrimonio natural lo constituyen las reservas de la biosfera, los monumentos naturales, las reservas y parques nacionales, y los santuarios de la naturaleza. En definitiva, lo constituido por elementos de la naturaleza, intervenidos de cierto modo por el ser humano, como por ejemplo parques, plazas, jardines botánicos, etc.

##### Patrimonio Cultural

El patrimonio cultural está formado por los bienes culturales que la historia le ha legado a una nación y por aquellos que en el presente se crean y a los que la

sociedad les otorga una especial importancia histórica, científica, simbólica o estética. Es la herencia recibida de los antepasados, y que viene a ser el testimonio de su existencia, de su visión de mundo, de sus formas de vida y de su manera de ser, y es también el legado que se deja a las generaciones futuras.

El Patrimonio Cultural se divide en dos tipos, Tangible e Intangible.

El patrimonio tangible es la expresión de las culturas a través de grandes realizaciones materiales. Está constituido por objetos de sustancia física que pueden ser conservados o restaurados por medio de algún tipo de intervención. A su vez, el patrimonio tangible se puede clasificar en Mueble e Inmueble.

##### Patrimonio Tangible Mueble

El patrimonio tangible mueble comprende los objetos arqueológicos, históricos, artísticos, etnográficos, tecnológicos, religiosos y aquellos de origen artesanal o folklórico que constituyen colecciones importantes para las ciencias, la historia del arte y la conservación de la diversidad cultural del país. Entre ellos cabe mencionar las obras de arte, libros manuscritos, documentos, artefactos históricos, grabaciones, fotografías, películas, documentos audiovisuales, artesanías y otros objetos de carácter arqueológico, histórico, científico y artístico. Se estima que en Chile existen más de dos millones de objetos o piezas "museables", los que se encuentran principalmente en museos, archivos y bibliotecas del Estado.

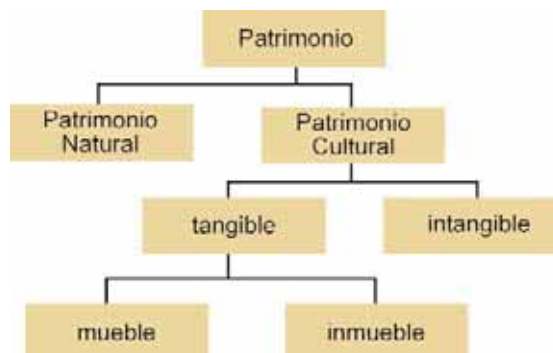
## Area temática

### Patrimonio Tangible Inmueble

El patrimonio tangible inmueble está constituido por los lugares, sitios, edificaciones, obras de ingeniería, centros industriales, conjuntos arquitectónicos, zonas típicas y monumentos de interés o valor relevante desde el punto de vista arquitectónico, arqueológico, histórico, artístico o científico, reconocidos y registrados como tales. Estos bienes culturales inmuebles son obras o producciones humanas que no pueden ser trasladadas de un lugar a otro, ya sea porque son estructuras (por ejemplo, un edificio), o porque están en inseparable relación con el terreno (por ejemplo, un sitio arqueológico). La identificación del patrimonio arquitectónico y urbano de Chile ha sido realizada, en gran parte, por estudios universitarios. Sólo una parte de él goza de protección legal, mediante la aplicación de la legislación de Monumentos Nacionales (Decreto Ley No 651 de 1925, y Ley No 17.288 de 1970).

### Patrimonio Intangible

El patrimonio intangible está constituido por aquella parte invisible que reside en espíritu mismo de las culturas. El patrimonio cultural no se limita a las creaciones materiales. Existen sociedades que han concentrado su saber y sus técnicas, así como la memoria de sus antepasados, en la tradición oral. La noción de patrimonio intangible o inmaterial prácticamente coincide con la de cultura, entendida en sentido amplio como "el conjunto de rasgos distintivos, espirituales y materiales, intelectuales y afectivos que caracterizan una sociedad o un grupo social" y que, "más allá de las artes y de las letras", engloba los "modos de vida, los derechos fundamentales del ser humano, los sistemas de valores, las tradiciones y las creencias" A esta definición hay que añadir lo que explica su naturaleza dinámica, la capacidad de transformación que la anima, y los intercambios interculturales en que participa. En conclusión, el patrimonio intangible es el conjunto de elementos sin sustancia física o por formas de conducta.



Entre otros elementos, se constituye por la poesía, los ritos, los modos de vida, la medicina tradicional, la religiosidad popular y las tecnologías tradicionales de nuestra tierra. Integran la cultura popular las diferentes lenguas, los modismos regionales y locales, la música y los instrumentos musicales tradicionales, las danzas religiosas y los bailes festivos, los trajes que identifican a cada región de Chile, la cocina chilena, los mitos y leyendas; las adivinanzas y canciones de cuna; los cantos de amor y villancicos; los dichos, juegos infantiles y creencias mágicas.

### 1.2. EL PATRIMONIO Y LAS INSTITUCIONES

Existe una variedad de entidades que tienen por objetivo rescatar y resguardar los distintos patrimonios.

#### 1.2.1. UNESCO PARA LA CULTURA Y EL DESARROLLO

Organización de las Naciones Unidas para la Educación, la Ciencia y la Cultura creada en 1945. Cuenta con 188 estados miembros, y su principal objetivo es contribuir al mantenimiento de la paz y la seguridad en el mundo promoviendo, a través de la educación, la ciencia, la cultura y la comunicación, la colaboración entre las naciones a fin de garantizar el respeto universal de la justicia y los Derechos Humanos. Entre sus propósitos fundamentales está la promoción de la identificación, protección y preservación del Patrimonio Mundial, esto es el patrimonio cultural y natural de todo el mundo considerado especialmente valioso para la humanidad. (web UNESCO) No hace mucho que Valparaíso fue declarado Patrimonio Cultural de la Humanidad, por la UNESCO, quedando así beneficiada por esta identidad para su preservación y promoción.

La importancia de la cultura adquirió una nueva dimensión en los años sesenta, que fueron el decenio de la descolonización. El modelo de desarrollo que prevalecía entonces ya había puesto de manifiesto sus

## Area temática

límites y estaba empezando a ser considerado como una amenaza en potencia para la diversidad cultural. La emancipación política de los pueblos condujo a una toma de conciencia aguda de sus propios modos de vida y empezaron a cuestionar la idea de que la modernización suponía necesariamente la occidentalización, reivindicando el derecho a contribuir a la "modernidad" conforme a sus propias tradiciones. Esta reivindicación fue refrendada en 1966 cuando la Conferencia General de la UNESCO aprobó la Declaración Solemne sobre los Principios de la Cooperación Cultural Internacional, cuyo Artículo 1 dice que "toda cultura tiene una dignidad y un valor que deben ser respetados y protegidos" y que "todo pueblo tiene el derecho y el deber de desarrollar su cultura".

A finales de los años sesenta, la UNESCO asumió la responsabilidad de estimular una reflexión acerca de cómo integrar las políticas culturales en las estrategias de desarrollo.

En 1970, la Conferencia Intergubernamental sobre los Aspectos Institucionales, Administrativos y Financieros de las Políticas Culturales, que se celebró en Venecia, fue la primera de una serie de conferencias internacionales que iniciaron el proceso todavía en marcha consistente en hacer de la cultura un asunto prioritario de las actividades para la elaboración de políticas.

La Conferencia de Venecia afirmó claramente que "la diversidad de las culturas nacionales, su singularidad y su originalidad constituyen una base esencial para el progreso humano y el despliegue de la cultura mundial" y recomendó una serie de medidas a los gobiernos y a la UNESCO.

Los gobiernos europeos fueron los primeros en seguir el ejemplo de la Conferencia de Venecia, y en junio de 1972, se organizó en Helsinki, Finlandia, una Conferencia Intergubernamental sobre las Políticas

Culturales en Europa. La Conferencia de Helsinki hizo hincapié en la cooperación y el intercambio culturales a escala regional, observando que el crecimiento económico "origina desequilibrios que se manifiestan sobre todo por una inadaptación cada vez mayor del hombre a su medio de vida y por considerar objetivo primordial el progreso cuantitativo, siendo así que el desarrollo de una sociedad debería tender al mejoramiento cualitativo de la vida".

### 1.2.2. POLÍTICAS DEL GOBIERNO

Palabras del Presidente Ricardo Lagos en la ceremonia de firma del Proyecto de Ley que Crea el Consejo Nacional de Cultura:

"El Estado no puede dirigir la cultura de un país, pero tampoco debe estar ausente de ella. Sin Estado hay ciertamente cultura, pero sin Estado no hay desarrollo cultural. De ahí entonces nuestra preocupación por definir una política cultural que estuviera lejos de dos extremos inaceptables: el dirigismo cultural del estado y el ausentismo cultural del Estado."

A continuación extractos del documento Política Cultural del Gobierno del Presidente de la República Señor Ricardo Lagos Escobar.

Entre los 9 principios de la política cultural establecidos en el documento citado, existe uno referido específicamente al patrimonio cultural:

*"Resguardo, conservación y difusión del patrimonio cultural.- Así como el Estado asume una presencia activa a fin de favorecer la libertad de los creadores y la del público en general, del mismo modo adopta un papel activo en el resguardo, preservación y difusión del patrimonio cultural de la nación, constituido por bienes tangibles, muebles e inmuebles, como también por bienes intangibles, y crea asimismo las condiciones y los estímulos para que la sociedad civil tome debida conciencia del valor de nuestro patrimonio y se comprometa también con su resguardo y gestión. La educación de la sensibilidad tiene que incluir la percepción y valoración no sólo de las actuales expresiones*

## Área temática

*artísticas y manifestaciones culturales, sino también la de aquellos bienes que forman el patrimonio cultural de la nación y hacen parte de la identidad de ésta."*

Y entre los objetivos establecidos en la política cultural del gobierno, se encuentra el siguiente:

*"Incrementar el intercambio y la cooperación cultural entre Chile y el resto de las naciones, en especial con aquellas que comparten una posición en la parte sur de América, tanto bilateralmente como en el marco de tratados y convenios que vinculen a varias naciones, fortaleciendo de ese modo la presencia cultural de Chile en el exterior y la exportación de los productos de nuestras distintas industrias culturales."*

### 1.2.3. CONSEJO DE MONUMENTOS NACIONALES

El Consejo de Monumentos Nacionales es un organismo del Ministerio de Educación cuya principal obligación es la gestión de los monumentos nacionales en sus diversas categorías.

El Consejo tiene 19 integrantes, es presidido por el Ministro de Educación y cuenta con un secretario ejecutivo, encargado de tramitar sus acuerdos y desempeñar las comisiones pertinentes a la misión del organismo.

Entre las funciones del Consejo están:

- la declaración de monumentos nacionales de lugares, ruinas, construcciones u objetos que se estime del caso.
- la formación de un registro de monumentos nacionales y de museos.
- La elaboración de proyectos o normas tendientes a preservar o restaurar dichos monumentos y reglamentar su acceso. Los monumentos deben pertenecer a una de ellas. Monumentos Históricos, Zonas Típicas y Santuarios de la Naturaleza deben declararse como tales vía decreto exento del Ministerio de Educación; mientras que los monumentos arqueológicos y los públicos, lo son por el sólo ministerio de la Ley.

**Monumentos Históricos:** son bienes de tipo mueble e inmueble. Pueden ser lugares, ruinas, construcciones y objetos. Es la categoría más amplia e incluye desde libros hasta edificios o aviones.

**Zonas Típicas:** son conjuntos urbanos o rurales, y entornos de Monumentos Históricos de valor Arqueológico, histórico y ambiental (entre otros se encuentran calles, áreas, plazas, etc).

**Santuarios de la Naturaleza:** son áreas terrestres o marinas de valor, desde el punto de vista de la geología, paleontología, zoología, botánica o ecología (patrimonio natural).

**Monumentos Arqueológicos:** son los lugares, yacimientos, ruinas y objetos antro-po-arqueológicos y paleontológicos, que existan bajo o sobre la superficie del territorio nacional. La propia ley establece que ellos son de propiedad del estado.

**Monumentos Públicos:** cualquier tipo de objetos que estén o que se instalen en el espacio público, para perpetuar memoria, es decir, con fines conmemorativos (estatuas, placas, columnas, etc).

### 1.3. ANTECEDENTES HISTÓRICOS DE LA CIUDAD DE SANTIAGO

Hace más de diez mil años el hombre cazaba mastodontes y caballos en la zona central de Chile. Restos encontrados en Tagua-Tagua, al sur de Santiago, muestran la actividad humana de cazadores recolectores en un clima y condiciones propias del final del Pleistoceno. En esa época los glaciares ocupaban los cajones cordilleranos y el mar estaba varios metros bajo el nivel actual.

Alrededor de 1444 el inca Tupac Yupanqui y más tarde su sucesor Huayna Capac inician la Conquista Incásica de Chile, cayendo toda la zona bajo la



## Área temática

influencia del Imperio. Los incas construyeron las primeras construcciones de relativa importancia que existieron en el área. Tales como el fuerte o pukará de Chena y la extensión del Camino del Inca que cruzaba el valle de Santiago. Bajo el imperio se establecieron varios Curacas, o sedes de gobierno Inca local, en Lampa, Talagante, Tango, Colina, etc., siendo el principal el establecido en Vitacura. El Inca trajo varias tribus desde Arequipa para poblar Santiago, las cuales hicieron su aportes en la difusión del lenguaje Quechua y de las técnicas de hilados y de cultivo.

El 12 de Febrero de 1541 Pedro de Valdivia funda la Ciudad de Santiago del Nuevo Extremo. Valdivia nombra esta nueva ciudad en honor al venerado protector militar de los españoles en su lucha por la Reconquista.

En 1552, el rey Carlos V nombra a Santiago como una ciudad muy honrosa y leal siendo también la primera ciudad de Chile que recibiera un escudo de armas. En él aparece un león espada en mano en campo de plata rodeada en fondo azul de ocho conchas de venera en oro, símbolo de los peregrinos de Santiago de Compostela y también de los caballeros de la orden. Completaba el escudo la corona real. Este escudo se preserva hasta hoy como símbolo de la Municipalidad de Santiago, el distrito central de la ciudad y es también usado por otras instituciones. Cabe decir que el león del escudo ya era portado en la bandera del conquistador español como lema de la región del mismo nombre en España. Mas en el escudo de Santiago el león aparece portando la espada, quizás como alegoría del propio Santiago.

Durante la Colonia se construyeron grandes proyectos tales como el complejo del Puente de Cal y Canto y los Tajamares del Mapocho construidos en 1767, de los cuales se preservan sólo restos arqueológicos. Sin embargo, a pesar de la destrucción, al cruzar una esquina uno se puede encontrar de pronto con edificios coloniales que todavía perduran en esta ciudad

cambiante. Ejemplos de ellos son la Casa Colorada, construida en 1769 por Joseph de la Vega para don Mateo de Toro y Zambrano, el comerciante más próspero de la época. Más antigua y emblemática de la arquitectura colonial es la Iglesia de San Francisco, construida entre 1586 y 1628 por Fray Antonio y que constituye el conjunto arquitectónico más antiguo preservado en Chile.

### 1.3.1. FUNDACIÓN DE LA CIUDAD CAPITALINA

Decididos a fundar la nueva ciudad castellana, los conquistadores, instalaron un campamento provisorio en el cerro Huelén que ellos llamaron Santa Lucía, como homenaje a esta santa que el Santoral ubica en el 13 de diciembre, fecha en que llegaron por primera vez al valle del Mapocho.

El sitio escogido para la nueva población fue aquel donde todavía se levanta el centro comercial y administrativo de la ciudad actual, es decir, el territorio que se extiende al oeste del cerro Santa Lucía, entre el curso del río Mapocho y un brazo seco del mismo que más tarde formó la Cañada o Alameda.

Partiendo desde una plaza central, se trazaron, a cordel, alrededor de nueve calles de oriente a poniente y cerca de quince de norte a sur, formándose por lo tanto unas ochenta o noventa "manzanas". La plaza mayor fue llamada "Plaza de Armas" porque allí acamparían los soldados y porque en ella se levantó un pequeño fortín.

En un comienzo, la ciudad comprendía de un área que empezaba en la actual calle José Miguel de la Barra, por el norte, continuando por Santo Domingo, Esmeralda y San Pablo, hasta los Tambillos del Inca, que se encontraban a la altura de la actual Av. Brasil. Por oriente, sólo llegaba hasta la falda del cerro Santa Lucía; por el sur hasta el brazo del río, o luego "La Cañada" (actual Alameda).

## Area temática

### 1.3.2. FORMACIÓN DE LA SOCIEDAD SANTIAGUINA

Con Pedro de Valdivia llegaron a Chile ciento cincuenta hombres. Luego, paulatinamente, la cantidad fue aumentando hasta llegar en 1554 a quinientos, todos de "raza blanca", no todos españoles, sino también italianos, alemanes, franceses, etc. Estos constituyeron la base fundamental sobre la cual habría de formarse la contextura social de Chile y, en especial, la de Santiago.

En Santiago se produjo el primer contacto estable de estos hombres con la población indígena. Naturalmente, resultando en los nacimientos de niños mestizos, que habrían de integrarse al conglomerado social.

En la ciudad misma de Santiago, a diferencia de los contornos de ella, hubo con menor intensidad, uniones ilegítimas con mujeres indias y nacimiento de mestizos. En 1543 comenzaron a llegar mujeres blancas desde el Perú, las cuales se radicaron preferentemente dentro de la ciudad y allí contrajeron matrimonio, dando origen a familias de "raza blanca". Más tarde también se realizaron matrimonios con mujeres mestizas, que aportaron a la constitución social una sangre indígena más diluida.

El control de la iglesia y de los convencionalismos sociales, dentro de la ciudad restringieron las uniones con indígenas.

De todo esto resultó que el conglomerado humano que fue formándose en la ciudad de Santiago tuvo un cariz muy especial; y que allí la mezcla de sangre blanca fue mucho más abundante que en el resto del país.

### 1.3.3. VIDA Y COSTUMBRES EN LA CIUDAD

En los siglos XVII y XVIII las costumbres santiaguinas adquieren su verdadero carácter y colorido. Una fusión hispano aborígen ha aflorado en todas sus facetas el espíritu criollo, para esa época. Santiago es el centro

de una Colonia en pleno desarrollo y allí residen no sólo las autoridades del Reino, sino los más connotados personajes de la época. Aquí se encuentra la mayor riqueza, la mayor cultura, las mayores influencias tanto de España como de otros lugares. Todo ello trae por consecuencia que se desarrolle un tipo de vida y de costumbres muy diferente al resto del país.

Las costumbres sin diferir en lo esencial, presentan diversas e interesantes diferencias locales. Una vida que se lleva en la ciudad misma de Santiago; otra bien diversa es la de las localidades circundantes.

En la ciudad, la vida está dominada por un poderoso espíritu religioso, convirtiéndolo en un telón de fondo de la mayor parte de sus costumbres. Habitantes y autoridades, bajo la tutela de clero, están subordinados a las iglesias, a los dogmas y a las doctrinas de la religión católica. Participan activamente en festividades y procesiones, asisten a misa y cumplen con los deberes que la religión impone. Se vive con la superstición permanente y la ciudad se halla en un ambiente milagrosa y de cosas sorprendentes, que absorben la atención de sus habitantes.

La vida cotidiana de hombres y mujeres, desde la mañana hasta la noche es de una simplicidad extraordinaria. Pero paulatinamente se va notando una tendencia hacia el lujo y la ostentación. La austeridad castellana de los primeros años de la fundación va desapareciendo poco a poco. Ya se empieza a usar vestimentas lujosas y dotar los hogares con amoblados de fina contextura.

La mayor parte de los franceses inmigrantes se radicó en Santiago. Estos se integraron a las familias aristocráticas locales, y trajeron más colorido y agilidad a las costumbres, incrementando también el gusto por la vida refinada y lujosa. Aparecieron los primeros espejos; la vajilla de cristal; los vidrios en las ventanas; los muebles de líneas curvas y adornos dorados; las claves en los salones; los billares; los carruajes, etc.

## Área temática



Plano de Santiago 1650-1700  
(fuente: Santiago de Chile,  
Armando de Ramón, Editorial  
Sudamericana Chilena, 2000)

En 1720 comenzaron a inmigrar los vascongados a Chile, especialmente vizcaínos, quienes, como los franceses, influyeron fuertemente en el cuadro de las costumbres santiaguinas. La gran mayoría se radicó en Santiago, dedicados preferentemente al comercio. Adquirieron rápidamente considerables fortunas y gran influencia social, constituyendo la base más sólida de la clase aristocrática, no sólo en época colonial, sino también después bajo el régimen independiente.

A diferencia de los inmigrantes franceses, los vascos, no contribuyeron a fomentar el género de vida de lujo y ostentación, sino que por el contrario, sus costumbres austeras, sencillas y de trabajo, fueron como una fuerza moderadora de aquella tendencia. Sólo la reja vizcaína que desde entonces empezó a ser ornamento casi obligando de las casas, se debe a su influencia.

Las antiguas capas y sencillas casacas, netamente españolas, de los años de la fundación de la ciudad, fueron reemplazadas en los hombres por largas casacas con galones de plata, por calzones galoneados de plata y oro, zapatos con elegantes hebillas, etc. Luego se empezó a usar levita, el frac, el pantalón largo y sombrero de alta copa. En las mujeres, el cambio fue aún más notorio; las sencillas basquiñas y vestidos de corte español, fueron reemplazados por los vestidos de cola; los faldellines, y los justanes. Imperaron ahora los colores vivos en las telas, los galones de oro, los peto de tisú, las medias de seda, etc. También aparecen los primeros carruajes. Las carretas entoldadas tiradas por bueyes, mulas y caballos, son suplantados por las carrozas (privilegio de los Gobernadores y grandes potentados), los furnoles (coches grandes de cuatro ruedas), las calesas (arrastradas por mulas, usadas preferentemente por mujeres) y los calesines (más pequeño y liviano).

Dentro de la gran gama de diversiones, las carreras de caballos tuvieron gran popularidad, adquiriendo una fisonomía criolla muy típica que hasta hoy permanece

con nosotros en sus rasgos esenciales. A las carreras concurrían gran cantidad de gente de los contornos, se hacían en ellas bulliciosas apuestas y muchas veces degeneraban en riñas, borracheras y desórdenes.

La "corrida del pato" que tenía ciertos caracteres de violencia. Se jugaba en las festividades de San Juan pero fue prohibida en 1768.

Las corridas de toros, desde el siglo XVI en Santiago se continuó realizándose por siglos, a caballo y por personas de calidad social. Durante el siglo XVIII, sin embargo, estas corridas en Santiago sufrieron transformaciones importantes al aparecer toreros profesionales que toreaban a pie, y su práctica disminuyó considerablemente.

Las peleas de gallos fueron en un principio diversiones de carácter privado. Durante el siglo XVIII se transformaron en espectáculos públicos. El primer local para peleas de gallos en Santiago, estuvo ubicado en la Cañada, cerca del convento de San Francisco; pero sólo pudo funcionar hasta 1808 porque para esa fecha las peleas de gallos fueron suprimidas en Chile.

La "chueca", introducida por los indígenas comarcanos, gozó de gran popularidad en las clases bajas durante los siglos XVII y XVIII, especialmente en el barrio Ollería (Av. Portugal), en donde se realizaban desafíos entre barrios.

También se difundieron en Santiago muy ampliamente las "canchas de bolas". Para su debido control y a causa de los desórdenes y riñas que en ellas se originaban, las autoridades locales establecieron un límite dentro del cual podían estas conchas establecerse: el río Mapocho, por el norte; el "conventillo" de los franciscanos (próximamente de Av. Matta actual) por el sur; la Ollería por el oriente; y el callejón de Padura (Almirante Latorre) por el poniente. Este juego era de origen español y consistía en una especie de billar que se jugaba a mano. Pero en Chile adquirieron características muy criollas. La mesa se diseñaba en el suelo,

## Area temática

cercándose con tablillas. Se colocaba una argolla de hierro, por la cual debía pasar la bola; y en lugar de jugarse a mano, se utilizaban pequeñas varas de madera. Fue una diversión propia de las clases populares.

Otro juego que había sido difundido era el de la pelota, existiendo una cancha de gran popularidad, ubicada en la actual calle San Isidro, llamada entonces por ello "calle de la Pelota".

En la época de XVIII también se introdujo la rayuela, un juego favorito de soldados y milicianos, para entretener las largas estadías en el cuartel.

Para los juegos de naipes se sumaron nuevos juegos, para esta época; la "malilla" entre clases altas; y el "monte", en la plebe.

Los bailes en boga eran el "fandango", la "sirilla" y el "zapateo". En las clases populares se empezó a formar la "zamacueca".

Los teatros empezaron a aparecer en Santiago en el siglo XVIII. La Plaza de Armas era escenario de manifestaciones populares y culturales, entre otros para el teatro callejero. El primer teatro permanente se inauguró en 1790 pero tuvo muy poca duración.

El aspecto negativo de las costumbres de la época. Lo constituye la delincuencia. Se cometían en esta época, dentro de la ciudad, numerosos delitos por las clases bajas: homicidio, robos, violaciones, etc. En los campos eran frecuentes los asaltos. Las borracheras eran también frecuentes, hasta tal punto que fue necesario hacer funcionar un vehículo especial de madera, tirado por bueyes o caballos, que recogiera a los borrachos durante la noche.

Los actos delictivos alcanzaron también a las clases altas, aunque muchas veces se mantenían en secreto o quedaban en la impunidad. Envenenamientos, homicidios, secuestros cometidos en su seno dieron en ocasiones origen a graves escándalos en la sociedad santiaguina. Especial relieve tuvieron los crímenes de la famosa Quintrala, entroncada con las más aristocráticas familias de la ciudad.

Los delitos eran con frecuencia castigados con severidad. Solía aplicarse la pena de muerte en forma exagerada. Pero existía el llamado "derecho de asilo", en virtud del cual quien se acogía a la protección de una iglesia, no podía ser alcanzado en forma indiscriminada. Pero por los excesos y abusos que se cometieron a causa de ello se tubo que limitar a sólo dos iglesias: Santa Ana y San Isidro.

### 1.3.4. EVOLUCIÓN DE LA CIUDAD

El terremoto del 13 de Mayo de 1647 marcó una etapa de importancia en la evolución de la ciudad de Santiago. La ciudad se destruyó por completo. Sólo el templo de San Francisco en la Cañada resistió la catástrofe.

Este grave incidente dio origen a su reconstrucción. Grandes fueron los daños que el terremoto causó a la ciudad. Pero la reconstrucción, aunque lenta, significó un avance notable en las condiciones urbanísticas de ella, en los sistemas de edificaciones y en las concepciones artísticas de la arquitectura.

Al empezar el Siglo XVIII, La Cañada ya no era el límite sur de la ciudad. Más allá de ella se abrieron algunas calles: San Francisco, San Diego y Carmen, también se iniciaron la Nueva San Diego (Arturo Prat), la Angosta (Serrano) y la de Duerte (Lord Cochrane).

Hacia el norte, al otro lado del río Mapocho, existía la población la Chimba, artificialmente diseñada.

Por el oriente, la ciudad llegaba prácticamente hasta la calle Claras, actual Mac Iver. Más allá del cerro Santa Lucía no había aún edificios ni calles. Por el poniente, la ciudad limitaba en la calle Riquelme.

### 1.3.5. CALLES DE SANTIAGO Y SUS ORÍGENES

#### De oriente a poniente.

**Moneda:** Donde se encuentra actualmente el palacio de la Moneda, anteriormente se llamaba "calle Real". Su actual nombre se hizo vigente en época colonial bastante avanzada, luego de ser construida, el palacio por Toesca. Esta calle, en época colonial era interrumpida por los muros del convento de las Monjas Agustinas, sitio que llegaba hasta la Cañada. Por tal motivo, a lo que seguía de la calle se le llamó "calle tapada de las Monjas" y llegaba hasta el convento de las monjas Claras, sitio que de nuevo lo tapaban, impidiendo su curso hacia el oriente. A fines del Siglo XVIII, las monjas Clarisas plantaron un chirimoyo en el sitio de su convento. Las Ramas del árbol asomaban a la calle por encima del muro, dándole un carácter especial y llenándola, en su época, de grata fragancia, por lo cual la calle tapada fue llamada "calle del Chirimoyo"

**Agustinas:** Originalmente fue llamado Pedro Martín. Pero cuando en 1574 se establecieron en ellas las monjas agustinas y levantaron su iglesia en la esquina con Ahumada, la costumbre popular le dio el nombre de "calle de San Agustín" que luego derivó a su actual nombre.

**Huérfanos:** Al principio llamado "Juan de la Peña" o "Gaspar de la Barrera", en el siglo XVI pasó a llamarse "calle de la Moneda Real" porque junto a la esquina con Morandé fue ubicada la primera casa de la moneda, y cuando este establecimiento desapareció, continuó llamándose "calle de la Moneda Vieja". Luego tomó el nombre de "calle del Regente", porque ahí vivía el Regente de la Real Audiencia. Pero el nom-

bre definitivo que ha permanecido se debe a la fundación, en 1758 de la primera casa de huérfanos ubicada en la manzana entre Agustinas y las actuales San Martín y Manuel Rodríguez.

**Compañía:** Se viene a que desde fines del siglo XVI, los padres jesuitas establecieron su iglesia y convento (en actual ubicación del Congreso Nacional).

**Merced:** Desde los primeros años fue nombrado por su actual nombre a causa del convento mercedario y su iglesia que en ella se levantaron. A fines de los años coloniales, era una calle aristocrática por lo cual se la llamó también "calle de los Condes".

**Catedral:** Antes de construirse la Catedral que tendría su frente hacia esta calle, ésta fue llamada "Bartolomé Flores" por un carpintero alemán, amigo de Valdivia, que vivió allí. La tradición de llamarla "calle de la Catedral" no se rompió luego de ser reconstruida con el frente hacia la Plaza.

**Monjitas:** En 1678 un grupo de monjas del convento de Santa Clara decidió establecerse en nueva casa, enfrentando a la Plaza de Armas en su esquina nor-oriente; y así dieron nombre a la calle que pasaba por su puerta.

**Santo Domingo:** Desde que en 1552 los frailes dominicos levantaron su iglesia en la calle llamada Santiago de Azócar, ésta fue llamada calle de Santo Domingo, nombre que permanece hasta el día de hoy.

**Rosas:** A partir de que en el beaterío, que existió desde 1686 en la esquina con la calle del Peumo (actual Amunátegui), se establecieron las religiosas de Santa Rosa, esta calle tomó tal nombre por costumbre popular que las llamaban "monjas Rosas".

**Las Ramadas:** Bordeando el río, un poco más hacia el norte de la calle Rosas, existía un callejón sucio, de

## Area temática

mal aspecto e incluso peligroso, la cual se llenó de ramadas de carrizo. Luego de reparar su fisonomía, aquí se construyeron edificios de importancia, como el que hoy se llama "Posada del Corregidor" (atribuido al corregidor Zañartu).

**San Pablo:** Fue en un principio un cascajal de río que al recogerse en un cauce estrecho, por la construcción de tajamares, se fue formando allí un modesto y pedregoso callejón. En 1678, los jesuitas establecieron allí un convento para religiosos de tercer grado y una iglesia bajo la advocación de San Pablo. Por eso su nombre.

**Del Ojo Seco:** Detrás de la iglesia de San Pablo, se formó un pequeño callejón ("calle Tapada de San Pablo"). Al construirse el puente de Calicanto la calle fue a caer en un ojo seco de él, la cual estaba fuera del cauce y sirvió de refugio a los caminantes. Por eso tomó ese nombre. Luego en tiempos republicanos se llamó "calle Sama" y hoy día es General Mackenna.

### Calles Atravesadas.

**De Mesías:** En la actual calle José Victorino Lastarria, don Diego Mesías de Torre tenía una finca en 1725. Esta calle era la que pasaba frente a ella.

**Del Bretón:** El cerro Santa Lucía estaba bordeado por dos callejones de mulas. El del oriente fue llamado "calle del cerro"; y el del poniente, "calle del Bretón". Hoy forman las calles Victoria Subercaseaux y Santa Lucía. Reinaldo Le Bretón era un francés que tubo propiedad allí y dio origen al nombre de la calle.

**Atravesada de la Merced:** es la calle que hoy se llama "Miraflores". Su curso era interrumpido al llegar a Huérfanos por los paredones de los frailes de la Merced, cuya propiedad tenía fondo hasta el cerro Santa Lucía. Por eso se la llamó "calle Atravesada de la Merced" o "Tapada de la Merced". La interrupción era de una cuadra entera; y el curso continuaba después

de la calle Merced para llegar hasta el río. Pero en este tramo posterior la calle se le llamaba "calle de los perros" Porque gran cantidad de perros vagos subía desde la ribera del río por ella.

**Claros:** Así se llamaba la actual calle Enrique Mac-Iver y así se llamó hasta época muy moderna. Originalmente su nombre fue "calle de Salguero" por una capilla de este nombre que existía en la esquina con Huérfanos. Más tarde se popularizó el nombre de "Claros" por las religiosas clarisas que tenían su convento en la esquina de la Cañada (actual edificio de la Biblioteca Nacional) desde 1604.

**San Antonio:** La calle se llamaba "Licenciado Pastene". La iglesia de San Francisco daba con una puerta lateral hacia esta calle de la cual se observaba desde lo lejos un altar con la imagen del santo. Eso fue suficiente para que la costumbre popular nombrara esta calle como "San Antonio" la cual hasta hoy permanece.

**Del Rey:** Llamado "calle del Alférez Real", primeramente, debido a que por ella pasaba el "paseo del estandarte" en la fiesta de Santiago, conducido por el Alférez Real. Luego se empezó a llamar "calle del Rey" porque después de hacer la procesión del Sello Real, por ella, se hizo costumbre que cada nuevo gobernador hiciera su entrada a la ciudad por ella. Actualmente es la calle del Estado, nombre que equivale al anterior y propio del cambio político operado con la independencia.

**Ahumada:** A fines del siglo XVI tuvo casa en ella, haciendo esquina con Huérfanos en el norponiente, el Regidor don Juan de Ahumada. Sus descendientes siguieron habitando la misma casa; y entre ellos su nieto Valeriano de Ahumada, uno de los hombres más doctos de la época, en Chile y en América. La larga permanencia de los Ahumada en esta calle y de la destacada actuación que tuvieron en el país, dieron origen al su nombre actual.

## Area temática

**De la Nevería:** Fue la continuación de la calle del Rey que sólo llegaba hasta la Plaza de Armas. Pero esta primero fue llamada "calle de la Pescadería" a raíz de que en ella se acostumbraba vender pescado a los pobladores. Luego de instalarse en ella un cementerio para indigentes recibió el nombre de "calle de la Caridad". Finalmente, ya entrando a los años republicanos, fue llamada "calle de la Nevería" porque se vendía ahí la nieve traída desde la cordillera para la fabricación de helados o conservación de alimentos. Hoy día, esta calle se llama "21 de Mayo".

**Del Puente:** Desde la Plaza de Armas, continuando la calle Ahumada, siguiendo hacia el río, esta calle llevaba el nombre de "calle Presidente" porque el palacio de Gobierno limitaba en ella sus muros laterales. Pero desde cuando se levantó el Puente Calicanto, entonces la costumbre popular se le refería sólo por "calle del Puente".

**Atravesada de la Compañía:** A raíz de que los Jesuitas tenían su iglesia en la esquina de Compañía con la actual Bandera, esta calle fue llamada durante la Colonia con el nombre, con un aire despectivo, de "atravesada de la Compañía". Pero a comienzo de los años republicanos, un vecino que tenía un negocio en la esquina con Huérfanos, elevó en ella una gran bandera chilena de seis metros de largo que había fabricado su esposa. Las banderas eran escasas en Santiago en esa época (no se contaban más de seis o siete en la ciudad) principalmente por falta de géneros para fabricarlas. Así, la bandera de don Pedro Chacón llamó fuertemente la atención; y luego se dio a la calle el nombre que hasta hoy se mantiene, "calle de la Bandera".

**Morandé:** Francisco Briand de la Morandais era un francés al servicio de España. A Chile llegó con su esposa a principios de siglo XVIII, a vivir a una casa en el lado oriente de la Plaza de Armas. Pero su esposa, aterrorizada por las ejecuciones que se realizaban en la plaza y los cadáveres de los ajusticiados que amenazaban colgados, exigió pronto un cambio de residen-

cia. Entonces, Don Francisco decidió y escogió para ello una callejuela apartada que se llamaba "calle de la Botica" porque en ella los jesuitas mantenían uno de sus establecimientos (local actual del Senado). Esto, ocurrido en 1720, cuando don Francisco Briand de la Morandais edificó casa en la esquina con la calle Real (Moneda), justamente donde actualmente se ubica la Intendencia de Santiago. Desde entonces, castellanizado el nombre, los ciudadanos dieron a la calle el nombre de "Morandé".

**Teatinos:** Los jesuitas, cuya codicia se extendía hacia los cuatro puntos cardinales, adquirieron una propiedad que empezaba en la Cañada y terminaba en la calle Real. Una manzana completa, que hoy es ocupada por el palacio de la Moneda. Para el lado poniente, ellos instalaron un beaterío de hermanos teatinos; y de allí nació el nombre de "valle Teatinos" conservado hasta hoy.

**Del Peumo:** La actual calle Amunátegui. También pasó a llamarse por costumbre del pueblo "calle Rosas" por las monjas Rosas que se habían instalado en una de sus esquinas, pero un hermoso peumo, cuyas ramas sobresalían por sobre los tapiales en la esquina con Agustinas, fue causa por la cual la calle acabó llamándose, también por costumbre del pueblo, "calle del Peumo" nombre que se mantuvo durante toda la época colonial.

**De las Cenizas:** Fue llamada así, a causa de las fábricas de jabón, que llenaba esta calle de grandes cantidades de ceniza. Esta es la actual calle "San Martín".

**De los Baratillos Viejos:** Antes de llamarse así, esta calle, más bien callejón desordenado que se había formado a un costado oriente de la Plaza de Armas, se había bautizado ingeniosa y criollamente "calle de Tócame Roque" porque allí se había establecido el Marqués de Casa Real con un negocio de venta de esclavos, quienes para ser vendidos, debían ser "tocados" por un tal Roque que hacía de mayoral. Este

## Area temática



callejón pasó a llamarse "calle de los Baratillos Viejos" cuando en ella se habían instalado mercaderes de menor precio y luego de abundar con la actual calle Manuel Rodríguez, por los negocios de ropavejeros.

**Del Sauce:** Actual calle Riquelme, simplemente por un hermoso sauce que dio origen a tal nombre.

**Del Colegio Agustino:** Los frailes agustinos que llegaron a Santiago se establecieron en un local provisorio "Cañada abajo" en la esquina que hacía la Cañada con un callejón que es hoy día la calle Almirante Barroso. Cuando obtuvieron su local definitivo en la calle del Rey; y la iglesia de Cañada Abajo la transformaron en Colegio o Noviciado, la calle pasó a llamarse "del Colegio Agustino".

### La Cañada

Entre 1560 y 1580, desde que se retirara el brazo pequeño del Mapocho que pasaba por el sur de la ciudad, su lecho quedó convertido en una cuenca, y los españoles propiamente le llamaron "Cañada", palabra que empleaban para designar tales hundimientos de terreno.

En ese entonces, la Cañada era un sucio y pedregosos lugar de miserable aspecto. En medio de ella fue trazada una acequia que corría hacia el poniente y que servía para el regadío de las pequeñas chacras colindantes. Fue llamada acequia o canal del "Socorro" por ser el Hospital quien aprovechaba sus primeras aguas.

Su horrible aspecto se mantuvo por mucho tiempo. Los ciudadanos arrojaban allí sus desperdicios, convirtiéndolo en un basural, situación que se quiso para al prohibirse en 1774 por el Presidente Jáuregui.

Por ambos lados de la Cañada, además de las chacras de cultivo, existían entre los siglos XVII y XVIII numerosas iglesias. La Cañada adquirió una larga extensión de oriente a poniente, que sobrepasa los

tradicionales límites de la ciudad. Se formaron en ella sectores, con aspecto físico diferente, con características e idiosincrasia también diversos.

La Cañada fue cambiando de aspecto a través de los años. Los padres jesuitas, que tenían en ella su Noviciado de San Borja, hicieron plantaciones, que pudieron haber sido de sauces, en una extensión de cuatro cuadras. Luego, el presidente Ortiz de Rosas hizo plantar una hilera de sauces en el sector de San Francisco. Así la Caña, que no tenía hasta entonces ninguna plantación, empezó a convertirse en "Alameda". Más tarde, y como cada vez con mayor frecuencia, la Cañada iba sirviendo para el tráfico y transformándose en calle, se acordó en 1719, construir en ella caminos.

"Vista de ojos" por el Corregidor de Santiago, diligencia que nos transmite un vivo retrato de aquel sector de la ciudad:

"Desde la esquina de las casas que fueron del padre José López, dice, y calle que va a las casas que fueron de don Gregorio de Ugarte, bajó recorriendo la dicha acequia que traía como dos regadores y medio de agua y se fue cañada abajo para llegar al molino del dicho don José López, que está en la esquina del Hospicio de San Miguel de Nuestra Señora de la Merced, donde llegaba muy poca agua, como la sexta parte de un regador"

La Cañada, más tarde, terminando los años coloniales, ya en época republicana, se convierte en la hermosa Alameda que llegó a ser la principal arteria del Santiago de hoy.

### 1.3.6. INFLUENCIAS VIGENTES DEL PASADO

El clasismo-racismo, la segregación espacial, la centralización, la contaminación y la delincuencia (tal como se nombró arriba) que hoy afectan a Santiago no son fenómenos contemporáneos ni productos de la contingencia actual. Son el resultado de unos gérme-



## Área temática

nes que se hayan en los orígenes de la ciudad y que forman parte de la idiosincrasia de la sociedad santiaguina. Factores como la guerra de la Araucanía, que duró más de 300 años, y que implicó la huida de la gente del sur a Santiago, son influencias en la ciudad totalmente determinante. Dio origen a los "cordones" marginales indígenas alrededor de la ciudad, al abandono del centro por parte de las clases altas y la emigración hacia la cordillera, el gran clasismo que permanece.

Las ciudades que fundaron los españoles eran para vivir ellos, los tenían que vivir en sus propios pueblos. Así, cuando los indios pasaron a la ciudad de Santiago, siempre vivieron en cordones de pobreza. El cordón principal se formó con la rivera norte del Mapocho, en el sector que fue llamado El Galán; por el sur, el Potrero de la Muerte, entre Av. Matta y el Zanjón de la Aguada, por donde actualmente pasa la calle Franklin; y por el poniente, la zona de Estación Central. Así, el cordón forma una "U" que arrincona la ciudad de Santiago contra los cerros. Esta es uno de los motivos por los cuales las clases altas fueron yéndose hacia la cordillera. Otro motivo era de tipo sanitario: la pendiente del terreno santiaguino ubicó a los barrios marginales en el poniente y el sur, hacia donde llegaban las aguas y los desechos, hasta que se hizo el alcantarillado recién a principios del siglo XX. Zanjón de la Aguada, históricamente uno de los barrios más miserables de Santiago, era el que recibía todos los desperdicios. Había mucho pantano y hediondez.

El temor a la plebe siempre ha existido desde la fundación de Santiago por los conquistadores que vivían con el terror a los ataques de los indios y el levantamiento de los esclavos. En el siglo XVIII emigró gente pobre de los campos a la capital. Por lo cual los bandos presidenciales de tal época prohibió: cantar, disfrazarse, bailar, jugar chueca; prohibiciones contra esta gente y de paso servían para arrestar a quines la transgredían y así reclutar mano de obra obligada a trabajar en las obras públicas. Vicuña Mackenna aprovechó de hacer la remodelación del cerro Santa

Lucía con este tipo de mano de obra para ahorrar dinero.

Santiago a pesar de su homogeneidad tiene origen muy mezclada donde se visto influido por mapuches, españoles, mestizos, africanos, mulatos, etc. La influencia africana, se encuentra en la música y el folclore, como la cueca. En la gente a menudo se pueden observar rasgos africanos. Siendo Chile, sólo un lugar de paso de los esclavos que llevaban a Perú, su influencia fue bastante fuerte. Los mantenían un tiempo en corrales, pero de todas maneras había contacto con la población.

A esta heterogeneidad racial y cultural se suman las influencias de los extranjeros, como la francesa que fue fuerte en las clases altas. Esta era una sociedad coloquial, de mucha vida social y de mucho lucirse en pública. Pero en Santiago, la influencia más fuerte, sin duda ha sido la española. Aún se observa un primitivismo religioso que no se encuentra en ninguna parte del mundo.

### 1.4. PATRIMONIO DE INTERÉS TURÍSTICO EN LA CIUDAD DE SANTIAGO

La capital de Chile, fundada a los pies del Cerro Santa Lucía, es una de las pocas ciudades que a medida que la vamos conociendo se muestra tan fiel a sí misma y sin embargo tan cambiante y heterogéneo. Ofrece los contrastes marcados y mundos con pulsos muy distintos, una ciudad múltiple, viva, que se transforma con la luz al paso de las horas y las estaciones, que comprende realidades sociales diversas. Se ha visto afectada por un devenir histórico que ha ido dejando huellas en las raíces ciudadanas, aquello que forma parte de nuestro paisaje urbano, y patrimonial más propio con un trasfondo cultural que la convierte en singular. Una forma de reconocerse a sí misma es a través de sus barrios; los cuales conforman el patrimonio sociocultural y arquitectónico de la ciudad.

## Area temática

Fue trazada originalmente en dameros o planos en forma de tablero de ajedrez, teniendo como centro La Plaza de Armas. En la actualidad la vía que atraviesa toda la ciudad, es la Avenida del Libertador Bernardo O'Higgins, que cambia de nombre a Avenida Providencia, Avenida Apoquindo y Avenida Las Condes, según se recorra en sentido poniente-oriente. La Circunvalación Américo Vespucio rodea toda la urbe, que permite salir o acceder a la ciudad de Santiago, en los cuatro puntos cardinales.

### 1.4.1 OPINIÓN DE EXPERTOS NACIONALES

A una semana del Día del Patrimonio Cultural, El Mercurio le pidió a 15 chilenos, entre ellos varios arquitectos, historiadores y escritores, su visión de cuáles son los diez lugares o monumentos más valiosos de nuestro patrimonio arquitectónico. La mayoría, por falta de información se restringieron sólo a lugares pertenecientes a la Región Metropolitana. Pero aún así las respuestas fueron bastante homogéneas. Algunos mencionaron conjuntos de edificios patrimoniales y otros decidieron por enumerar obras individuales. Pero, finalmente lo que más pesó, fue la opinión personal, tomando en cuenta que en la valoración de monumentos de nuestro patrimonio inciden no sólo la variable arquitectónica, sino también factores como su significación histórica, política y social. Por lo tanto de toda la lista nombrada por estos chilenos encuestados, hubo varios "favoritos" que fueron repetidamente mencionadas, tales como: el Palacio de La Moneda; la iglesia y convento de San Francisco; el Monasterio Benedictino; Club de la Unión; la Iglesia de Santo Domingo; la Escuela de Derecho de la Universidad de Chile; el Teatro Municipal de Santiago; la Biblioteca Nacional; la Plaza de Armas, sus portales y la Catedral; y el conjunto urbano-paisajístico que comprende el Parque Forestal, Museo de Bellas Artes, la Fuente Alemana, y el Cerro Santa Lucía.

El Arquitecto Christian De Groote, destaca el Espacio urbano formado por el río Mapocho con sus tajamares

de piedra y puentes de acero, el Parque Forestal, el Museo Nacional de Bellas Artes y la calle Ismael Valdés Vergara. Mientras que el arquitecto, Jorge Atria, resalta los Pasajes Patrimoniales de Santiago como Lucrecia Valdés, Adriana Cousiño y Hurtado Rodríguez. Otro Arquitecto, Enrique Browne, enfatiza a la Alameda Bernardo O'Higgins y Cerro Santa Lucía, en su conjunto de naturaleza y arquitectura, la calle de la Bolsa con todo su entorno y el Barrio París y Londres.

El escritor, Alberto Fuguet, subraya la calle Dieciocho; casonas de la Av. República y el Barrio Club Hípico; calles Lucrecia Valdés, Adriana Cousiño; La Av. Francia en Independencia; y la cuadra de Valenzuela Castillo cerca del Hospital del Salvador. Además hace mención del sector Parque Forestal envolviendo al cerro Santa Lucía, Fuente Alemana (incluyendo la fuente de soda cercana), el Funicular.

El Mercurio aprovechó también de preguntarles a los encuestados sobre lo que consideraban como "sobreevaluado" por la opinión pública. Las respuestas, entre otras, fueron:

"Resulta difícil encontrar algún monumento sobrevalorado en un medio tan indiferente y apático hacia el patrimonio cultural." Jorge Atria, Arquitecto Académico y Presidente de la Comisión de Patrimonio del Colegio de Arquitectos.

"Mal se puede hablar de sobrevaloración, dada la penosa subvaloración de nuestro patrimonio" Armando de Ramón\*.

"Como espacio sobrevalorado opto por el barrio Concha y Toro, el epítome del kitsch, el sitio preferido de los publicistas(...)También me asquea la iglesia de los Sacramentinos. Si se trata de copias, me quedo con el Excalibur de la Panamericana Sur (ver "Stgo Bizarro"). Y el Altar de la Patria...uf!!". Alberto Fuguet\*\*

\*Historiador, Premio Nacional de Historia 1998, autor de "Santiago de Chile"

\*\*Escritor, Autor de "Mala Onda", "Sobredosis" y "Por favor, rebobinar".

## Area temática

### 1.4.2. HITOS PATRIMONIALES DE SANTIAGO CENTRO

Debido a la extensa lista de hitos patrimoniales existentes en la zona central de Santiago es más factible y práctico hacer agrupaciones de hitos según la concentración de piezas patrimoniales, ya sean tangibles o intangibles, muebles o inmuebles, naturales o culturales, pero que conjugan en un mismo espacio.

Podemos, de tal forma destacar la Plaza de Armas y el Cerro Santa Lucía, como ejemplos, donde se encuentran varias edificaciones, obras y monumentos de valor patrimonial y que coexisten en fusión a las tradiciones costumbristas de la gente que ocupó y ocupa tal espacio, dando pie a historias y leyendas interesantes a ser expuestas.

Los lugares consideradas zonas típicas o pintorescas cumplen con tales características arriba descritos. El Concejo de Monumentos Nacionales ha establecido normas para esta categoría de monumentos. El siguiente párrafo es un extracto sacado del documento "NORMAS SOBRE ZONAS TÍPICAS O PINTORESCAS, SEGUNDA SERIE, N°37, 200":

De acuerdo a como se establece en los artículos N° 29 y 30, Título VI Conservación de los Caracteres Ambientales, de la Ley N° 17.288 de Monumentos Nacionales, existen en la actualidad una gran variedad de tipologías distintas de Zona Típica o Pintoresca declaradas a lo largo del país, encontrando entre ellas casos de: pueblos tradicionales (Pueblo de Parinacota, Pueblo de Alhué, Estancia San Gregorio, etc.), centros históricos ( Centro Histórico de Antofagasta, Centro Histórico Los Andes, Plaza Muñoz Gamero, etc.), entorno a un Monumento Histórico (Sector Estación de Ferrocarriles de Copiapó, Parque Municipal Los Dominicos, Entorno Casa Hollstein, etc.), áreas (Sector costero de Cobija, Cerros Alegre y Concepción, Sector de Puerto Varas, etc.) y conjuntos (Población Los Castaños, Calle Dieciocho, Calle General Pedro Lagos, etc.).

Toda esta variedad de tipologías tienen un denominador común, cual es que cada una de ellas mantienen armonía ambiental, logrando que se pueda reconocer un conjunto unitario en sí mismas. Cada Zona Típica o Pintoresca conllevará, según sea el caso, una especial connotación histórica, estilística, constructiva, arquitectónica o urbana.

Precisamente, en relación a la armonía ambiental de conjunto, para que existan normas y criterios equitativos que aseguren que un Inmueble de Interés Histórico Artístico, un Inmueble de Valor Ambiental o un Inmueble Discordante, tengan similares características entre sí, aunque se trate de una Zona Típica o Pintoresca del norte, del centro o del sur de Chile, se presentan las NORMAS SOBRE ZONAS TÍPICAS O PINTORESCAS como un instrumento regulador.

La siguiente imagen muestra algunas zonas típicas declaradas por el Concejo de Monumentos Nacionales, pertenecientes a la comuna de Santiago:



Plano de Centro de Santiago con zonas típicas marcadas

## Área temática

### 1.5 CRECIENTE INTERÉS NACIONAL

El Día del Patrimonio Cultural se ha celebrado ya cuatro años consecutivos, día en que los monumentos nacionales se abren gratuitamente al público ofreciendo visitas guiadas, presentaciones de conjuntos musicales y recreaciones históricas.

Ejemplo de actividades que se han presentado en Santiago durante el Día del Patrimonio son: Los "chin-chineros" que entretienen a los visitantes del centro histórico de la ciudad. Personificación del fundador Pedro de Valdivia presente en la Plaza de la Constitución quien conversa con los habitantes de la actual contaminada ciudad.

La respuesta del público a la iniciativa ha sido muy positiva. En la capital, el edificio patrimonial más visitado es La Moneda seguido por el Sector Dieciocho, con el Palacio Cousiño a la cabeza. También el Sector Plaza de Armas y Mercado Central son altamente visitados, entre el Palacio Consistorial, el Correo Central, la Casa Colorada y la Estación Mapocho. Luego le sigue El Sector Congreso Nacional y Palacio de Tribunales de Justicia y el sector del Cerro Santa Lucía (Huelén) con el Archivo Nacional y el Teatro Municipal. Tampoco se queda atrás el Sector Parque Forestal, reuniendo bastantes visitantes repartidos entre el Museo de Bellas Artes, el Barrio Mulato Gil de Castro y la Posada del Corregidor.

Mónica Cordero, del Consejo de Monumentos Nacionales, aclara que al subtotal de 59.467 visitas contabilizados, se le agrega un 20% de menores que no fueron contabilizados, lo cual da un total de 71.360 visitas, dentro de la Capital.\*

### 1.6 MERCADO TURÍSTICO

Avanzadamente en el siglo pasado apareció el perfil de un turista que busca lo pintoresco, el colorido tradicional de lo local el pasado y sus restos.

La moda patrimonialista que se ha extendido, principalmente, por Europa en la década de los noventa ha hecho proliferar la demanda por tales entornos más o menos configurados al efecto. Los nacionalismos de todo el mundo potencian la recuperación, la mirada a los orígenes, el rescate de aquellos elementos patrimonializables y, con ellos, el refuerzo de una identidad.

"Hacer turismo es más que llegar a un lugar de ensueño, reservar habitaciones en hoteles o comprar paquetes de recorridos a sitios históricos. El turismo es una experiencia holística que, según Jafari (1985), permite que el turista se hunda en una relación dialéctica entre lo ordinario y lo mágico. Así, para el viajero, la experiencia turística representa una emancipación al confinamiento de lo cotidiano que lo lleva a disfrutar de un conjunto de vivencias en un mundo animado representado por un espacio-tiempo no ordinario. Así, la cultura turística del individuo es constantemente incorporada a su vida cultural cotidiana."(citado por laplante, 1996)

En este contexto, es válido entonces decir que el turismo es sólo una faceta de la dimensión cultural del hombre y que, por lo tanto, todo turismo es en alguna forma necesariamente cultural.

#### 1.6.1. TURISMO CULTURAL

Una definición adecuada de turismo cultural es difícil de formular puesto que el concepto mismo de cultura es extremadamente amplio. Sin embargo, la definición técnica formulada por Bonink y Richards (1992)\*\* establece que el turismo cultural comprende: Todos los movimientos de personas hacia atracciones culturales específicas como sitios histórico-patrimoniales, y/o manifestaciones artísticas y culturales fuera de su lugar normal de residencia.

Por otra parte, la Organización Mundial del Turismo (OMT) ha establecido que el "turismo cultural" es: el deseo de visitar y conocer las diversas manifestacio-

\*"Paseando por el patrimonio de Chile", *El Mercurio*, Punto Gráfico-C11, Lunes 26 de Mayo 2003. y "Sólo en la Región Metropolitana: Más de 70 mil personas celebraron el Día del Patrimonio", *Carolina Andonie Dracos*, *El Mercurio* - C12, Martes 27 de Mayo 2003.

\*\*<http://www.naya.org.ar/turismo/articulos/index.htm>

## Área temática

nes de los patrimonios natural, histórico-monumental y cultural propiamente dicho de las diferentes regiones y países que integran el planeta.\*

Lo que consideramos como patrimonio, antes de considerarlos como tal son sólo piedras, artefactos y recuerdos. Después son patrimonio institucional de un pueblo. Luego con la divulgación y la vinculación identitaria, historia propia, patrimonio público. Después, con su entrada en el mercado, hasta puede llegar a ser patrimonio turístico. Las experiencias a escala mundial, nótese los casos de Perú, México, Grecia, Italia o Egipto -nos muestran que, hasta la fecha, la explotación comercial ha sido bastante exitosa.

Por interés y necesidad, el patrimonio comienza a ser considerado de manera mercantil, como mercancía -en tanto que objeto de comercio, y bien de consumo. Se le ha adjudicado un valor que lejos de ser simbólico es, como casi todo, convertido en moneda y hay quien paga por ello. El patrimonio, en sentido amplio, y sus réplicas están siendo ampliamente comercializados.

Los clientes del pasado más o menos lejano son, mayoritariamente, turistas que no sólo consumen sino que demandan más y más nuevo patrimonio. Y es un hecho, que podemos generar nuevo patrimonio, al menos en lo que se refiere a nuevas formas de presentación y participación del mismo. Desde el uso de tecnologías interactivas a los campos de trabajo y los parques-reservas temáticos.

Debemos aceptar que el patrimonio debería ser valorado como un instrumento de desarrollo económico y cultural. Sin embargo, en muy pocas ocasiones el ciudadano lo conoce, lo vive como propio y se convierte en su protector y transmisor.

El turismo cultural ha incrementado de manera gradual a lo largo de las dos últimas décadas, destacan-

do en este aspecto los países europeos y particularmente Gran Bretaña y Holanda. Por otra parte, según Richards (1994)\*\*, diversos factores han contribuido de manera remarcable a este crecimiento, entre los cuales, podemos mencionar:

1. Las tendencias sociales hacia el interés por el conocimiento de los valores patrimoniales y la democratización de la cultura.
2. El incremento del nivel educativo de las poblaciones en general.
3. El incremento en la edad promedio de las masas poblacionales (principalmente en los países europeos).
4. La modernización y el mayor alcance de las herramientas promocionales utilizadas por los diferentes sectores de la industria del turismo.

Durante el Encuentro Internacional sobre Turismo Cultural en América latina celebrado en 1996 en la ciudad de la Habana, Cuba, se destacó la importancia creciente del turismo cultural a nivel mundial, pero en lo particular, se hizo énfasis en la necesidad de entender las transformaciones y tendencias futuras del comportamiento de los turistas que conforman los diferentes segmentos de este mercado mundial. A este respecto, Nykiel considera que las tendencias hacia la globalización del fenómeno turístico harán en un futuro próximo que, desde el punto de vista del turista, los límites territoriales se conviertan en una noción obsoleta que será reemplazada por la atracción universal por lo distante, lo novedoso y lo mejor en términos de la calidad de los productos y servicios ofrecidos.

### 1.6.2 SERVICIO NACIONAL DEL TRUISMO

Durante el año 2001, Sernatur coordinó la Mesa del Turismo convocada por el Gobierno a través del Ministerio de Economía, que tenía como propósito, mediante el trabajo conjunto con actores públicos y privados que tienen relación con el sector, elaborar una Agenda del Turismo para el período 2002 - 2005.

\*[http://www.unesco.org/culture/tourism/html\\_sp/index\\_sp.shtml](http://www.unesco.org/culture/tourism/html_sp/index_sp.shtml)

\*\*<http://www.naya.org.ar/turismo/articulos/index.htm>

## Area temática

Se aprobaron medidas, concretas y factibles a realizar, entre ellas las siguientes:

o Creación de instancias de coordinación pública y privada.

El propósito es coordinar esfuerzos públicos, impulsar el desarrollo de proyectos y eliminar obstáculos burocráticos que desincentivan la inversión; así como, canalizar inquietudes, análisis y propuestas del sector privado.

o Incrementar sustancialmente los presupuestos públicos destinados a la promoción turística internacional. Instalar a Chile como destino turístico para mercados de larga distancia (Europa, Norte América y Asia Pacífico), requiere recursos para promocionar sus atractivos, productos y servicios en cadenas de venta y público final.

### 1.6.3. DATOS GENERALES DEL TURISMO EN CHILE

#### Turismo Interno

Como una forma de medir, aunque indirectamente, los flujos de turistas nacionales al interior del país (turismo interno), es posible recurrir a información como lo respecto a pernoctaciones en establecimientos de alojamiento turístico.

SERNATUR tiene registrado un total de 4.308.216 pernoctaciones de chilenos en establecimientos de alojamiento turístico (hoteles, moteles, apart-hoteles, residenciales y sitios y cabañas en camping) cifra perteneciente al año 2002.

Solamente la ciudad de Santiago registra sobre las 420.000, y representa el 10,8% en pernoctaciones anuales.

Además, durante el año 2002, SERNATUR registró un total de 2.866.823 viajes aéreos (llegadas y salidas) entre ciudades de Chile.

El tráfico entre Santiago y las principales ciudades o

puntos de destino en los que existe conexión aérea, corresponde al 81,7% del total. Los movimientos más importantes se producen entre Santiago y Concepción; Santiago y Antofagasta; Santiago e Iquique; Santiago y Puerto Montt y Santiago y Punta Arenas.

De la información expuesta arriba, se puede deducir que Santiago es la ciudad más visitada por turistas nacionales. Además que sobre la cifra de 420.000 turistas chilenos visitaron la capital durante el año 2002, y que de estos la mayoría que llegaron por avión, provenientes de las grandes ciudades más alejadas de Santiago, fueron tales como Concepción, Antofagasta, Puerto Montt, Iquique y Punta Arenas.

#### Turismo Internacional

Durante el año 2002, un total de 1.412.315 visitantes procedentes del extranjero entraron al país, lo que se tradujo en un ingreso monetario ascendente a 827,9 millones de dólares.

Cabe destacar que ambas cifras incluyen los valores correspondientes a las llegadas de chilenos residentes en el exterior (que suman 113.520) y sus aportes monetarios (US\$ 40,1 millones).

Se debe, además, tomar en consideración la baja que ha experimentado Chile especialmente durante el año 2002 debido a la crisis económica y política de Argentina, país de procedencia del turismo receptivo mayor en Chile. Asimismo, el ingreso del turismo en Chile se ha visto perjudicado derivado de la crisis de otros mercados afectados por el acontecimiento del 11 de Septiembre.

Se estima que la permanencia media de los visitantes en el país fue de 10,8 días y el gasto promedio diario individual de US\$ 41,9.

De este modo, el ingreso en divisas por concepto de

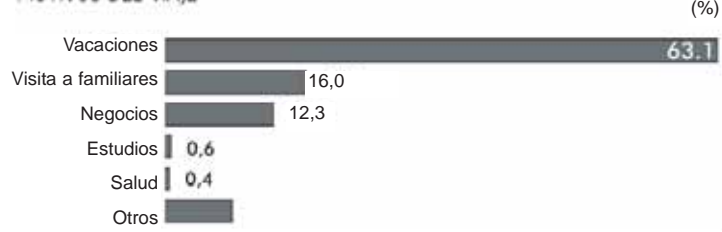
## Area temática

turismo receptivo, representó el 3,6% del total de exportaciones de bienes y servicios y el 4,7% del total de exportaciones de bienes.

El mayor número de llegadas se produjo durante el primer trimestre del año (744.125 arribos que equivalen al 40,5% del total). Consecuentemente la mayor concentración de ingreso monetario tuvo lugar en esta fecha (347,9 millones de dólares, que equivalen al 42,0% del total). El gasto medio total por visitante ascendió a 467,5 dólares y la permanencia media fue de 12,1 días, superior a la contabilizada en los restantes trimestres.

Los principales motivos de viaje que mencionan los visitantes residentes en el extranjero para venir a Chile son las vacaciones (63,1%); le siguen en importancia las visitas a familiares y amigos (16,0%) y los negocios y otros motivos profesionales (congresos, seminarios etc.), con un (12,3%). Los motivos de estudio y salud, en tanto, son poco relevantes para visitar nuestro país (1,0%) y finalmente no se especifican (7,6%).

MOTIVOS DEL VIAJE

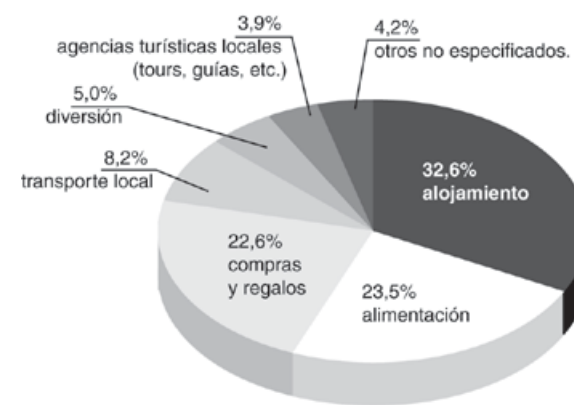


fuelle: SERNATUR

### Gastos

Los rubros alojamiento, alimentación y compras constituyeron los principales componentes del gasto que realizaron los visitantes residentes en el extranjero, representando, en conjunto, el 77,7% del total. Más específicamente, el gasto se desglosa de la siguiente forma: 32,6% en alojamiento; 23,5% en alimentación; 22,6% en compras y regalos; 8,2% en transporte local; 5,0% en diversión; 3,9% en agencias turísticas locales (tours, guías, etc.) y 4,2% en otros no especificados.

GASTOS DEL TURISTA EXTRANJERO SEGÚN RUBRO



fuelle: SERNATUR

### Lugares más visitados

Los lugares más visitados por los residentes extranjeros son: Santiago y sus alrededores, mencionado por un 39,4% de los encuestados; Viña del Mar-Valparaíso-Reñaca, por un 29,0%; La Serena-Coquimbo, por un 12,0% y Puerto- Montt-Puerto Varas, por un 11,5%. Otros destinos de relevancia para los visitantes son: Arica-Putre-Lago Chungará (9,8%); San Pedro de Atacama (3,9%); Canales del Sur- Laguna San Rafael (0,4%) y Punta Arenas-Torres del Paine (3,0%).

## Area temática

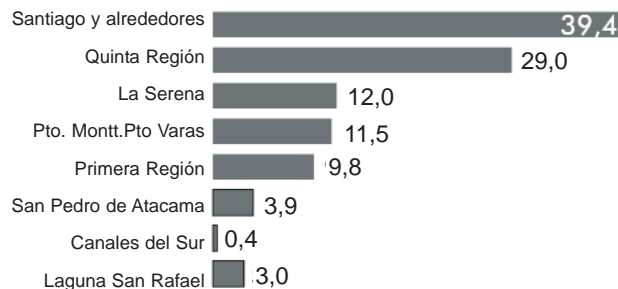
### COMPOSICION DEL TURISMO RECEPTIVO CHILENO



fuelle: SERNATUR

\* Seminario Internacional sobre el Turismo Cultural: Perspectivas para un desarrollo sostenible y la gestión de los sitios del patrimonio mundial, 9-11 de septiembre de 2001, Damascus, República árabe Siria, (13 Mayo 2003)

### LUGARES MAS VISITADOS



fuelle: SERNATUR

### Composición del turismo receptivo

La composición del turismo receptivo muestra lo siguiente:

Un 74,3% de los visitantes provienen de países de América del Sur, Central y el Caribe; un 12,7% de Europa; un 10,1% de América del Norte y un 2,9% de otros continentes. No obstante, el aporte en términos de ingresos monetarios difiere. Así, pese a la alta incidencia de América del Sur, Central y Caribe en cuanto a llegadas, su aporte monetario al total de ingresos turísticos del país asciende a sólo 49,2%. La situación inversa se observa en el caso de las restantes regiones de procedencia. En efecto, el aporte de América del Norte al total de divisas es de 18,5%, casi el doble de lo que incide en cuanto a llegadas; el de Europa asciende a 26,3% y el del resto del mundo a 6,0%. Como es habitual, una alta proporción (64,6%), de las llegadas registradas en el país provienen de los países limítrofes y de éstas un 52,4% de la Argentina.

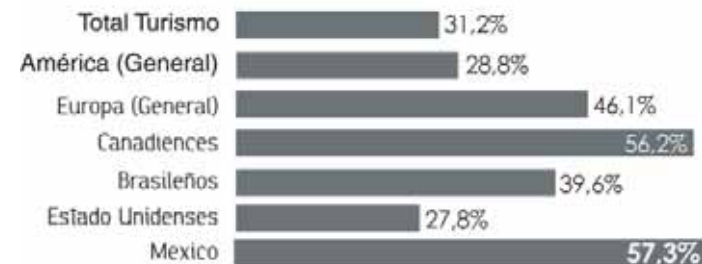
### Principales Actividades Realizadas por los Visitantes

Este punto se refiere a actividades realizadas estando el turista en el país, por lo tanto no constituye, necesariamente, la razón que motivó el viaje. La más alta mención en las respuestas corresponde a las actividades de playa (41,6%), lo que dice relación con la alta

proporción que representa el turismo fronterizo, el que además, proviene de ciudades localizadas cerca de la frontera con Chile, razón por la cual las playas les representan una alternativa atractiva y relativamente módica. No obstante, alrededor de un 30% de los visitantes provenientes de Estados Unidos, Canadá y Europa, declara haber participado también de actividades de playa. Las actividades de contacto con la naturaleza son ampliamente mencionadas en lo que se refiere a visita a sitios naturales y a parques nacionales (mencionadas en porcentajes de 28,5% y 21,1%, respectivamente). Las actividades culturales como visitas a lugares históricos aparecen también con una alta mención (31,2%). Los eventos artísticos (7,2%), constituyen un complemento para el viaje.

Las actividades practicadas en el país presentan un grado de correlación de acuerdo al mercado de origen de los visitantes, según se corrobora en la encuesta. Así, las actividades de playa son de mayor importancia para los países limítrofes, aunque también son valoradas por los visitantes de larga distancia.

### NIVEL DE IMPORTANCIA A LAS ACTIVIDADES VINCULADAS A LA CULTURA



fuelle: SERNATUR

Aquellas vinculadas a la naturaleza y deportes, por el contrario, tienen menor importancia relativa para los países vecinos, siendo más valoradas en Brasil y son de alta importancia para Estados Unidos, Canadá y paí-



## Area temática

ses europeos. Las actividades vinculadas a la cultura no son muy importantes para los países limítrofes, lo son un poco más para Brasil, pero resultan de alta importancia para visitantes procedentes de Canadá, México y Europa en general.

	BRASIL	MEXICO	CANADÁ	Tot. Am	Europa	ALEMANIA	ESPAÑA	FRANCIA	INGLATERRA
IP de turistas año 2001	72.402	20.465	19.380	<b>1.548.644</b>	<b>237.956</b>	44.800 Mercado Europeo más importante	36.231	36.221	36.944
Promedio días de estadía en Chile.	10,9	10,8	17,6	<b>9,7</b>	<b>16</b>	17	16	10,3	13,4 Pocos días en comparación
Promedio de Gasto diario US\$	52,5 Mercado importante para Chile	64,4 Gasto más que otros turistas en general	49,6	<b>36,3</b>	<b>55,3</b>	49,2	63,3	55,9	58,9
Gastos principales	Alquiler Alimentación Compras	Alquiler Alimentación Compras	Alquiler Alimentación Diversión			Alquiler Alimentación Transporte	Alquiler Alimentación Compras	Alquiler Alimentación Compras	Alquiler Alimentación Compras
Tres Principales Motivos del Viaje (jerarquizado)	Vacaciones Negocios Visita familiares /amigos	Vacaciones Negocios Visita familiares /amigos	Vacaciones Negocios Visita familiares /amigos			Vacaciones Negocios Visita familiares /amigos	Vacaciones Negocios Visita familiares /amigos	Vacaciones Negocios Visita familiares /amigos	Vacaciones Negocios Visita familiares /amigos
Porcentaje de visitantes a lugares Históricos	40	57	56	<b>29</b>	<b>46</b>	44	50	40	41
Lugar más visitado del País	Santiago y sus alrededores	Santiago y sus alrededores	Santiago y sus alrededores			Santiago y sus alrededores	Santiago y sus alrededores, y I.V.P.R.	Santiago y sus alrededores	Santiago y sus alrededores
Prom. IP de pers. grupo de viaje	1,8	1,7	1,5			1,7	1,6	1,8	1,5
Rango de Edades	26-40	26-40 (también sur los entre 41-64)	26-40			26-40	41-64	26-40	26-40
12. Uso de agencia de viajes (%)									
SI	31,32	73,54	58,04			55,18	67,34	57,99	57,41
NO	68,68	26,46	41,96			44,82	32,66	42,01	42,59
13. Servicios contratados a la agencia de viajes (%)									
Pasajes	79,66	75,99	79,92			81,75	80,27	75,52	73,31
Alquiler	20,05	10,33	5,76			7,03	14,52	8,57	10,46
Transportes	6,40	4,09	3,07			3,70	5,00	4,02	4,84
City tour	9,02	2,10	2,34			3,10	1,52	3,27	2,36
Alquiler de auto	0,31	0	1,61			0,65	0,15	0,06	0,02
Tour (sólo desayuno)	4,69	7,59	1,61			1,98	3,33	3,27	6,83
Tour media pensión	0,81	2,42	1,64			2,31	2,33	1,04	0,88
Tour completo	0,35	0,65	8,06			2,43	1,34	6,73	4,69

## Perfil del Turista Cultural en Chile

Diversas investigaciones han permitido delinear el perfil distintivo del turista cultural de los años próximos en los términos siguientes\*:

1. El turista cultural sobrepasa en promedio la edad de 35 años.
2. Los turistas culturales son, por lo general, graduados universitarios y viajeros frecuentes cuya configuración familiar es de "nido vacío".
3. Más del 60% de los turistas culturales son viajeros internacionales. El turista cultural parece más inclinado a visitar sitios histórico-patrimoniales que a asistir a espectáculos artísticos cuando viaja al extranjero.

De los datos anteriormente expuestos se puede concluir que del total de turistas ingresados a Chile, un tercio se interesa en participar en actividades culturales, así como visitas a lugares históricos. Este segmento de turistas es mayoritariamente de origen canadiense, mexicano o europeo, también se registra un porcentaje destacable de Brasileños y turistas provenientes de EE.UU. interesados en este tipo de actividades.

Además, de todas las zonas visitadas por el turista dentro del país, Santiago y sus alrededores es el lugar primariamente recurrente (39,4%).

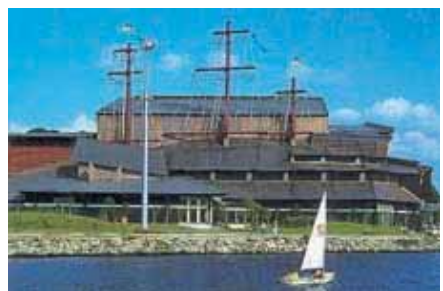
De los turistas europeos, son principalmente los de origen Alemán, Español, Francia e Inglaterra que visitan nuestro país.

A la izquierda se exhibe un cuadro con los datos más relevantes a este segmento de turistas extranjeros, registrados durante el año 2001, por SERNATUR (en el cuadro se ha incorporado cifras correspondientes al total de América y Europa, como datos de referencia).

## Tipología existente



Skansen, "parque-museo", Suecia



Vasa Muséet, Suecia

## 2. ESTUDIO DE CAMPAÑAS Y PROYECTOS DE RESCATE PATRIMONIAL

### 2.1 ALGUNAS EXPERIENCIAS INTERNACIONALES

Muchos países, especialmente Europeos, hace mucho tiempo que le han consignado una prioridad considerable al rescate patrimonial y cultural del país, considerando el desarrollo, sustento y protección del mismo, fundamental para la prosperidad de una nación. Así es como, por ejemplo en Suecia, se nota de manera marcada la preocupación por el mantenimiento del patrimonio. Sólo basta hacer una visita a la capital, Estocolmo, para darse cuenta de tal dedicación por parte de los suecos en no alterar la armonía entre la estructura urbana original de la ciudad con la integración de nuevas construcciones. Existe además, una enorme cantidad de ofertas para actividades y atractivos culturales, gran cantidad de museos y extensiones culturales.

A continuación se mostrará algunos ejemplos distintas organizaciones y servicios de ofertas culturales, ligados al patrimonio Sueco:

Al costado, arriba dos foto de un "Parque-Museo" al aire libre donde hay personal y monitores que se muestran vestidos con trajes folklóricos y realizando actividades a la antigua. El museo es un espécimen de pueblito con calles y señalética, a la antigua. Aquí, se organiza una gran fiesta anual para el día nacional.

En la foto, abajo a la izquierda, un Barco de época, que después de haberse hundido y permanecido cientos de años bajo el agua, fue sacado a flote a orillas de la costa, donde luego fue construido un museo alrededor del barco para su exhibición.

Las siguientes imágenes muestran un material perteneciente a Sigtuna que es un pueblo de origen vikin-

go que se ha conservado con todas sus características pintorescas. Se realizan tures guiados, también existe un tour guiado



especialmente para niños.

Sector remodelado, declarado patrimonio, antiguamente un modesto barrio residencial, de la clase trabajadora. Ahora viven personas acomodadas, ya que el lugar tiene renombre. A la derecha, sello que se encuentra pegado a tales monumentos para identificar su reconocimiento patrimonial.

También en países como Italia, España, Francia,

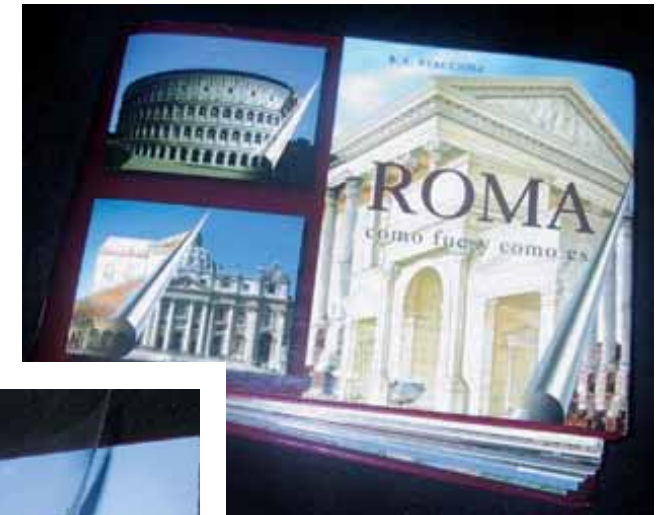


Gracia, etc. existe una conciencia de conservar y valorizar su patrimonio. Además, que debido a su importancia histórica, conocida mundialmente, pueden sacar provecho de aquello para difundir y

## Tipología existente

fomentar su patrimonio como atractivo turístico.

Este librito, sobre Roma, pertenece a la colección de libros de tipo "guía con reconstrucciones" que muestra los lugares como es y como fue... Contiene información histórica, fotos, dibujos, planos e infografías explicativas de los lugares referidos.



Sello de lugares Patrimoniales en Estocolmo

## Tipología existente



La Excarcel de Valparaíso

### 2.2 EXPERIENCIAS NACIONALES

Como una forma de educar y sensibilizar a los ciudadanos en la valoración del Patrimonio Cultural de Chile, en los últimos años se ha implementado acciones destinadas a rescatar el patrimonio. La más importante de estas acciones es el dictamen del Decreto 252 de fecha 2 de mayo del 2000 que establece el último día domingo del mes de mayo como Día del Patrimonio Cultural. La conmemoración está concebida como una celebración de integración, participación, reconocimiento y destinada a enriquecer y fortalecer la identidad chilena en momentos que la globalización plantea nuevos desafíos de aceptación y tolerancia. En este contexto el Consejo de Monumentos Nacionales, en coordinación con otras instancias públicas y privadas promueve y apoya tal celebración.

El Día del Patrimonio Cultural se ha transformado en un hito anual de carácter festivo para celebrar nuestra herencia patrimonial como enriquecedora de nuestra vida individual y colectiva.

El objetivo del Día del Patrimonio Cultural es realizar una jornada festiva y de reflexión sobre los valores, el rol y el significado de nuestra herencia cultural. Permite potenciar la difusión de los bienes que integran nuestro acervo cultural y reflexionar acerca de su vulnerabilidad y la responsabilidad que nos compete a todos en su protección. Subyace a este concepto que, un país que reconoce y valora su patrimonio, enfrenta mejor los desafíos constantes para crecer como comunidad en un contexto de cambio permanente.

Subyace a este concepto que, un país que reconoce y valora su patrimonio, enfrenta mejor los desafíos constantes para crecer como comunidad en un contexto de cambio permanente. Por eso un punto fundamental es la participación ciudadana como una

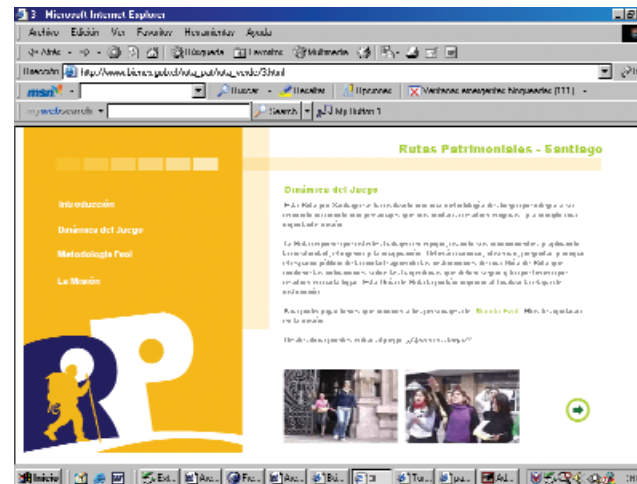
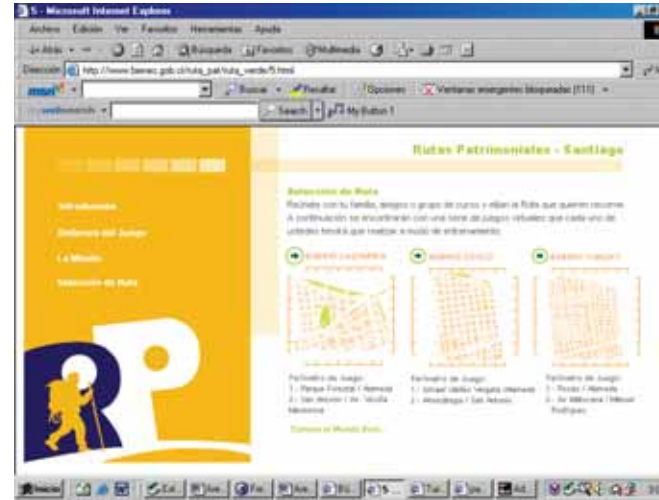
forma de acercar el patrimonio a la comunidad, respetando la diversidad. Por tal motivo, durante este día, están abiertos al público edificios que son monumentos nacionales de gran relevancia para el país, como el Palacio Cousiño, el Palacio de Tribunales, el Museo de Bellas Artes y La Moneda, entre muchos otros en los cuales se ofrecen visitas guiadas. En algunos casos los guías están vestidos a la usanza de la época. Este año un total de 36 puntos a lo largo de todo Chile decidió abrir sus puertas para que el público disfrute de una mañana cultural y diferente. También se incorporó el Día del Patrimonio Nacional en las efemérides consideradas en el calendario escolar y dando lugar a actividades extra-programáticas alusivas al tema.

Otra iniciativa que cabe destacar, es el proyecto de la Ex Cárcel porteña, que procura convertirla en el Centro Cultural más grande del país. El proyecto incluye a futuro un Teatro Municipal que marque pauta a nivel nacional, conjugado con muestras de expresiones populares. En la actualidad, las 237 celdas del pabellón, construido en 1918, funcionan como talleres artísticos de unas 16 organizaciones que operan vía autogestión.

Muchos de los proyectos de corte patrimonial y valorización de nuestra identidad se han desarrollado enfocándose en la población infantil. Esto es lógico debido a que es más fácil y efectivo a largo plazo hacer que los infantes, que recién se están formando y educando, tomen conciencia de la importancia del cuidado de nuestro patrimonio. Así es como se han creado desde programas de recorrido por la ciudad para los escolares, hasta concursos ligados a temas de nuestra identidad. Un ejemplo de esto es el "Juego de Rutas" de EVOL que ha elaborado el Ministerio de Bienes Nacionales (Gobierno de Chile), el cual a través de un juego con distintas pruebas y misiones engancha a los jóvenes escolares, a conocer y recorrer la ciudad. Para conseguir el documento

## Tipología existente

que va guiando las rutas patrimoniales a recorrer, deben pasar una serie de pruebas por el sitio web, [http://www.bienes.gob.cl/ruta\\_pat/ruta\\_verde/2.htm](http://www.bienes.gob.cl/ruta_pat/ruta_verde/2.htm).



Últimamente la televisión chilena también se ha visto involucrada en el tema del rescate patrimonial de la nación, destacando "Mira Tú" (TVN) que va enfocado

de manera entretenida, didáctica y original a los jóvenes. Además tiene un sitio web, que domina las mismas características del programa.



Página web del programa "Mira Tú"

Existen, además, varios sitios web que buscan difundir e informar a la ciudadanía sobre los temas relacionados a nuestra identidad cultural, tales como, <http://www.culturachile.cl> y <http://www.nuestro.cl>, donde se encuentran documentos, descripciones de

## Tipología existente

proyectos y actividades, agenda de actividades y noticias, todo asociado al patrimonio del país. También se haya el sitio del Concejo de Monumentos Nacionales de Chile, <http://www.monumentos.cl>, donde se puede encontrar documentos, leyes, definiciones, noticias, descripciones de actividades realizadas etc, todo relacionado con el patrimonio cultural del país; un sitio donde se puede encontrar documentos, descripciones de proyectos y actividades, agenda de actividades y noticias, todo asociado al patrimonio del país.

También se han ideado y desarrollado proyectos a partir de nuestra identidad, tales como los proyectos de tipografía chilena que se encuentran en el sitio <http://www.tipografia.cl>. Son proyectos gráficos realizados con el objetivo de realzar la identidad chilena. Específicamente los trabajos se enfocan a diseños tipográficos tomando como elementos inspiradores iconografías propias de la cultura nacional, como por

TLC, tipografías chilenas:  
<http://www.tipografia.cl>

ejemplo los que se encuentran presentes en la cultura urbana (microbuses, letreros restaurantes, pizarras, etc.)



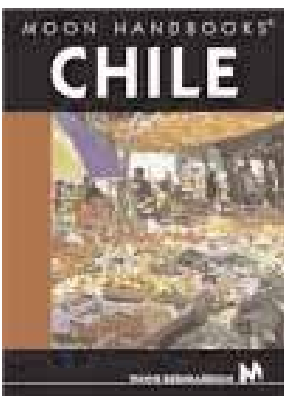
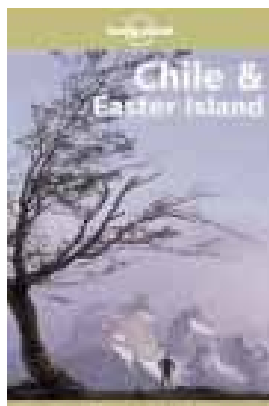
También se han elaborado diversos materiales de tipo editorial, con el fin de rescatar el patrimonio cultural chileno. Dos ejemplos de esto son la Revista del Barrio Yungay, "El Roto Chileno", y la revista estacional de la Dirección de Bibliotecas, Archivos y Museos (Dibam), Ministerio de Educación de Chile, "Patrimonio Cultural"

### Letras Urbanas



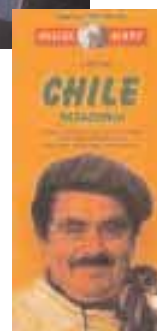
Revistas culturales "Patrimonio Cultural" y "El Roto Chileno"

## Tipología existente



### 2.3 OFERTA TURÍSTICA

La oferta turística en nuestro país se está expandiendo cada vez más, esto en relación a la fuerte y creciente demanda que se ha notado por parte de una creciente recepción de turismo. A través de Internet se puede tener acceso a una extensa información turística, entre los sitios web más completo está el que pertenece a SERNATUR, <http://www.sernatur.cl>, la cual, además de exponer datos útiles e información general de todo Chile, permite componer un especie de folleto personalizado, según los intereses que va seleccionando el mismo visitante, a través de su navegación.



En lo referente al turismo dentro de Santiago, existe una oficina perteneciente la Municipalidad de Santiago, que ofrece información turística y circuitos conducidos por guías bilingües. Esta información también es accesible a través del sitio <http://www.ciu-dad.cl>.

#### 2.3.1 REFERENCIA DE MATERIAL TURÍSTICO

En cualquier oficina o agencia de turismo, se les ofrecen, a los visitantes, folletos y planos que sugieren recorridos y sirven de guía, y que además entrega información general y recomendaciones culturales de recreación y consumo. Los ejemplos, a la izquierda, son materiales gratuitos entregados por los establecimientos de turismo.

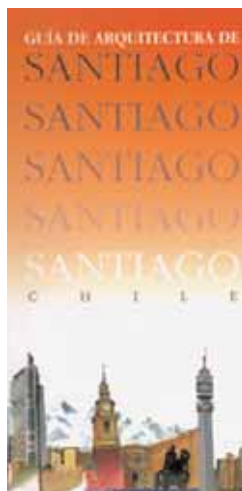
También se encuentran materiales similares en las librerías; libros, guías, mapas y material diverso dedicado al turista en Chile. Incluso, a través de Internet es posible acceder a variadas páginas con información turística o sitios Web que ofrecen guías turísticas de Chile a la venta. Un típico ejemplo es el "Lonely



## Tipología existente



"Guía de Santiago" de C. Ossandón, que destaca las cosas de atención que existen en lugares públicos o de fácil acceso. Abajo 13 recorridos arquitectónicos de la capital.



Planet", una guía turística que acompaña a muchos de los turistas extranjeros.

Otro ejemplo es el famoso Turistel que ofrece una amplia y completa información turística, porque además de guiar al conductor por las carreteras de Chile, entrega datos de interés y antecedentes útiles, y contiene además pequeños paseos sugeridos para recorrer y conocer los distintos lugares de la nación, aportando de cierta forma con lo que llamamos "turismo cultural".

La Guía de Arquitectura de Santiago, de Gustavo Boldrini Pardo, a la derecha, muestra 13 recorridos por la gran ciudad.

### 2.3.2 REFERENCIA DE TURISMO CULTURAL

Éste es un mercado que recién se está empezando a explotar debido a sus positivos resultados y recibimiento. Ya se puede encontrar variadas ofertas de paseos y circuitos guiados con distintas temáticas. A continuación se desplegarán algunos ejemplos:

#### Recorrido por las artesanías de Chile, "La ruta de las manos"

Ofrece recorrer las zonas rurales del país en busca de la artesanía que caracteriza a cada lugar. Es, sin duda, un interesante camino no sólo para conocer la obra que hombres y mujeres producen con sus manos y que forma parte del patrimonio artístico y la cultura popular, sino también para comprender sus formas de vida, sus fuentes de trabajo, los recursos naturales y materiales utilizados y la manera en que distintas comunidades interpretan y expresan su medio ambiente, su historia y su visión del mundo a través de un oficio tradicional que involucra a las familias completas a lo largo de varias generaciones.

(Fuente: Guía Chilena de Turismo Rural. Indap )

#### Etnoturismo en Chile, "Viaje a las raíces"

Buscando una fuente de ingresos alternativa a las habituales actividades agrícolas o ganaderas y haciéndose eco del interés de ciertos turistas, especialmente europeos y norteamericanos, por contactarse con las raíces étnicas, familias mapuche, atacameñas y aymaras han comenzado a desarrollar, de manera espontánea, proyectos turísticos que involucren al visitante en sus costumbres y tradiciones y de paso, fomentan la conservación del entorno y la valoración del patrimonio cultural originario.

(Fuente: nuestro.cl )

#### Rescate de antiguos recorridos, "Andar en tren"

Desde Los Andes y desde Valdivia se internan por la cordillera, en una titánica hazaña, carros de antiguos ferrocarriles, recuperados por los miembros de la Asociación Chilena de Conservación del Patrimonio Ferroviario. Sólo para que los viajeros curiosos y nostálgicos revivan la aventura de un pasado extinguido.

(Fuente: nuestro.cl )

#### Recorriendo los viñedos y alrededores, "La ruta del vino"

Las viñas han organizado una serie de recorridos por sus bodegas, los que permiten conocer cómo es el proceso de elaboración, además de degustar exquisitos vinos. Los circuitos están acompañados con visitas a pueblos típicos, museos y parques naturales, cabalgatas y almuerzos al mejor estilo del campo chileno.

#### Circuitos de turismo cultural, "Redescubrir Santiago"

Entidades privadas y municipalidades ofrecen al público la posibilidad de recorrer la ciudad con una guía y un sentido, conociendo su historia, descubriendo y reconociendo su patrimonio cultural y haciéndose parte de su identidad. Sus circuitos turísticos culturales, que se llevan a cabo durante todo el año, se suman a los que pone en marcha el Consejo de Monumentos



## Tipología existente



Cancionero para el "Teatro Tour"

Nacionales el último domingo de mayo, declarado Día del Patrimonio.

(Fuente: nuestro.cl )

### Turismo en Lota, "Sumergirse en El Chiflón del Diablo"

La única mina del mundo ventilada naturalmente, situada 850 metros bajo el mar, que inspiró el famoso cuento de Baldomero Lillo, puede ser recorrida por los visitantes de la mano de los propios mineros de Lota, quienes ahora sirven de guía.

(Fuente: lotasorprendente.cl )

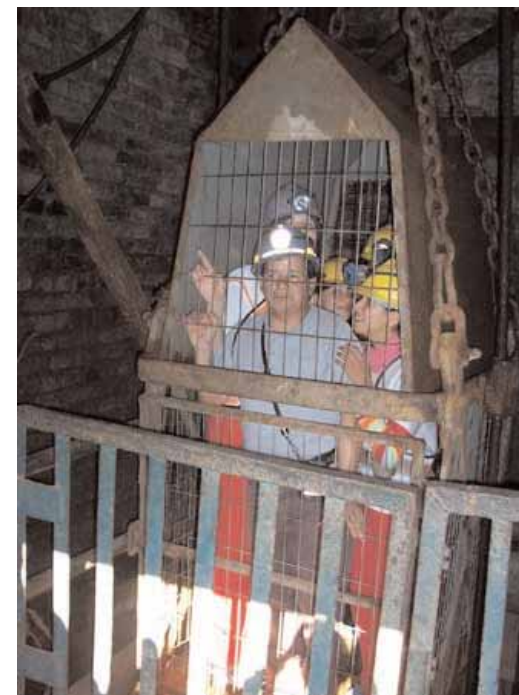
### Teatro Tour, "Un viaje a los orígenes "

Se trata de una obra de teatro familiar en bus, que recorre diferentes lugares patrimoniales del Centro de Santiago con música, relatos, diaporamas y poesías. Una simpática guía, que es uno de los cinco actores que forman parte del elenco, induce a los espectadores a la historia de los primeros europeos que llegaron a América. Los personajes que circulan dentro y fuera del bus van desde el pícaro "roto chileno", pasando por Inés de Suárez Pedro de Valdivia, Joaquín Toesca, un pintor bohémico san-



tiaguino de época, músicos y vendedores del Mercado Central.

(Fuente: club de lectores, Mercurio )



Paseo turístico al interior del "Chiflón del Diablo"

## Area disciplinaria

### 3. COMUNICACIÓN VISUAL BASADO EN LA FUNCIÓN DIDÁCTICO PERSUASIVA

#### 3.1. DISEÑO DE INFORMACIÓN

La definición del diseño de información, según Peter Wildbur y Michael Burke en Infografía, es la selección, organización y presentación de la información para un público determinado. La formación puede ser de cualquier tipo: mapas, horarios, datos estadísticos, etc.

El Diseño de Información como disciplina tiene como función primordial la comunicación eficiente de la información, lo que implica una responsabilidad de que el contenido sea correcto y objetivo en su presentación.

A diferencia de gran parte del diseño en general, donde el propósito es persuadir al usuario a tomar una línea de acción, el diseño de información trata de presentar todos los datos objetivos necesarios para permitir que el usuario tome algún tipo de decisión.

Por eso, el problema de esta área de diseño es que a menudo los diseñadores se dedican a proponer soluciones estéticas, superficiales enfocados a que la información tenga un aspecto más agradable, obviando entonces el papel esencial de este campo: informar al lector. Les interesa más inducir al lector, que tomarse el trabajo de explicar.

Un buen diseñador de información, según Nigel Holmes en "Lo mejor en GRAFICA DIAGRAMATICA" (Rotovision), es capaz de aportar buscando un sentido a la inundación de datos. Primero preparando los datos, entendiéndolos y finalmente presentándolos de modo que su significado se revele al lector quien es informado.

En el libro, arriba mencionado, Nigel Holmes divide el Diseño de Información en cinco categorías: diagra-

mas, cuadros estadísticos, mapas, arquitectura, y afiches u otros.

#### 3.2. TÉCNICAS GRÁFICAS

##### Ilustración

Es una representación bidimensional de un hecho, opinión o información cuyo valor es contener en sí una característica o sello propio del artista. Su función principal es captar la atención de éste e informarle cuando los recursos visuales son escasos, cuando se busca elegancia o un toque especial que otros elementos visuales no pueden lograr, y cuando se busca expresar un concepto editorial de manera artística o con alguna intención clara.

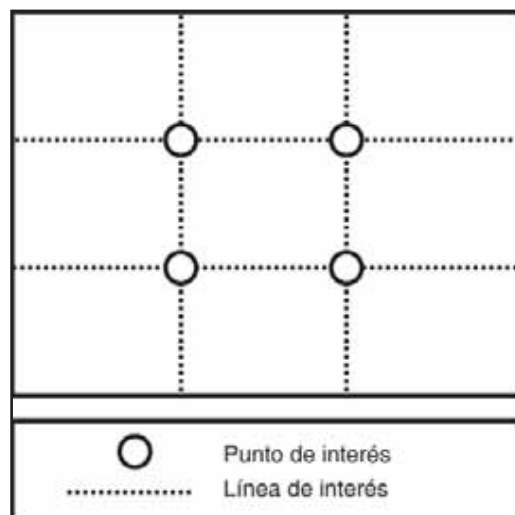
- Ilustración de Opinión: Acompañan temas editoriales o de contingencia en los periódicos. Son humorísticos, irónicos, satíricos, interpretativos, analíticos, etc. Su finalidad es representar verdaderamente la postura del editor, revalidar una idea, o graficar artística o poéticamente un tema en general, no presta información real en sí, habitualmente va en gran formato y la diagramación de la página se adapta a la fuerza de la ilustración.
- Dibujo: Se usan para temas abstractos, con la intención de causar impacto, haciendo uso de cualquier tipo de técnicas. Siempre contienen una información, o al menos la complementan, nunca son únicamente decorativos.
- Ilustraciones Tipográficas: Se usan fuentes novedosas, las cuales reemplazan letras o se crean juegos de palabras apoyando en la diagramación y en un buen tamaño de los cuerpos.
- Ilustraciones Gráficas Informativos: Son aquellas que muestran cómo ocurre un suceso (mapas, gráficos estadísticos, flujogramas, cortes geográficos), acom-

## Área disciplinaria

pañado de datos informativos. El completo desarrollo de un hecho queda mostrado en un solo marco mediante diversos recursos para permitir al lector captar visualmente lo que el texto en la columna relata. Este recurso sirve para potenciar en gran medida la información.

- **Infografías:** su excelencia consiste en comunicar ideas complejas, con claridad, precisión y eficiencia. A diferencia de los otros tipos de ilustraciones, estas representan una entidad independiente y autónoma, cerrada en sí misma, en la cual la información se entrega completa. No se utiliza para complementar, acompañar ni reafirmar una idea. Es un periodismo ilustrado y su valor radica en sí misma, su información la sustenta y la respalda. En ella pueden estar incluidos los recursos anteriormente descritos.
- **Caricaturas:** una reproducción mediante el dibujo de una cosa con una intención satírica o humorística, basándose en una deformación voluntariamente grotesca de ciertos motivos y en poner exageradamente de manifiesto sus rasgos. Es una forma de expresión, muy antigua que en la actualidad constituye un modo de comunicación particular.

Regla de tercios



La caricatura didáctica no sólo deber cumplir en divertir al lector, sino subrayar, reforzar o hacer evidente una propiedad de la realidad descrita, un rasgo mental de un personaje o trata de poner de manifiesto relaciones o similitudes. Esta cumple una labor de análisis de caracteres a través de un camino más corto y más directo del que sería capaz de recorrer la psicología social; además, es un medio retórico de sugerir, de argumentar y de comunicar un mensaje.

El caricaturista, que en este punto sigue al humorista, siempre trata de poner el acento, de un modo socialmente aceptable, en los temas delicados. Pone en escena tanto a un ser como a una situación, tanto la cualidad como la historia. La difícil tarea del caricatu-

rista didáctico consiste en promover lo insólito manteniendo la legibilidad, sin perderse en los detalles y sin despojar a lo esencial del mínimo estético imprescindible para la credibilidad.

### 3.2.1 Fotografía

Cuando se realiza un diseño con fotografías hay que adoptar un enfoque un tanto distinto del utilizado con las ilustraciones. Las fotografías nos ofrecen otro medio de expresión creativa y hay que saber qué se puede hacer con ellas. Antes de tomar una fotografía el fotógrafo debe identificar un punto de interés. Una vez determinado éste, se debe elegir una composición que resalte el motivo sobre el que se "construye" la imagen. En principio no es imprescindible que se determine físicamente un único punto, sin embargo si es conveniente que se elija un único "mensaje" y esto, normalmente, conduce a un punto físicamente único. La manera de componer las fotografías es un tema muy debatido. ¿Qué está bien? ¿Qué está mal? ¿Cómo se puede aprender a hacer mejores composiciones? Es un tema divertido, pues la conclusión es que la composición es subjetiva, nada está bien o mal.

A pesar de eso, existen formas de mejorar una fotografía. A continuación se exponen algunas de ellas:

- Ser meticuloso con el encuadre. Nada estropea más fácilmente una buena foto que la presencia de elementos que distraen en el fondo. No se debe centrar la atención en el sujeto hasta el punto de olvidar lo que hay alrededor. Con ayuda de los postes, los árboles y las líneas eléctricas, se puede observar todos los bordes del marco y decidir lo que realmente se quiere que salga en la foto.
- La regla de tercios. El principio de una de las reglas de composición más conocidas. Esta cuadrícula crea cuatro puntos de intersección. Situando el sujeto principal, el que se quiere destacar, en cualquiera de estos puntos de intersección en lugar de hacerlo en el

## Area disciplinaria

centro del encuadre. (Ver imagen al lado)

Para determinar cual de los cuatro puntos resulta preferible habrá que tener en cuenta el resto de los elementos, aparte del objeto principal, que aparecerán en la imagen. En algunos casos, sobre todo en fotografías complejas donde existen varios centros de interés, para mejorar la composición puede optarse por situar algunos de los elementos en cualquiera de las líneas imaginarias, en vez de un punto de intersección. En cualquier caso, las líneas deben ser utilizadas para situar sobre ellas elementos lineales, como puede ser el horizonte, un árbol, etc. Esta situación producirá un descentramiento relativo que redundará en una composición más atractiva.

- Cambiar el ángulo de visión. La forma de lograr un punto de vista original es bien sencilla, sólo se requiere que el fotógrafo perciba otras formas de ver las cosas distintas a la que le proporciona la situación de sus ojos sobre la cara y la humana costumbre de andar erguido. Arrodillándose o incluso poniendo la cámara en el suelo, subiendo algunos peldaños para estar más alto que el sujeto que se está fotografiando, son algunas formas para lograr esto, consiguiendo así una nueva perspectiva y una fotografía más impresionante.
- Reforzando las dos diagonales de la imagen. Tanto en su formato vertical como horizontal, éstas aportan un aspecto dinámico y, en algunos casos, llegan a dar una sensación de profundidad. Para sacar partido de este efecto sólo se requiere situar elementos lineales de la imagen sobre dichas diagonales. En algunos casos es posible disponer sujetos u objetos en dicha diagonal para que produzcan exactamente el mismo efecto. Para conseguir cubrir una diagonal existen dos posibilidades: Mover los objetos de forma que se sitúen sobre la diagonal o, mejor aún mover la cámara para conseguir la disposición deseada. A los efectos que estamos hablando, la diagonal fotográfica no tiene porque coincidir plenamente con la diagonal geomé-

trica, de forma que se puede conseguir el mismo efecto, utilizando líneas curvas para definir la diagonal.

Otro ejemplo de la diagonal que igualmente produce excelentes resultados, consiste en disponer los elementos en otras formas geométricas, en este caso sin necesidad de coincidir con la diagonal. Probablemente la forma más frecuentemente utilizada sea el triángulo.

- La sencillez. Existen dos condiciones fundamentales que deben cumplirse en la composición de una fotografía: Que aparezca todo lo que se desea y ¡nada más que lo que se desea!. Es relativamente fácil comprobar que todos los elementos deseados "entran" en el visor, sin embargo suele ser muy frecuente descuidar la aparición de otra serie de elementos indiferentes, pero indeseables, que solo perjudicarán el resultado final. Si existen demasiadas cosas en la fotografía se pierde el objeto que se quiere destacar. Aunque parezca sencillo, no es fácil percibir una coincidencia indeseable, dado que nuestros ojos captan perfectamente una tercera dimensión, que hace que otros elementos se "alejen" del sujeto protagonista, sin embargo la imagen final será sólo de dos dimensiones.
- El principal método para conseguir aislar el objeto principal lo más sencillo es variar el ángulo de la toma, o, si esto resulta imposible siempre se puede utilizar la técnica de desenfocar los elementos indeseables.
- Contraste. Un objeto luminoso resulta mucho más impactante si se le coloca sobre un fondo oscuro y viceversa. Igual pasa si se utiliza colores contrastados para destacar el elemento principal de la fotografía. Esta opción puede resultar muy efectiva, pero se corre el riesgo de que el espectador aplique sus propios criterios y, en efecto perciba el contraste, pero fije su atención en el fondo en vez de donde se quiere que la fije.

## Área disciplinaria

■ **Equilibrio.** Fotográficamente hablando esto es lo que se debe lograr siempre en una composición. Si le llamamos "peso" al impacto visual que queremos dar a cada elemento, en principio se puede optar por dos tipos de equilibrios bien diferenciados, e incluso contrapuestos. Por un lado está lo que podríamos denominar equilibrio formal, que consiste en distribuir el peso uniformemente respecto del centro de la fotografía, por otro lado se encuentra el equilibrio informal, que consiste en distribuir los pesos uniformemente pero no sobre el centro, sino, por ejemplo, sobre cualquiera de los puntos de interés definidos por la regla de los tercios.

¿Y que es un buen equilibrio?. Pues, aunque desde luego es una materia muy subjetiva, se trata de conseguir que la distribución de las intensidades visuales sean armoniosas, de forma que no se sitúe exclusivamente en el centro, pero tampoco que todo el "peso" se encuentre en una esquina.

En cualquier caso se pueden distinguir dos clases básicas de equilibrio, los simétricos, que pretenden que los "pesos" se repartan homogéneamente respecto de algún eje, y los asimétricos, que desplazan el peso hacia una parte de la imagen.

■ **Enmarcar.** En la fotografía, esto se refiere a situar algún elemento en el primer plano de la imagen que "dirija" al espectador directamente al objeto principal de la imagen. El objeto que juega el papel de "marco" no debe competir con objeto principal y, para ello se puede optar por desvirtuarlo de alguna manera: Desenfocándolo, sobrexponiéndolo, etc. Otra posibilidad para quitar el posible protagonismo de un "marco" oscuro puede consistir en incluir elementos de colores vivos en su interior, o viceversa. En definitiva cualquier cosa puede servir, siempre que cumpla los objetivos fundamentales del "marco": Crear sensación de profundidad y que la atención se dirija hacia el centro de interés del fotógrafo.

■ **Edición de la fotografía.** Por lo general, las fotografías son a todo color o en blanco y negro, mostrándose en forma claramente geométrica. Hay variadas formas de hacer y tratar una fotografías. Éstas pueden recortarse, pueden tratarse monocromáticamente (ej. el sepia); pueden enmarcarse. En el equipo, la imagen puede ser manipulada en un sinnúmero de modos (alterando los colores, formato, tamaño, etc). El único límite de la composición es la imaginación.

### 3.2.2 Texto letra y tipografía

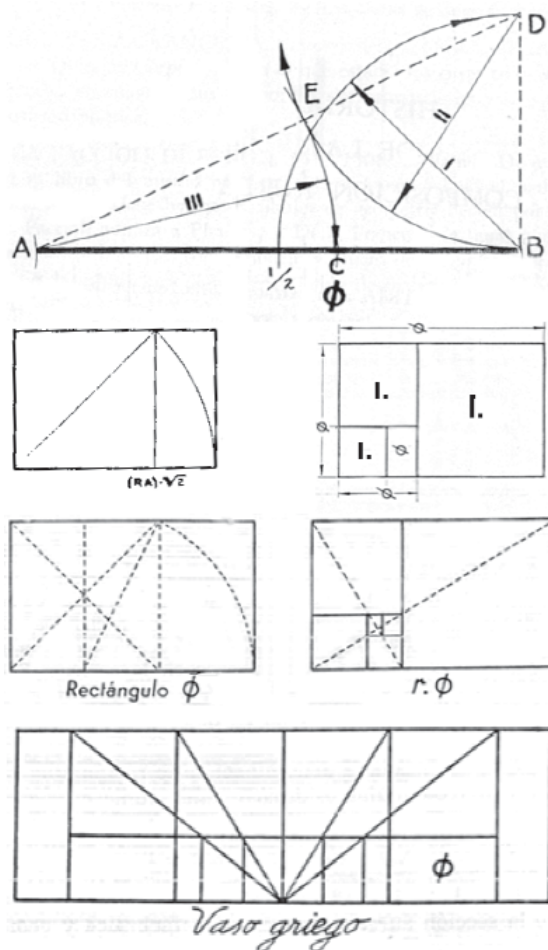
Según Joan Costa, en cuanto a las variables de las escritura en el grafismo funcional, el establece dos grandes grupos, de los cuales se desprenden diferentes subgrupos a su vez con sus muy diversas variaciones. Por un lado el diseño o escritura libre (manual) que pone de relieve la libertad del gesto y que incluye la espontaneidad como valor estético y creativo. Por otro lado, el diseño o la escritura normalizada (industrial), sujeta a las normas de un repertorio estructural fijo y previamente definido que se opone a la libertad del trazo.

Y si hablamos de tipografía, entendiéndolo en un concepto general como una disciplina que reproduce de una forma optima un mensaje, utilizando para ello las diferentes modalidades de reproducción de la actualidad, debemos conocer desde la generalidad hasta los más elementales detalles de ella, lo que nos permitirá ganar habilidad y destreza al momento de componer con caracteres. Al tener presente la forma, el valor, la legibilidad, el contraste, el peso visual de los caracteres y la relación entre ascendentes y descendentes, la selección del interlineado, el peso de la mancha, la relación con el formato y su entorno, los resultados en los sistemas o medios por el cual se reproducirán; es probable llevar a buen fin cualquier proyecto gráfico que se plantee.

A la hora de transmitir un mensaje la tipografía es la materia que intermedia entre el receptor y la informa-

## Área disciplinaria

Construcción de la división aurea y ejemplos de composición en base a la sección aurea:



ción, los caracteres matizan las palabras y le aportan o refuerzan el sentido. La mala selección de esas formas pueden interferir negativamente en la comunicación.

Para lograr una composición tipográfica adecuada, es necesaria una correcta selección de la familia tipográfica a utilizar, ella debe adecuarse al tono del discurso que se quiera emitir, teniendo en cuenta su legibilidad, las proporciones, el contraste entre los trazos gruesos y delgados, la existencia del remate o su falta, la inclinación y su forma. Ya que cada uno de estos valores, diferencia cada familia, la cual intervendrá en la comunicación.

Para lograr una correcta composición, además, se debe establecer inicialmente una correcta separación entre los caracteres que formaran las palabras, entre las palabras que forman el renglón y la separación que existe entre renglón y renglón, que arman el párrafo.

Antiguamente los párrafos estaban inmersos en una sola mancha, se identificaba el comienzo de cada uno, utilizando un calderón (ornamento usado para marcar el párrafo, originalmente de color rojo), una viñeta o cualquier otro símbolo. Hoy en día se identifica por la sangría y el último renglón que termina a mitad de línea. Para lograr esta alineación en el párrafo se disponen dos líneas paralelas una de lado izquierdo y la otra de lado derecho a la distancia que se requiere componer dicho párrafo y entre ellas fluye el texto.

### 3.3 DISEÑO Y COMPOSICIÓN

Como diseñador, a veces nos enfrentamos a tareas donde puede resultar útil aplicar algunas normas a la organización de los distintos elementos, que proporciona un marco dentro del cual se puede maniobrar.

La palabra, composición, en primer lugar se refiere a la disposición de elementos diversos para expresar decorativamente una impresión. En segundo lugar, la composición es una disposición de los elementos para crear un todo satisfactorio que presenta un equilibrio, un peso y una distribución perfecta de esos elementos.

#### 3.3.1 La Regla Áurea

Por muchos siglos, los artistas se han esforzado por encontrar una fórmula para la división perfecta de una imagen. Vitruvio, autoridad romana en arquitectura, ideó la regla conocida como la sección aurea. Él comprendió que era necesario dividir el espacio en secciones iguales para lograr un efecto estético agradable, y desarrolló un sistema de cálculo matemático de la división pictórica. Aunque el cálculo, en sí mismo, es notablemente complejo, se basa en el principio general de contemplar un espacio rectangular dividido, a grandes rasgos, en terceras partes, tanto vertical como horizontalmente. Al colocar los elementos primordiales de diseño en una de estas líneas, se cobra conciencia del equilibrio creado entre estos elementos y el resto de la composición.

Así, pues, a la hora de hacer una composición gráfica, como por ejemplo un diseño de página, ya tenemos presente todas los elementos anteriormente expuesto. La división aurea, es una efectiva fórmula que logra una armonía y equilibrio en cuanto a las composiciones gráficas, por ejemplo para crear una retícula equilibrada y armónica para el diseño de páginas.

### 3.4 SISTEMA GRÁFICO

Joan Costa se refiere al sistema gráfico como un sistema de signos que se compone de cuatro grandes familias: Imagen, Texto, Grafismos y Color. Estos signos se combinan, de modo extremadamente variable, sobre el soporte de la información que, Joan Costa, llama el espacio gráfico.

## Area disciplinaria

- **Texto:** representa al resultado de un sistema (alfabético) perfectamente definido por los signos que lo integran y por las reglas que normalizan su uso.
- **Imagen:** No se un sistema combinatorio de signos independientes, como las letras del alfabeto, sino un sistema de representación por medio de figuras visuales.
- **Grafismos:** En general no son elementos de significación, como el texto y la imagen, sino estructuras de la arquitectura del mensaje, unas veces, y factores léxicos complejos otras veces. Éstos, ejercen unas funciones muy diferentes del texto y la imagen.
- **Color:** De naturaleza muy diferente a los subsistemas arriba descritos, ya que todos ellos pueden funcionar sin la adición del color. Ésta aporta al sistema gráfico, ya sea un añadido fundamental de realismo. Ya sea una connotación psicológica, ya sea un esquematismo, ya sea un factor emocional y de fascinación.

El sistema gráfico es el más complejo de los sistemas de comunicación visual por el hecho de reunir y combinar diferentes subsistemas en un mismo y único discurso, fijado en el espacio gráfico.

### 3.4.1 Soporte Gráfico

Joan Costa lo llama "espacio gráfico", refiriéndose al soporte espacial donde el sistema toma lugar, conformando mensajes. Una superficie que posee unas limitaciones dimensionales o espaciales. El autor considera la variable del soporte en dos vertientes: " la superficie, en la que serán distribuidos los elementos gráficos del mensaje bi-media, y como soporte físico, él mismo transformable en "objeto" que deberá ser de algún modo manipulado por el receptor en la mayoría de los casos(...)" \*

*\*(Los recursos combinatorios del grafismo funciona, Joan Costa)*

Con la imagen, el texto, los grafismos y el color, el espacio gráfico es la variable fundamental del campo de libertad expresiva del diseñador, porque es el mismo soporte de la representación y de la inscripción.

El espacio gráfico es en sí mismo una variable del mensaje bi-media en la medida que varía el tamaño del soporte, el grosor, el color, el peso y la textura, su rigidez o flexibilidad, así como el número de hojas o de páginas que integran un impreso más o menos complejo. Su variabilidad determinará su capacidad por ser manipulado, transportado y utilizado por sus lectores o usuarios.

El soporte gráfico admite el tratamiento plano y global del mensaje impreso tal como un cartel, panfleto, póster, prospecto, carta, tarjeta, etc. Además, permite el tratamiento secuencial donde el mensaje se desarrolla a través de las páginas del impreso, con la intervención del factor temporal y de las acciones operacionales del destinatario como por ejemplo, un libro, los mapas de carretera, cuadernos de hojas cambiables, etc. En este nivel específico del tratamiento del mensaje, el soporte gráfico pasa a objeto tridimensional. Como tal, será manipulado por el individuo de un modo radicalmente diferente a como manipula un prospecto, un volante o una tarjeta postal.



PLANIFICACIÓN  
PROYECTUAL

IV



## Parámetros de Diseño

Lo siguiente es una descripción de las medidas a considerar, en la etapa del proceso de diseño:

### Pragmático:

Este será el parámetro dominante del diseño ya que el proyecto tiene por finalidad servir al turista como guía para llevarlo a (y acompañarlo en) los puntos de interés patrimonial histórico de la ciudad. Por lo tanto la principal característica del proyecto será su función conductora y orientadora para con el usuario, quien deberá ser capaz de, autónomamente, a través de la guía, ubicarse y seguir la rutas indicadas en él. La guía se compondrá de varias secciones, que llevarán elementos distintivos para que el lector pueda identificarlas sin perderse y permitiendo el salto de páginas del contenido y aún así seguir el hilo conductor del documento (parecido a la lectura de un manual o catálogo). Al tratarse de una guía, será necesario considerarlo como un objeto perfectamente transportable, dinámico (de lectura rápida) y manipulable.

Este material editorial, tendrá al menos 3 lecturas concretas. La principal lectura es la que consiste en situar, dirigir e inducir al lector a realizar los recorridos indicados (a través de infografías y de planos, fotografías, textos y símbolos orientadores). Una lectura paralela a la anterior, radicará en la narración de la importancia y significado de cada hito incluido en los recorridos, y la información anexa sobre los datos turísticos. También se agregará una tercera lectura que otorgarán los personajes incluidos en una fábula análoga a lo largo del desglose de la guía. Estos personajes, proveerán de información anecdótica dentro de los recorridos. Además, será posible percibirlos en movimiento (animados cuadro a cuadro) al dar vuelta las páginas secuencial y ligeramente para otorgarle un entretenido valor agregado a la guía.

Los recorridos sugeridos dentro de la guía, serán presentados en un orden lógico, de manera que el usuario podrá seguirlos fluidamente. Sin embargo, se le deja la libertad de decidir por sí mismo el orden y horario de emprenderlos. Además, el turista será capaz de excluir o saltarse cualquiera de los recorridos sin ningún tipo de inconveniente. De este modo se le concede al turista una diversidad de alternativas a elección. Esto, para satisfacer el deseo de conocer y emprender una excursión por la ciudad, en el momento justo y apropiado para el turista en cuestión.

### Sintáctico:

La Edición impresa de la guía tendrá más bien una estructura de tipo lineal, puesto que se pretende mostrar y guiar cuatro diferentes recorridos turísticos a emprender. El diseño diagramático de sus páginas, poseerán una misma fórmula aplicada, beneficiadas por elementos distintivos y orientadores que, a continuación se describirán:

Fotografías conductoras. Cada hito a visitar es señalado a través de una fotografía tomada desde la perspectiva del turista caminante, para que éste fácilmente pueda identificarlo.

Pequeños planos de ubicación. Se encuentran junto a la imagen principal del hito y tendrán la primordial función de situar al "lector visitante" en el lugar correspondiente de cada hito, indicando las calles fundamentales y su contorno más inmediato.

Indicador Norte. Tanto las imágenes fotográficas como los planos de los hitos irán acompañados de un indicador Norte para comparar y corroborar el plano con la imagen y perspectiva real del lugar.

Plano infográfico. Se encontrará al inicio de cada recorrido, y explicará la ruta, dirección y dimensión del recorrido. Los hitos van enumerados según el

orden de visita, números que se repetirán en el título de los textos narrativos, correspondientes.

Imagen panorámica. Se trata de una imagen introductora con una amplia vista del lugar de inicio a modo que emplazará al usuario en lugar y dirección correcta para ubicar el lugar de inicio del recorrido.

Color y franja distintivo. A cada recorrido se le concederá una propia franja, donde se le colocará el nombre del paseo y color distintivo, cosa que a partir de aquello, el usuario pueda identificar y diferenciar los recorridos entre sí.

Personaje típico. Además del color distintivo, los cuatro recorridos irán acompañados por un diferente personaje, los cuales se les aplicará un código simple de toque más bien moderno para que no distraigan mucho la atención del mensaje y lectura principal.

El formato del soporte será de tipo "pocket" (libro de bolsillo), de 11x14 cmts. cerrado, por lo tanto, con una doble página de 28 x 11 cmts. en forma apaisado. El grosor de la edición será cerca de alrededor de 260 páginas, considerando que se le dará un espacio de doble página por cada hito y que la mitad será una versión en español y la otra mitad versión Inglés. Es decir, la tapa tendrá dos portadas, una en español y otra en inglés, de esta forma el documento será bilingüe sin necesidad de mezclar ambas lenguas en la diagramación porque se leerá en español por un lado, y dando vuelta la guía se podrá leer en inglés, teniendo la misma estructura ambas. La "doble tapa", contendrá una lengüeta, con un excedente de 5 cm. que permitirá al usuario ir marcando la página en uso.

Para lograr una mayor legibilidad y dinamismo, el diseño deberá ser limpio y ligero, con un bloque de texto que contenga la información más relevante a cada hito. Además, el bloque de texto irá a dos columnas, permitiendo de ese modo una lectura rápida.

Las tipografías aplicadas serán de estilo coherente a una retórica retrospectiva. Así también las fotografías usadas, que serán retocadas con un tratamiento ilustrativo, es decir, en ciertas zonas de la imagen habrán intervenciones trazadas y con un manejo duo-cromático de la gama sepia, con lo que se pretende subrayar el concepto "historia", porque la imagen fotográfica (a todo color) evidencia lo que **es** en la actualidad, en cambio el retoque ilustrativo expresa lo que **alguna vez fue**. Todas las fotografías empleadas, tendrán formato Tiff (CMYK) con una resolución de 300 dpi.

También, en ciertas páginas se encontrarán imágenes complementarias con el mismo tratamiento ilustrativo, con el objetivo de contextualizar una zona en particular.

### Semántico:

Si bien la guía tendrá un carácter informativo, se empleará un lenguaje visual relacionado con la historia, la antigüedad, tipicidad e identidad Santiaguina, coherente con el tema de fondo del proyecto diseñado, el patrimonio cultural-histórico de la capital. Los elementos y tratamientos gráficos presentes en la guía, por lo tanto, gozarán de una retórica retrospectiva, haciendo alusión a la historia de la ciudad.

Los personajes utilizados en la guía, aunque, dentro de una narración secuencial secundaria, tendrán roles muy particulares. Reforzarán la antigüedad perteneciendo al siglo pasado, y apareciendo en la actualidad sin haber perdido sus características cromáticas pertinentes que contrastarán con la modernidad. Representarán a personajes de tradición y típicos de Santiago. Además, estos personajes, jugarán el papel de "sujeto" que a lo largo de cada recorrido acompañan al individuo, y de cierta manera personifica a un guía, que les va mostrando el camino en la medida que va reconociendo los hitos históricos. Sin embargo, los personajes, al encontrarse perdidos y

deambulando en la ciudad- por el hecho de haber sido desplazados de su época- también permitirán al turista sentirse retratados por ellos. A pesar de aquello, la narración de los personajes no entrarán a competir con el mensaje principal, debido a su disposición, configuración y conjunción de elementos que no distraerá la atención y lectura principal.

## Proceso metodológico del Proyecto

Ya jerarquizados los niveles restrictivos que se definieron a partir de los parámetros, a continuación se expone el proceso de construcción del proyecto como itinerario de etapas que se tomaron para ejecutarlo.

### PLANIFICACIÓN:

Se seleccionaron los principales hitos del casco histórico de Santiago centro, con su información respectivas. A partir de los antecedentes recopilados se redactaron los textos de cada uno de los hitos, tanto en cuanto a la información general (dirección, horarios, teléfono, valores de entrada, etc) como de su origen y desarrollo histórico. Luego se decidió agrupar los hitos, derivado a su cercanía y concentración, en cuatro recorridos. Luego se estableció un orden de recorrido para la visita de cada monumento y lugar patrimonial. A cada uno de los cuatro recorridos se les buscó un nombre relevante que los identificara. A continuación se exponen los recorridos en forma de listas con los sitios turísticos en orden y dirección de la ruta establecida. Para esto, paralelamente, se fue corroborando con ida a terreno, corroborando las posibilidades y eventualidades.

#### El Cerro Santa Lucía:

1. BIBLIOTECA NACIONAL
2. IGLESIA Y CONVENTO DE LA MERCED

3. +museo  
CERRO SANTA LUCIA
4. CASTILLO HIDALGO  
+jardín circular
5. TERRAZA PEDRO DE VALDIVIA + MIRADOR
6. CAPILLA LA ERMITA
7. TERRAZA CAUPOLICÁN
8. TERRAZA NEPTUNO  
+Oficina de turismo y Piedra Carta Pedro de Valdivia
9. IGLESIA DE LA VERACRUZ
10. PLAZA DEL MULATO GIL DE CASTRO  
+museos y galerías
11. BARRIO LASTARRIA  
+feria de antigüedades

#### El Parque Forestal:

1. PARQUE FORESTAL  
+Río Mapocho
2. PUENTES METÁLICOS RÍO MAPOCHO  
+Paseo de Tajamares
3. PALACIO BRUNA
4. MUSEO NACIONAL DE BELLAS ARTES  
+MAC y malabaristas
5. POSADA DEL CORREGIDOR
6. MERCADO CENTRAL
7. ESTACION MAPOCHO

#### El corazón de Santiago:

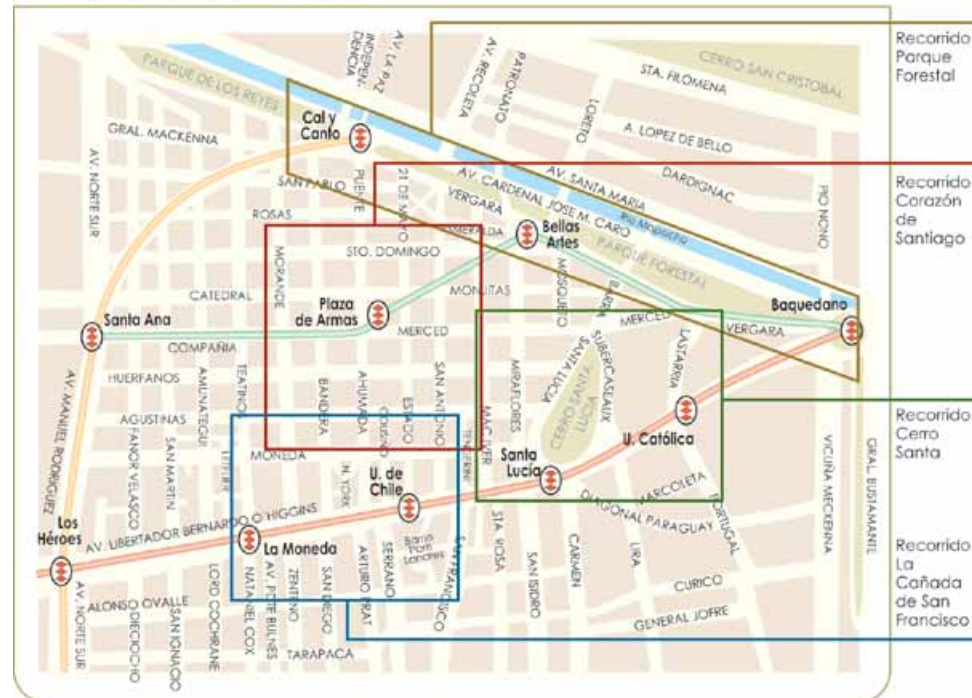
1. IGLESIA DE SANTO DOMINGO  
+ Cuerpo de Bomberos
2. CORREO CENTRAL DE SANTIAGO
3. PALACIO DE LA REAL AUDIENCIA Y CAJAS REALES  
Actual Museo Histórico Nacional
4. PALACIO CONSISTORIAL  
Actual Municipalidad de Santiago
5. PLAZA DE ARMAS DE SANTIAGO  
+"kmt 0" y Monumento Libertad de América
6. CATEDRAL METROPOLITANA  
+museo

7. EDIFICIO DEL EX CONGRESO NACIONAL  
(Ex RR.PP) Jardines + Monumento al Incendio Iglesia Compañía
8. TRIBUNALES DE JUSTICIA  
+ reja en memoria al cabildo
9. PALACIO REAL CASA DE ADUANA  
Actual Museo Chileno de Arte Precolombino
10. CASA COLORADA  
+Oficina de Turismo y Museo de Santiago
11. TEMPLO DE SAN AGUSTÍN  
+Cristo de Mayo
12. TEATRO MUNICIPAL

## La Cañada de San Francisco

1. IGLESIA DE SAN FRANCISCO
2. CONVENTO Y MUSEO DE SAN FRANCISCO
3. BARRIO PARIS-LONDRES  
(ex Jardines del Convento)
4. ALAMEDA - PASEO DE LAS DELICIAS  
(La antigua Cañada) +metro Estación U. de Chile y Mural de Toral
5. CLUB DE LA UNION  
+calle N.Y y Iustrabotas
6. BOLSA DE COMERCIO
7. IGLESIA DE LAS AGUSTINAS  
Órgano Mecánico Walker

PLANO GENERAL Y ÁREAS DE RECORRIDOS



ICONOGRAFIA	
	alojamiento (hotel, residencia)
	cafetería
	establecimientos culinarios
	picadas culinarias
	servicio de Internet
	teatro
	galerías de arte / exposiciones
	conciertos / recitales
	centro cultural
	ferias artesanales
	hito incluido en los circuitos de la Municipalidad de Santiago
.....	circuito Cerro Santa Lucía
.....	circuito Parque Forestal
.....	circuito Corazón de Santiago
.....	circuito La Cañada de San Francisco
MN	Monumento Nacional
	Indicador de Norte
①	Número del hito a visitar
①	Hito próximo a visitar
①	Hito visitado
●	Punto de referencia

SOPORTE	
<b>TAMAÑO</b>	<b>Cada hoja de 14 x 11 cm. y apaisado (28 x 11 abierto). Un formato "pocket" manejable y cómodo para llevar en la calle.</b>
<b>VOLUMEN</b>	<b>260 páginas, considerando que el formato es pequeño, se le dará una doble página para cada hito, para hacer la lectura más liviana y fluida.</b>
<b>PAPEL</b>	<b>Cauché liso, por su calidad con imágenes fotográficas y resistencia. Mate, para q el brillo no moleste con la luz de día en la calle.</b>
<b>GROSOR</b>	<b>100 gr, tomando en consideración la cantidad de páginas y el formato pequeño. Dejándolo medianamente liviano.</b>

8. EDIFICIO DE LA INTENDENCIA DE SANTIAGO
9. PLAZA DE LA CONSTITUCIÓN  
+Estatuas ex Presidentes de la República y "Morandé 80"
10. PALACIO DE LA MONEDA  
+Jardines interiores y la "Fuente Criolla de los Deseos"

Además se incorporaron datos y recomendaciones con respecto a establecimientos de alojamiento, locales de comida, y centros culturales pertenecientes a la zona de los recorridos establecidas. Esto, dando pie a conseguir algún tipo de auspicio.

## ETAPA DEL PROCESO DEL DISEÑO

A raíz de lo anteriormente establecido se define el soporte, en cuanto a volumen y tamaño, cantidad de hojas, papel y gramaje, etc.

Se elabora un mapa general (insertado en página anterior) para presentar las zonas de los cuatro recorridos y a la vez ubicarlos en relación a la ciudad de Santiago. Se escoge un color representativo para cada recorrido para distinguirlos dentro de la guía. Luego se diseñan los planos infográficos para cada uno de los recorridos, donde se indica la ruta a seguir a través de los puntos enumerados de cada hito.

También, para complementar la información de los planos, se crean íconos para indicar restaurantes, cafés, teatros, centro culturales, servicios de Internet, ferias artesanales, galerías de artes y alojamientos.

Asimismo se crean símbolos complementarios a la información para indicar otras informaciones, tales como el indicador del Norte e identificador de los atractivos incluidos en los circuitos guiados por la oficina de turismo de la Municipalidad de Santiago.

## PLANOS INFOGRÁFICOS

Primeras alternativas de planos infográficos para explicar la ruta de cada recorrido:



Se prueba, variando el ángulo y los colores.

### PLANO DEL RECORRIDO "PARQUE FORESTAL"

### PLANO DEL RECORRIDO "LA CAÑADA DE SAN FRANCISCO"



Se hacen variable modificando la iconografía y código.

plano aplicado a la diagramación de la página



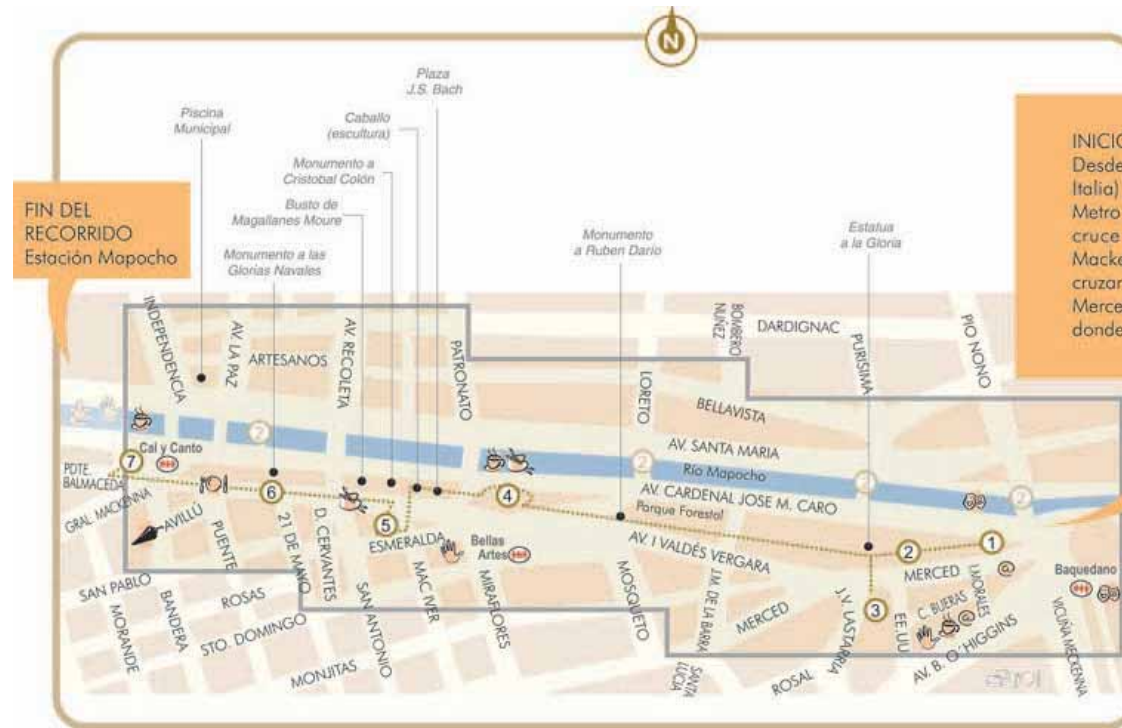
Alternativa final de planos  
infográficos para explicar la  
ruta de cada recorrido:

Se encontró un ángulo de manera tal  
que el norte fuese siempre hacia arriba  
para hacer la lectura más rápida y  
legible.

Para las calles e texto de instrucciones  
se escogió una tipografía neutra y  
liviana para su alta legibilidad: Futura  
LtBT y para los puntos de referencia:  
Helvetica Oblique, en cambio para los  
números de los hitos en la ruta:  
Helvetica regular

Se eligieron colores más bien neutros  
para resaltar la ruta, la cual va en su  
color distintivo para el recorrido.  
Además, eliminaron los elementos inne-  
cesarios para no sobrecargar y confun-  
dir la lectura.

"Parque Forestal"  
como ejemplo del código final  
utilizado para los planos infográ-  
ficos



#### INICIO DEL RECORRIDO:

Desde la Plaza Baquedano (o Plaza Italia) a la salida de la Estación de Metro Baquedano, donde se forma el cruce de Providencia, Vicuña Mackenna, Alameda y Merced, debes cruzar en dirección Norte hacia calle Merced donde nace el Parque Forestal y donde comienza este recorrido.

## FOTOGRAFÍAS ORIENTADORAS

Algunos ejemplos de las fotografías orientadoras tomadas a los hitos correspondientes a los recorridos.



Ya establecido lo anteriormente expuesto se salió a terreno, por las fotos correspondientes a los hitos. Principalmente fotografías desde la perspectiva del caminante, a modo que fácilmente puedan ser reconocibles por los usuarios. De modo que, las fotos se convierten en un aporte orientador para el usuario.

Para esto, lógicamente, se vuelven a realizar los recorridos para esta vez captar las perspectivas más representativas de los hitos y el camino a seguir, desde el punto de vista del turista caminante.

Una vez sacadas y seleccionadas las fotos, éstas son editadas con un tratamiento en ciertas zonas de tal forma que hacen alusión a lo antiguo, el pasado, y lo que alguna vez fue.

Abajo se revelan algunos ejemplos correspondientes a las fotos iniciales de sus respectivos recorridos:





## MINI PLANOS DE UBICACIÓN

### Primeras alternativas de mini planos de ubicación:

*Se utilizaron los colores correspondientes a cada recorrido.*

*Al principio sólo se indicó el punto de visita, con su número correspondiente al orden de la ruta establecida.*

*Luego se hizo necesario indicar, además, el camino que sigue al punto indicado, el punto más destacado y luego también el punto anterior y el consecutivo que sirven de referencia.*

*De un comienzo, el ángulo del plano con su Norte cardinal, se modificó de tal manera que coincidiera con el ángulo en perspectiva de la foto principal del hito en cuestión. Así, se pretendía ubicar al usuario frente a la perspectiva y vista real de la imagen de la foto orientador.*

*Finalmente, se optó por colocar el ángulo del plano del modo que siempre el norte indique hacia arriba para evitar confusión cardinal, porque, por convención las personas están acostumbradas a leer los planos de esa forma.*



*alternativas de aplicación del mini plano, en relación a la foto cardinal.*

**sistema final del diseño del plano de ubicación**

Durante el proceso de elaboración fueron surgiendo varios problemas y que, a medida que se fue avanzando en el diseño, fueron resueltos con distintas herramientas y elementos del diseño visual.

Uno de estas problemáticas fue encontrar una solución eficiente para que el usuario, un total extraño en la ciudad de Santiago, no tenga dificultades para ubicarse mediante este especie de "manual orientador" para llegar a los hitos nombrados en él.

Las fotos y los planos infográficos que irían al principio de cada recorrido no serían suficientes. Era necesario incorporar más elementos para alcanzar tal meta. Así es como nació la idea de incluir un pequeño plano de ubicación que iría junto a la foto principal de cada hito, la foto orientadora.

Estos pequeños mapitas, al ser de carácter complementario a la foto y el gran plano infográfico de cada paseo, sería diseñado de manera más simplista. Es decir, indicando solamente las calles del lugar específico. Y se utilizó las mismas tipografías usadas en el plano infográfico.

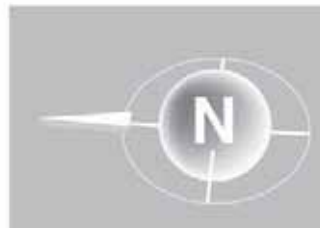


## FLECHAS CARDINALES

### Primeras alternativas de flechas cardinales para aplicar en las imágenes fotográficas

Los primeros ejemplos muestran la aplicación de flechas bidimensionales que pretendían relacionar el mini mapa orientador con el norte cardinal de la imagen fotográfica.

Pero esta no fue una solución óptima debido a la limitación de la lectura bidimensional con respecto a las direcciones cardinales.



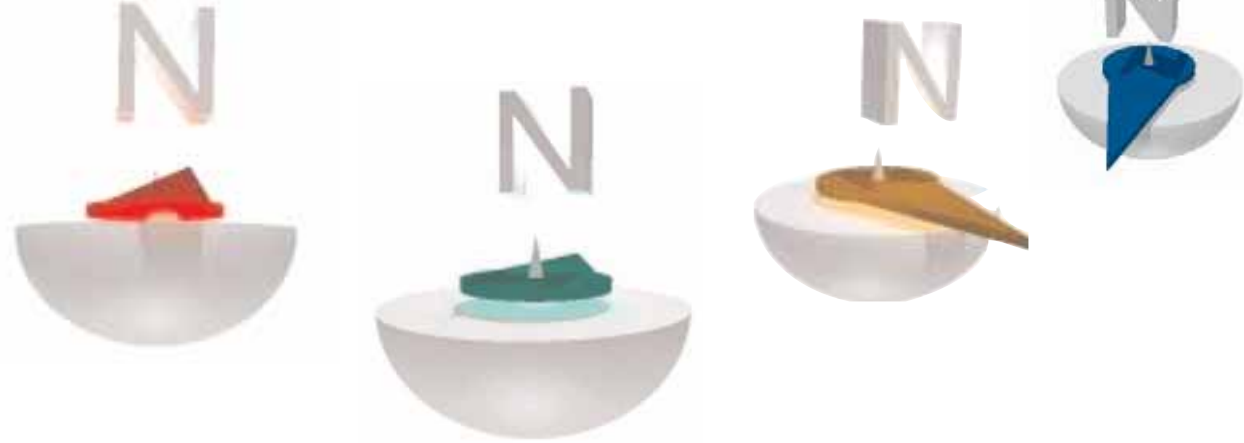
Entonces, fue necesario implementar otro elemento para que el usuario no tuviese duda de cual sería el norte cardinal de la imagen fotográfica, y así fácilmente ser capaz de relacionarla con el plano pequeño de ubicación.

Se comenzó dibujando una flecha cardinal que indicaba el norte en una lectura bidimensional, aplicando en una esquina de cada "foto-cardinal".

No obstante, la dificultad de representar y comprender en forma bidimensional una dirección que más bien corresponde a una lectura tridimensional, como son las cardinales, hizo necesario trabajar las flechas cardinales con efecto tridimensional.

Así es como finalmente se opta por trabajar las flechas cardinales, que irán junto a las fotos orientadoras, de forma, visualmente, tridimensionales.

## Alternativas finales para los indicadores Norte cardinal



*aplicación final de los elementos cardinales*



...nica es la que deberías le la estación de metro ucía, hacia el norte. Te is de inmediato con un cio de estilo francés, la tonal. Sube sus gradas, omienza el recorrido.



## TIPOGRAFÍA

### Definición de las tipografías utilizadas en el diseño

Este texto es la de mayor jerarquía y contiene la información dura, por lo tanto se preocupó además de darle un peso visual mayor pero cuidando de no hacer la lectura pesada.

Las tipografías se eligieron según el parámetro establecido anteriormente y se manejó dándole jerarquía de momentos, a cada "conversación" que se producen en la narración del texto. Por lo tanto existen al menos siete diferentes categorías de relatos todas con distintas tipografías:

- Texto referente al hito, por lo tanto debe connotar antigüedad y sobriedad (contiene el grueso de la información):

-para los títulos

*Monotype Corsiva* (18pt)

-para las letras capitulares

**E**ngrvsOldEng Bd BT (25pt)

-para el contenido

Bookman Old Style (7pt)

- Texto de anclaje a la fotografía orientadora, netamente informativo

Perpetua (8pt)

- Para los textos de detención y distinción que proporcionan información extra de interés para el lector, se usó la tipografía chilena

**TCLemiliana** (10)

- En los diálogos de los personajes que aporta con relatos anecdóticos, también se usó una tipografía chilena

**TCLPapas** (8pt)

- Texto instructivo (orientación del camino a seguir)

Perpetua (9pt)

- Texto de información e instrucción que se entrega al principio de cada recorrido junto al plano infográfico y viene dentro de un pergamino

*Monotype Corsiva* (10pt)

- Información de datos de interés para el turista (utilizados en por ejemplo tablas de información turística)

Eras Bk BT y Eras Md BT (8pt)

Dos variables anteriores a la propuesta final (tercera hacia abajo):

### TERRAZA CAUPOLICÁN

Sobre los cimientos de otro fuerte se levanta la Terraza Caupolicán, amplia planicie que le permite asomarse hacia el sur y suroeste de la capital, y donde destaca en la esquina norponiente El Caupolicán, obra del escultor chileno Nicanor Plaza, uno de los primeros intentos por simbolizar la raza nativa. La gente la comenzó a llamar "el indio" y luego por asociación tomó el nombre de Caupolicán. Esta es una de las cinco copias, las otras se encuentran ubicadas en el Club Hípico de Santiago, Plaza de Armas de Rengo, en el Parque de Lota y en los Jardines del Estadio Nacional.

### TERRAZA CAUPOLICÁN

Este sobre los cimientos de otro fuerte se levanta la Terraza Caupolicán, amplia planicie que le permite asomarse hacia el sur y suroeste de la capital, y donde destaca en la esquina norponiente El Caupolicán, obra del escultor chileno Nicanor Plaza, uno de los primeros intentos por simbolizar la raza nativa. La gente la comenzó a llamar "el indio" y luego por asociación tomó el nombre de Caupolicán. Esta es una de las cinco copias, las otras se encuentran ubicadas en el Club Hípico de Santiago, Plaza de Armas de Rengo, en el Parque de Lota y en los Jardines del Estadio Nacional.

### Biblioteca Nacional (MN)

Es una de las construcciones más significativas y más ricamente ornamentados del centro de Santiago. Fue ejecutado en las primeras décadas del siglo XX, y concebido de acuerdo a los cánones historicistas de la Academia Francesa. La iniciativa de formar en Chile entre los padres de la Patria. Como institución fue fundada por la Junta de Gobierno presidida por Don José Miguel Carrera por decreto en 1813, convirtiéndose a través de los años en una de las Bibliotecas más completas de Latinoamérica, ya que alberga más de tres millones de piezas bibliográficas.

## PERSONAJES TÍPICOS

Los primeros bocetos y vectorizados de las primeras alternativas en búsqueda de un código para los personajes.



Finalmente se logró encontrar un código simplista que a pesar de ser de un estilo moderno connota a través de los colores el concepto de antigüedad.



A la información y narrativa de los hitos se incorporó también cuatro personajes típicos de Santiago, que se relacionaran con su historia. Se crea, por lo tanto una historia paralela que acompaña a lo largo de el despliegue de cada recorrido. Estos personajes se eligieron finalmente, basándose en los vendedores ambulantes por su tipicidad en la ciudad.

Finalmente se optó por cuatro personajes:  
El organillero - El Motero - El Chinchinero - Y el Heladero

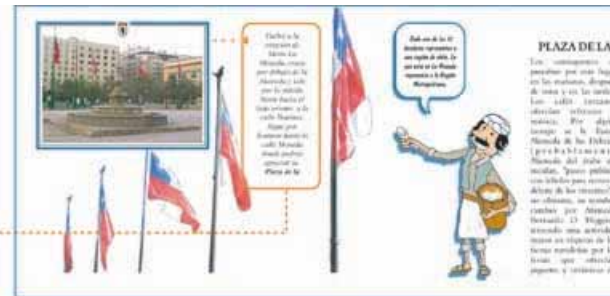
Esencialmente, se eligieron éstos, porque son personajes de tradición en Santiago, que pueden ser identificados en la actualidad. Estos personajes son los encargados de proporcionar información anecdótica a la guía. Comienzan introduciéndose en una historia que comienza a tomar forma al principio de la guía. Ahí se muestran los cuatro personajes juntos y ambientados en el pasado, en la antigua Alameda de las Delicias, a comienzos de siglo XX. La historia sigue, involucrando a una fuente que hasta la década de los 30 estuvo situada ahí. Se trata de la "fuente criolla de los deseos" que ahora está en uno de los patios del Palacio de La Moneda. Estos cuatro personajes al lanzarle una moneda, piden ser trasladados al futuro, un siglo más. Concebido el deseo, cada uno de ellos emprende un paseo por separado, topándose, el último de ellos, el Heladero (en el último de los recorridos, La Cañada de San Francisco) con la misma fuente, al final del paseo. Éste, entonces decide el regreso a su época llevándose a sus amigos también.

Después de una búsqueda de códigos y varias alternativas, finalmente se opta por un código más simplista, más bien con un aire moderno pero haciendo alusión a lo melancólico y pasado a través de una gama de colores sepia, para contrastar con los demás colores al interior de la guía.

## DIAGRAMACIÓN

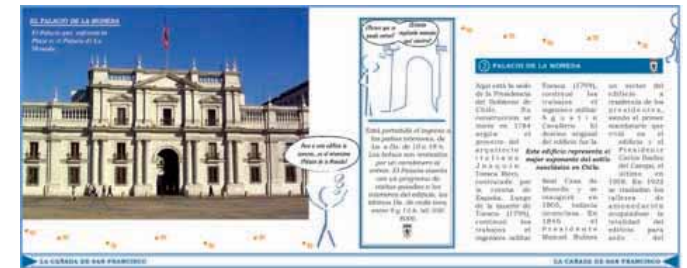
Las primeras alternativas fueron más bien ilustrativas. Y el personaje ocupaba un rol mucho más participativo.

Luego se optó por darle más prioridad a las fotografías las cuales por si sola sirven de orientación.



Para la diagramación de las páginas se diseñó una plantilla basada en la división áurea. Sobre esta se fueron colocando los elementos gráficos anteriormente explicados por separado.

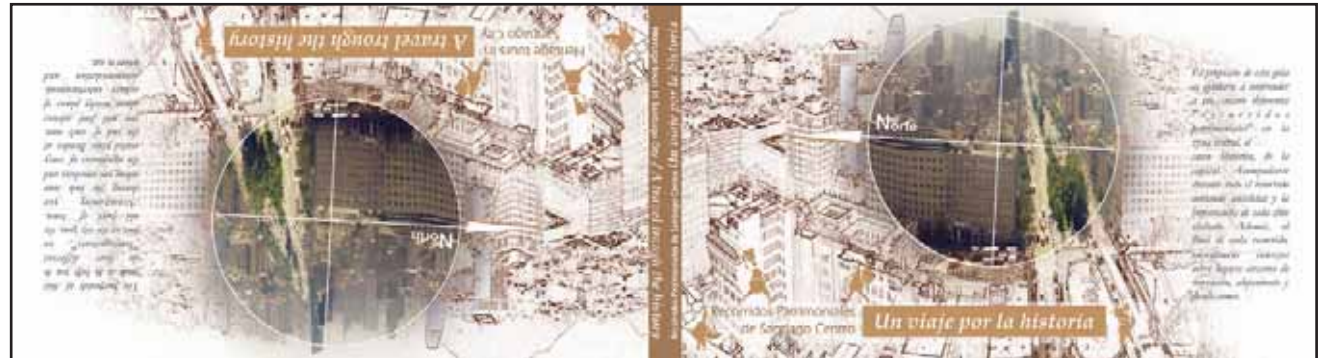
A continuación se exponen algunas de las primeras alternativas de diagramación.



alternativas de diagramación y alternativas de portada.

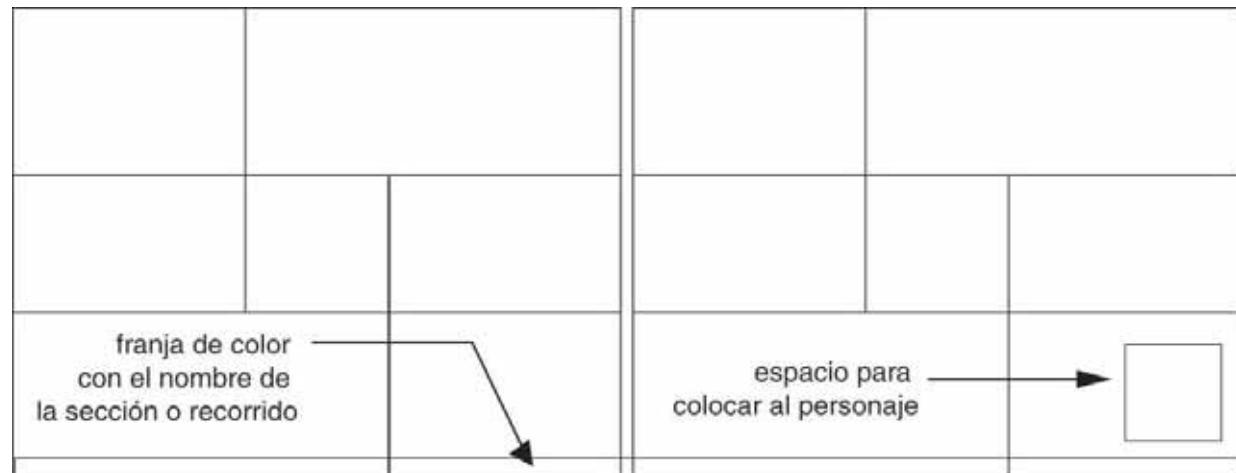


Una variable de la portada. Se optó por hacer dos portadas iguales en la tapa, con la única diferencia que por un lado se lee en inglés y por el otro lado, la lectura es en español



Además, se le deja un excedente de 5 cm. a la cual se le hace un pliegue para servir de marcador de página.

La retícula o plantilla usada (basado en la división áurea) para la diseño de diagramación de páginas.





PRESENTACIÓN  
DEL PROYECTO





## Descripción del Proyecto

*Papel COUCHE por su excelente calidad de impresión, especialmente con imágenes fotográficas. Y mate para impedir que la luz del exterior interfiera en la lectura. Barniz sobre impresión para mayor la mayor resistencia y fijación de la tinta. El grosor de 100 grs. por su gran cantidad de páginas, así lo mantiene relativamente livano, y por otro lado suficientemente grueso para no traslucirse.*

*Una tapa bastante rígida, de 400 grs. para cubrir la guía pero a la vez, flexible como para su uso.*

### Costo de producción:

Tamaño	11x28 cms abierto, 11x14 cms cerrado.
Volumen	260 páginas
Papel	COUCHE MATE, 100 grs.
Color	CMYK, cuatricromía, más Barniz sobre impresión, Mate
Tapa	COUCHE MATE, 400 grs. con solapa de 5 cms (plisado)
color	CMYK, cuatricromía Termolaminado, Mate
Encuadernación	Hot Melt con corchete
5.000 ejemplares	\$ 4.150.000+iva
10.000 ejemplares	\$7.200.000+iva

La publicación contiene un material muy significativo en cuanto a las imágenes fotográficas y gráfica cardinal, lo cual lo convierte, principalmente, en un "manual de orientación" que, además, aporta con la ubicación cardinal.

Basada en la recopilación bibliográfica de la investigación realizada a los hitos pertenecientes a los recorridos establecidos, esta publicación también provee al lector de información del significado y desarrollo histórico de la ciudad y los hitos incluidos en los tours.

La diagramación interior se divide en tres partes: La primera parte entrega datos de referencia, historia general de la ciudad de Santiago, e instrucciones de uso de la guía. Esta sección lleva una franja de distinción de color amarillo. En esta primera sección, además, se introducen los personajes típicos con su historia paralela.

La segunda sección, contiene los cuatro recorridos a realizar. Cada uno de los recorridos comienza con una portadilla "fotográfica" propia del recorrido, con el propósito de orientar al lector en relación al punto inicial del paseo. Por lo tanto, aquí empieza un recorrido fotográfico con el afán de orientar al usuario activamente, a través de los elementos gráficos complementarios (infografías, y gráfica cardinal). Cada recorrido lleva una franja distintiva de color desigual, y un personaje típico, que acompaña a lo largo del recorrido.

La tercera parte de la publicación, es netamente informativo. Se entrega datos de interés turístico, imprescindibles en una guía turística.

### Costo de producción:

Considerando la gran cantidad de personas poten-

cialmente usuarios de esta publicación, que visitan Santiago (anualmente, alrededor de 300.000 turistas extranjeros del segmento referido anteriormente), este "producto editorial" calza dentro de la clasificación de producto masivo. Considerando un punto medio, entre costo de producción y cantidad, se estima conveniente empezar con 5 mil ejemplares para probar el mercado. Y luego cumplidas las expectativas, lanzarse con 10 mil ejemplares.

Las recomendaciones de los locales culinarios, centros culturales y hoteles están estratégicamente seleccionados para servir como probables auspiciadores, de un nivel sofisticado y coherente con el diseño de la guía. Si bien se pretende dar espacio para auspiciadores dentro de la guía, existe una cierta exigencia con los auspiciadores de seguir con una alta calidad en la publicidad que debe ir de acuerdo con el nivel de diseño en la guía, y así evitar de transformar éste en un "vehículo" comercial.

*tipo de papel escogido para el interior*

COUCHE  
MAGNOMATT  
100 grs.

*tipo de papel escogido para la tapa*

COUCHE  
MAGNOMATT  
400 grs.

## Descripción del Proyecto

### RETÍCULA DE DIAGRAMACIÓN

Finalmente se optó por enumerar la imagen del hito con el número correspondiente de la ruta.

Para todas las páginas de los recorridos se utilizó una misma fórmula, apoyada en la retícula que se exhibió anteriormente (basada en la división áurea). Aquí un ejemplo de su aplicación.

**1**

En este lugar se encuentra una fuente y una plaza en recuerdo a la "Pérgola de las Flores" que existió por mucho tiempo y que en 1960 se hizo famosa por la obra musical de el compositor Francisco Flores del Campo. Su obra artística se convirtió en patrimonio de la música Nacional.

**Iglesia de San Francisco (MN)**

Esta fue construida en 1572 y es el único testimonio de la arquitectura del siglo XVI (Colonia) que conserva la ciudad de Santiago. En su alrededor y en los terrenos que fueron los patios y huertos del convento se construyó en la década de 1920 el célebre conjunto residencial París / residencial París-Londres. Frente a la iglesia se encuentra la plazuela San Francisco donde estuvo la Pérgola de las Flores, plazuela que inmortalizó la comedia musical de mismo nombre.

El terreno donde se levanta el edificio fue donado en el año 1550 al Conquistador Don

*[Don] parece un así mirar una pérgola de flores que...*

IGLESIA DE SAN FRANCISCO (MN)  
Av. Libertador O'Higgins 834, tel. 633 3238

LA CAÑADA DE SAN FRANCISCO

Franja distinguidor y nombre del recorrido

## Descripción del Proyecto

### PRIMERA PARTE

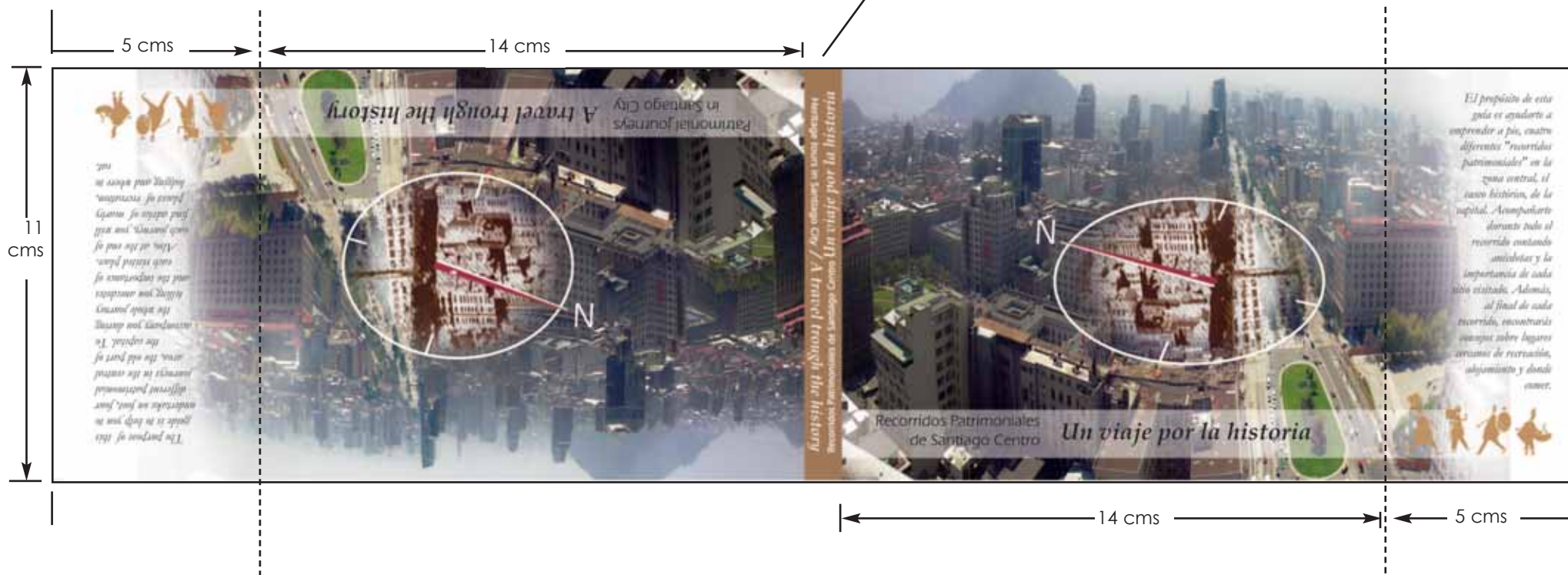
A continuación se presentarán las páginas introductorias de la publicación diseñada

Doble Portada, Inglés/Español. Por un lado de la tapa se lee en Español. Por el otro lado, una portada invertida para leerse en inglés. Así desde la tapa hasta la mitad del total de las hojas se lee en español, y al otro lado inverso, se lee en inglés, con todo el contenido igual pero adaptado al idioma correspondiente.

Se quiso reflejar el contenido de manera atractiva, con una imagen fotográfica tomada desde la torre ENTEL que capta en gran parte las zonas incluidas en los recorridos de la guía. Se incluyó, además, un detalle de la ciudad antigua al incorporar un extracto de la "Alameda" antigua, dentro de la figura que representa una brújula con los puntos cardinales.

plisado, para la solapa, excedente como marcador de páginas

lomo de 2,5 cms.



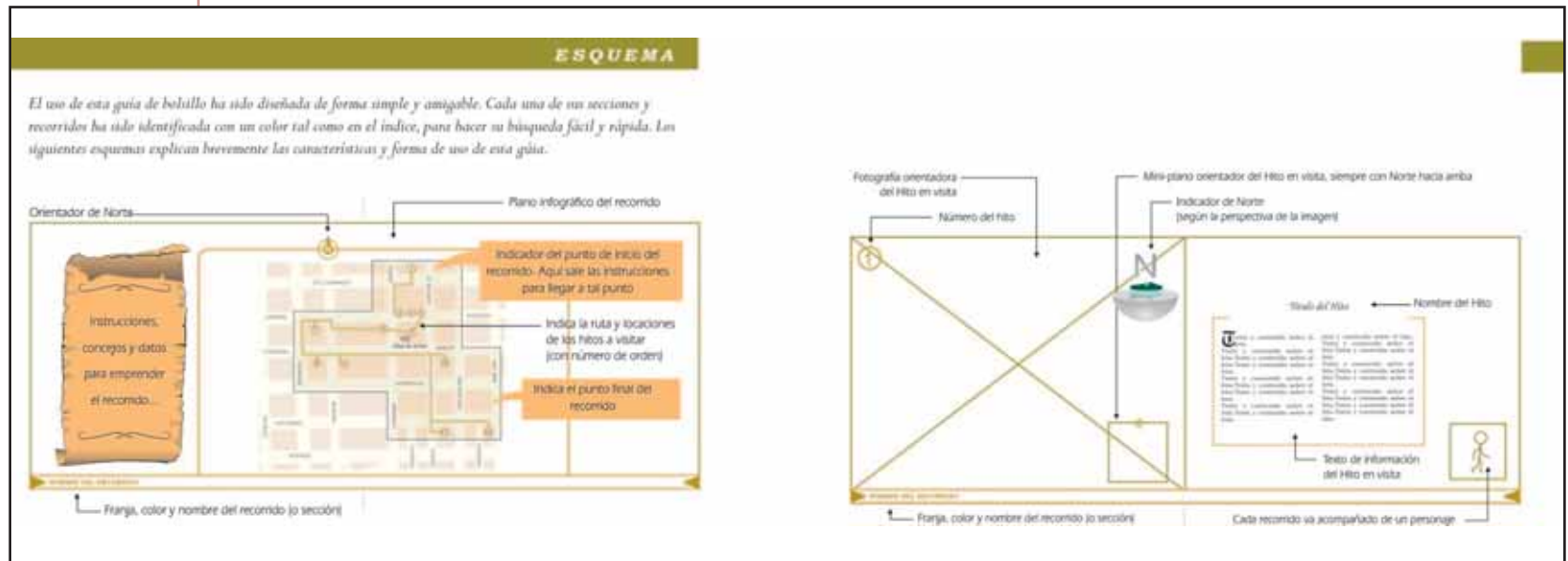
plisado, para la solapa, excedente como marcador de páginas

## Descripción del Proyecto

En el índice se presentan las tres partes de la guía con sus respectivas páginas y además una lista de los hitos incluidos en cada recorrido.

INDICE		
<p>El propósito de esta guía es ayudarte a emprender a pie, cuatro diferentes "recorridos patrimoniales" en la zona central, el casco histórico, de la capital. Acompañarte durante todo el recorrido contando anécdotas y la importancia de cada sitio visitado. Además, al final de cada recorrido, encontrarás consejos sobre lugares cercanos de recreación, alojamiento y dónde comer.</p>	<p>Esquema</p> <p>Introducción</p> <p>Recorrido Cerro Santa Lucía</p> <p>Recorrido Parque Forestal</p> <p>Recorrido Corazón de Santiago</p> <p>Recorrido La Cañada de San Francisco</p> <p>Información Turística y Datos Prácticos</p>	
	<p><b>Cerro Santa Lucía</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Biblioteca Nacional</li> <li>2. Iglesia y Convento de la Merced</li> <li>3. Cerro Santa Lucía</li> <li>4. Castillo Hidalgo</li> <li>5. Terraza Pedro de Valdivia y Mirador</li> <li>6. Capilla la Ermita</li> <li>7. Terraza Copulimán</li> <li>8. Terraza Septimo</li> <li>9. Iglesia de la Veracruz</li> <li>10. Plaza del Malato Gil de Castro</li> <li>11. Barrio Lasterria</li> </ol>	<p><b>Parque Forestal</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Parque Forestal y Río Mapocho</li> <li>2. Puentes Metálicos del Río Mapocho y pascos Tejamate</li> <li>3. Palacio Bruna</li> <li>4. Museo Nacional de Bellas Artes y el MAC</li> <li>5. Pasada del Corregidor</li> <li>6. Mercado Central</li> <li>7. Centro Cultural Estación Mapocho</li> </ol>
	<p><b>Corazón de Santiago</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Iglesia Santo Domingo</li> <li>2. Correo Central de Chile</li> <li>3. Museo Histórico Nacional</li> <li>4. Actual Municipalidad de Santiago</li> <li>5. Plaza de Armas de Santiago</li> <li>6. Catedral Metropolitana</li> <li>7. Edificio del Ex-Congreso Nacional</li> <li>8. Tribunales de Justicia</li> <li>9. Museo Chileno de Arte Precolombino</li> <li>10. Casa Colorada</li> <li>11. Templo de San Agustín</li> <li>12. Teatro Municipal</li> </ol>	<p><b>La Cañada de San Francisco</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Iglesia de San Francisco</li> <li>2. Convento y museo de San Francisco</li> <li>3. Barrio Paris-Londres</li> <li>4. Alameda y Estación U. de Chile I. Club de la Unión</li> <li>5. Bolsa de Comercio</li> <li>6. Iglesia de las Agustinas</li> <li>7. Edificio de la Intendencia de Santiago</li> <li>8. Plaza de la Constitución</li> <li>9. Palacio de la Moneda</li> </ol>

En las primeras páginas de la guía se presentan las Instrucciones y esquema de uso.



## Descripción del Proyecto

Siguen las tablas con los símbolos e iconografía usadas al interior, señalando sus significados.

También, se presenta el plano general, donde salen las 4 zonas correspondientes cada uno de los recorridos.

La siguiente sección es una introducción, donde se presentan datos generales de Santiago y se explica a grandes rasgos la historia de la ciudad. Paralelamente se introducen los personajes en una historia aparte.

### ESQUEMA...

#### SIMBOLOGÍA

	hito incluido en los circuitos de la Municipalidad de Santiago
	número del hito en visita
	Hito ya visitado
	número del próximo hito a visitar
	ferias artesanales
	ferias artesanales
	circuito Cerro Santa Lucía
	circuito Parque Forestal
	circuito Corazón de Santiago
	circuito La Cañada de San Francisco
MN	Monumento Nacional

#### ICONOGRAFÍA

	albergue (post. residencias)
	catedral
	establecimientos culturales
	placas culinarias
	servicio de internet
	teatro
	galerías de arte y exposiciones
	conciertos y recitales
	centro cultural
	ferias artesanales

Estas tablas indican el significado de cada ícono o símbolo utilizado en la guía. En la próxima hoja se encuentra el plano general donde puedes apreciar a grandes rasgos, la zona en las que abarca cada uno de los cuatro recorridos diferentes.

#### PLANO GENERAL Y ÁREAS DE RECORRIDOS

### INTRODUCCIÓN

#### Santiago de Chile

Santiago, la Región Metropolitana, se sitúa en la zona central de Chile a 543 metros sobre el nivel del mar, a 2.501 kms. al sur de Antofagasta -ciudad más septentrional del país- y a 3.141 kms. al norte de Punta Arenas -ciudad más austral-. Le separan 100 kms. de la costa del Océano Pacífico y 40 de la Cordillera de Los Andes.

<p><b>Clima</b> Templado de tipo mediterráneo con lluvias escasas entre mayo y agosto (invierno). Temperatura media anual de 14,5 °C. Temperaturas máximas durante diciembre y abril (verano).</p>	<p><b>Distancias</b> Antofagasta: 1.350 km. Iquique: 1.853 km. Isla de Pascua: 3.700 km. Rancagua: 86 km. Ñaúca: 127 km. Valparaíso: 120 km. Viña del Mar: 120 km.</p>
<p><b>Idioma</b> Castellano. (En los establecimientos y empresas turísticas el personal suele hablar inglés y/o francés.)</p>	<p><b>Hora</b> Invierno 4 horas GMT. Verano 3 horas GMT.</p>
	<p><b>Moneda</b> Peso chileno.</p>

#### Santiago del Nuevo Estremo

Después de la Conquista Incaica a mediados del siglo XV, que trajo la influencia noroccidental de la lengua quechua y de las técnicas de cultivo e hilado al centro de Chile, los conquistadores españoles llegaron al Valle del Mapocho y acamparon en el cerro Mañá, llamándolo Santa Lucía por haber amado el día de esta santa.

Ast el 12 de Febrero de 1541, Pedro de Valdivia funda la Ciudad de Santiago del Nuevo Estremo, nombre en honor al venerado protector mártir de los españoles en su lucha por la Reconquista.


A comienzos de siglo XX, en una fuente en plaza Alameda de las Delicias, se encuentran cuatro amigos a conversar.

## Descripción del Proyecto


La siguiente sección es una introducción, donde se presentan datos generales de Santiago y se explica a grandes rasgos la historia de la ciudad. Paralelamente se introducen los personajes en una historia aparte.


**...INTRODUCCIÓN**

Una ciudad se extiende al oeste del cerro Santa Lucía, entre el curso del río Mapocho y un estrecho valle por el que fluye la Cautín y que constituye la zona de Alameda. Desde esta plaza central (Plaza de Armas) se trazaron a cordel cerros de nuevas calles de arroyos y puentes y alrededor de ellos se fueron a construir los barrios que hoy conocemos.




En Santiago se produjo el primer contacto formal entre hombres blancos (españoles, italianos, franceses, etc.) e indígenas riocaninos, territorios que se abrieron a recibir la ciudad y el legado de nuestra historia. En estas épocas preindependencia del país, que agudizan la consolidación de la soberanía territorial (precursores en la segunda mitad del siglo XIX), Santiago se levanta como una ciudad con características propias.







Los cuatro amigos son vendedores ambulantes, personajes típicos de Santiago el Organillero que hace sonar a su caja de organillo, el Melero que vende croquetas de maiz, el Chinchero que lleva sus botijos a la capital mientras baila, y el Melero que levanta balado en un balde y que repartía con cucharas.




Los amigos acordaron en desear a la "puente criolla de los deanos" lanzándole una moneda y pidiéndole conocer el futuro.



Aparecen en el mismo punto de partida, pero un siglo más tarde, la avenida ha cambiado de aspecto y la puente ha desaparecido. Se separan para pasearse por la ciudad y buscar la puente para volver a su era.



Así es como cada uno de ellos emprende un recorrido diferente, perdidos en la nueva ciudad del siglo XXI, solamente reconociendo los hitos históricos patrimoniales prequisitos para esta guía.



En seguida, el primer recorrido se presenta, "Cerro Santa Lucía"

Comienza con una portadilla del recorrido que señala la vista panorámica inicial del punto de partida del paseo.

El miniplano ayuda a orientar al usuario junto con el indicador Norte de la fotografía (en la esquina inferior izquierda)

También aquí se introduce el personaje, que en este caso será el Organillero quien acompaña en el recorrido.

Arriba de él un resumen introductorio del recorrido y sus contenidos.



Esta vista panorámica es la que deberías ver saliendo de la estación de metro Santa Lucía, hacia el norte. Te encontrarás de inmediato con un imponente edificio de estilo francés, la Biblioteca Nacional. Sube sus gradas, ingresa y comienza el recorrido.





Cerro Santa Lucía

El Organillero comienza su recorrido por la ciudad y está invitado a acompañarlo. Este paseo incluye subida al Cerro Santa Lucía, rico en historia y vegetación, pasando por sus alrededores y finalizando en el barrio típico de Lastarria. Lugar con variedad en locales culturales y donde podrás disfrutar de un rico café.



**CERRO SANTA LUCÍA**

## Descripción del Proyecto

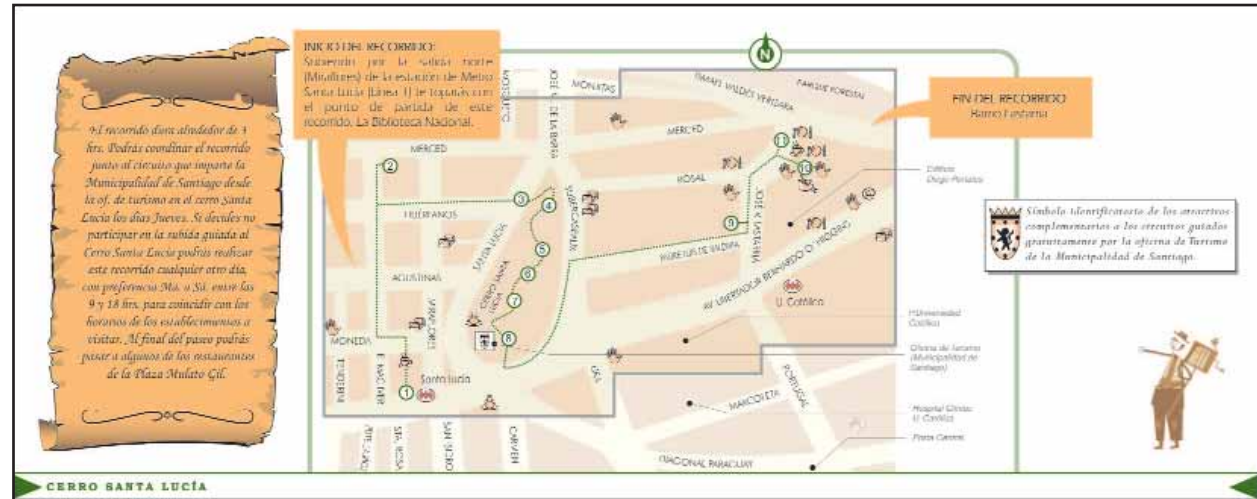
### SEGUNDA PARTE

A continuación se presentarán algunas páginas tipo de los recorridos

Inmediatamente después de la portadilla, sigue el plano infográfico del recorrido, indicando la ruta a seguir y sus datos e instrucciones correspondientes.

La franja identificadora, en este caso de color verde, lleva el nombre del recorrido, y se mantiene a lo largo del recorrido completo.

Después del plano infográfico se comienza el recorrido con el Primer hito presentado con una fotografía principal, sacada de tal forma que el usuario fácilmente pueda reconocer y ubicar a través de los elementos gráficos como la flecha indicadora del Norte y su miniplano orientador.



## Descripción del Proyecto

Últimos hitos pertenecientes al recorrido Cerro Santa Lucía (Barrio Lastarria)  
Al final de cada recorrido se dan instrucciones de como conectar con cualquiera de los siguientes recorridos

Aquí también funciona una feria de antigüedades los días Jueves, Viernes y Sábado.

### Barrio Lastarria (MN)

Este sector residencial, a pocos pasos del cerro Santa Lucía, surgió a partir de la construcción de la Iglesia de la Vera Cruz, luego se edificaron grandes casas, algunas de las cuales no resistieron el paso del tiempo. Se fue convirtiendo en un barrio que goza de un fuerte carácter cultural y de gran valor histórico, áreas verdes y arquitectura neoclásica de principios de siglo.

Al tomar el Metro a la Estación U. de Chile (Línea 1) puedes seguir con el Recorrido La Cañada de San Francisco; alternatively con la Estación Plaza de Armas (combinando a la línea 3) te llevará al comienzo del Recorrido Corazón de Santiago.

FINAL DEL RECORRIDO

Puedes almorzar en alguno de los locales situados en este agradable lugar y luego desarrollar dos cuadras hacia el sur por José Victorino Lastarria hasta la Alameda (Av. Bdo. O'Higgins), centro de locomoción colectiva, donde también está la Estación de Metro U. Católica.

*¡No se te olvide el agua y el sol!*

**CERRO SANTA LUCÍA**

Inmediatamente después de cada recorrido, se presentan unas listas de locales culinarios, centros culturales y alojamientos recomendados. Todos aledaños a la zona del paseo ya realizado

Esta misma fórmula se repite, entonces en cada uno de los cuatro recorridos establecidos.

En estas 3 listas encontrarás las recomendaciones de los alojamientos, restaurantes y centros culturales, pertenecientes a la zona del recorrido, junto a sus direcciones y números telefónicos, respectivos.

Alojamientos	Centros Culturales
<ul style="list-style-type: none"> <li>Hotel Libertador Av. Ld. Bdo. O'Higgins 851, tel: 639 4212 (<a href="http://www.hotelbertador.cl">www.hotelbertador.cl</a>)</li> <li>Crowne Plaza Santiago Av. Ld. Bdo. O'Higgins 136, tel: 638 1942/639 2062 (<a href="http://www.santiago.crowneplaza.cl">www.santiago.crowneplaza.cl</a>)</li> <li>Hotel Ibero Mañores 106, tel: 633 1176 (<a href="http://www.iberia.cl">www.iberia.cl</a>)</li> <li>Hotel Foresta Victoria Subercastelo 353, tel: 639 6262</li> <li>Hotel Montecarlo Victoria Subercastelo 209, tel: 639 2945</li> <li>Apart Hotel Carlton House Mauro Huidobro 514, 638 3130</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Centro Cultural Plaza Maturo Gil de Castro José Victorino Lastarria 305-307, tel: 638 3502/638 3975</li> <li>Cooperación Cultural Teatral de Chile Villaveencio 319, piso 3, tel: 633 3586</li> <li>Centro de Extensión Universidad de Católica Av. Ld. Bdo. O'Higgins 390, tel: 635 1994 (<a href="http://www.puc.cl/extension">www.puc.cl/extension</a>)</li> <li>Centro de Extensión Universidad de Chile Diagonal Paraguay 265, torre 15, of. 1903, tel: 679 2203 (<a href="http://www.ucech.cl">www.ucech.cl</a>)</li> <li>Centro Amigos Teatro Municipal Moreno 254, piso 1, tel: 633 9817 (<a href="http://www.amigosdelteatromunicipal.cl">www.amigosdelteatromunicipal.cl</a>)</li> <li>Cine Arte Alameda Av. Ld. Bdo. O'Higgins 139, tel: 639 2746/633 9563</li> <li>El Rógallo Lastarria 181, tel: 633 4425</li> <li>Teatro La Comedia Merced 349, tel: 639 1523</li> <li>Teatro Lastarria 90 Lastarria 90, tel: 638 7099</li> </ul>
Restaurantes	
<ul style="list-style-type: none"> <li>Los Pájaros Alameda 297-B, tel: 398 4280</li> <li>Soláhdito Iturr 332, tel: 632 2121/633 9431</li> </ul>	

El organizador le ha gustado este lugar, pero le falta un detalle: quedarse a tomar su orgullo.

**CERRO SANTA LUCÍA**

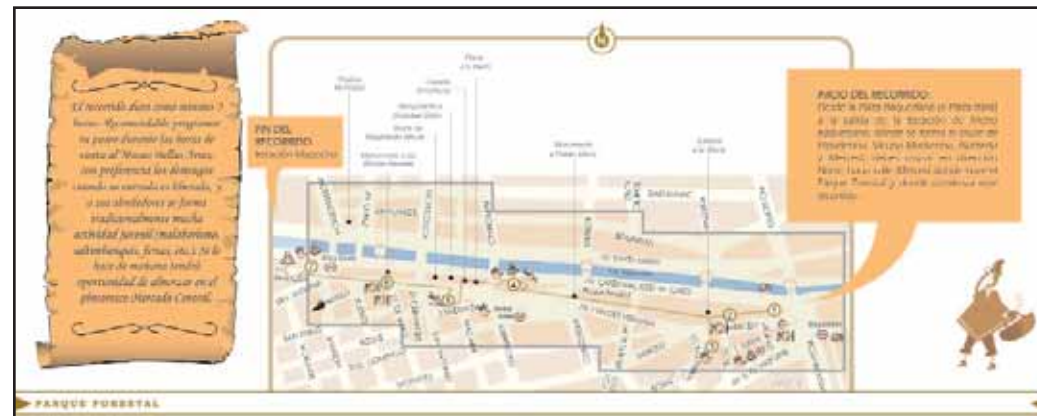


## Descripción del Proyecto

El siguiente paseo presentado en la guía corresponde al Recorrido Parque Forestal, la cual inicia con su portadilla mostrada aquí al lado. Esta vez, el Motero es el compañero del paseo.

Sigue el plano infográfico del recorrido (indicando la ruta a seguir y sus datos e instrucciones correspondientes)

El primer hito incluido en el recorrido Parque Forestal es el mismo parque, presentado aquí al lado, con una foto de la fuente alemana.



## Descripción del Proyecto

El libro guía, sigue con el Recorrido El Corazón de Santiago, la cual se presenta con la portadilla exhibida aquí al lado.

El personaje presente en este paseo es el Chinchinero.

EL recorrido se describe también en su plano infográfico, y su instrucción y datos correspondientes

Ejemplo del contenido de este recorrido. A la derecha, la Iglesia de Santo Domingo.



## Descripción del Proyecto

El último recorrido presentado en el libro es "La Cañada de San Francisco" El Heladero acompaña este recorrido

Plano infográfico, datos e instrucciones del cuarto recorrido.

Primer punto de visita de este recorrido, Iglesia San Francisco

Y así, utilizando una misma fórmula se presentan cada uno de los recorridos e hitos.



## Descripción del Proyecto

### TERCERA PARTE

La Sección final de la guía proporciona datos útiles e información turística:

Al final, después concluir los cuatro recorrido empieza una última sección de la guía, la que le entrega datos e información útil al turista.

### INFORMACIÓN TURÍSTICA

#### Transporte Interurbano

**Aeropuerto**  
Aeropuerto Arturo Merino Benítez (26 km.)  
Tel.: 401 9100  
401 9441  
401 9700

**Estación Central de Ferrocarriles**  
Av. L. Bernaldo O'Higgins 3222, Metro  
Estación Central  
Atenciones e Informaciones: 224 4550

**Terminales de Buses**

Terminal Alameda  
Av. L. Bernaldo O'Higgins 1750, Metro  
Universidad de Santiago (USACH)  
Informaciones: 270 3468  
270 7388

Terminal Santiago  
Av. L. Bernaldo O'Higgins 2450, Metro  
Universidad de Santiago (USACH)  
Informaciones: 376 1758

Terminal Las Tablas  
Suquiapeña 21  
Informaciones: 420 00 99

#### Plano del Metro

**Líneas**

- Línea 1 (Azul)
- Línea 2 (Verde)
- Línea 3 (Naranja)
- Línea 4 (Rojo)
- Línea 5 (Púrpura)
- Línea 6 (Amarillo)
- Línea 7 (Cyan)
- Línea 8 (Naranja claro)
- Línea 9 (Verde claro)
- Línea 10 (Azul claro)
- Línea 11 (Púrpura claro)
- Línea 12 (Amarillo claro)
- Línea 13 (Cyan claro)
- Línea 14 (Azul muy claro)
- Línea 15 (Verde muy claro)
- Línea 16 (Naranja muy claro)
- Línea 17 (Rojo muy claro)
- Línea 18 (Púrpura muy claro)
- Línea 19 (Amarillo muy claro)
- Línea 20 (Cyan muy claro)

#### Transporte urbano

**METRO**  
El servicio está disponible desde las 6:30 a 22:00 h. en días hábiles y sábados; y de 8:30 a 22:30 los Domingos y Fiestas.  
El Metro tiene tres líneas:  
- Línea 1 (L. 1) Rosneira a O'Higgins, atravesando el Centro (por Bernardo O'Higgins)  
- Línea 2 (L. 2) Del Centro al Sur (por San Bernardo) (por Gran Avenida)  
- Línea 3 (L. 3) Del Centro al Sur (por Maipo Mackenna)  
El boleto del metro tiene dos valores de acuerdo al horario: más caro entre 07:15- 09:00 hrs. y 18:00 a 19:30 hrs.  
El Boleto Alameda permite cancelar un viaje en Metro y otro en bus Buam propio del Metro, con un valor respaldado La Tarjeta Multivía es la forma más barata de viajar en Metro, con ella puedes viajar 20 pesos más barato que la tarifa viajante en cualquier horario del servicio y por cada 20 viajes gratuitos ganas uno en tu próxima carga. Se compran en las estaciones del Metro, en las máquinas expendedoras de boletos o en locales Puelin.  
Tea más información visitá su página: [www.metro.santiago.cl](http://www.metro.santiago.cl)

**MICROBUSES ("MICROS")**  
Existen diversos recorridos por la ciudad de Santiago. El pasaje, generalmente, se cancela al conductor del bus. En el centro de Santiago existen paradas difíciles, cuidadosamente señalizadas, y su horario de funcionamiento es de 06:00 a 23:00 hrs., aproximadamente.  
Los microbuses suburbanos amueblados con buses son ontopreterres en Santiago y lo llevan a localidades cercanas y con otros rumbos de

**TAXIS**  
Los taxis están disponibles a toda hora, se distinguen por estar pintados de negro con letrero amarillo. Todos ellos tienen número de registro y taxímetro y cobran a partir de una tarifa base que aumentará según la cantidad de viajes realizados.  
(Está prohibido fumar en vehículos públicos.)

### INFORMACIÓN TURÍSTICA

*En estas páginas encontrarás datos e información útil para orientarte en esta capital, Santiago de Chile, tales como números telefónicos de emergencia, horarios comerciales, calendario festivo y direcciones útiles.*

#### Calendario de festivales chilenos

Eventos	Febrero	Marzo	Abril	Mayo	Junio	Julio	Agosto	Septiembre	Octubre	Noviembre	Diciembre
01 (Fiesta Nueva)	01 (Semana Santa - Jueves de duelo)	01 (Día del Trabajador)	21 (Día de la Madre)	29 (San Pedro y San Pablo)	15 (Asunción de Nuestra Señora)	18 y 19 (Fiestas Patrias)	12 (Día de la Raza o de la Independencia)	01 (Día de Todos los Santos)	08 (Inmortalidad de Chile)	25 (Navidad)	

#### Números de emergencia

Policía	133
Bomberos	132
Ambulancia	131
Toxicológicas	635 3800
Urgencias médicas	634 2291
(Ayuda de Portugal) (24)	
Asistencia Pública	463 3800

**Comunicación**

Prellijo nacional (Chile)	56
Prellijo local (Santiago)	5

#### Horario comercial

**Bancos y Casas de Cambio:**  
Luz a VI de 09:00 a 14:00 h.

**Oficinas Comerciales:**  
Luz a VI de 9:00 a 13:00 h. y de 14:00 a 20:00 h. Sá de 10:00 a 14:00 h.

**Locales comerciales:**  
Luz a VI de 10:00 a 20:00 h. Sá de 10 a 14 h.

**Centros Comerciales y grandes comercios:**  
Todos los días de 10:30 a 21:00 h.

#### Información turística

**Servicio Nacional de Turismo (SEMTUR):**  
Avda. Providencia 1.550, Metro Manuel Montt  
Tel. 224 1414.  
Horario: De lunes a viernes de 09:00 a 19:00 h.  
Oficina SEMTUR en Aeropuerto  
Aeropuerto Arturo Merino Benítez (26 km.)  
Tel. 401 9100

**Oficina de Turismo - Municipalidad de Santiago**  
Calle Estrella, Metro 860  
Tel. 432 1783 / 432 1785  
Cerro Santa Lucía, Terminal Napaíso  
Tel. 664 4214 / 664 4320 / [www.ciudad.santiago.cl](http://www.ciudad.santiago.cl)

**Servicio de Estacionamiento**  
por petición de Tercero de Turismo  
General Bolognesi 1.052  
Tel. 330 2400  
Horario: Lu. a Vi. de 9:15 a 14 h.

## Descripción del Proyecto

### VERSIÓN INGLÉS

La mitad del libro es versión español, la otra mitad, invertido, es versión inglés.

El diseño y composición de las dos versiones son idénticas, sólo el lenguaje los diferencia.

Se quiso incluir las dos lenguas en un mismo documento, uniendo las dos versiones por un mismo lomo.

Esto porque se consideró más práctico que hacer dos versiones por separado.

Las versiones están unidas pero a la vez se mantienen independientes, se evitan confusión en la lectura.

De esta manera el usuario podrá elegir ocasionalmente leer en cualquiera de los dos idiomas.

**Plane of the route**

*The journey lasts around 2 hours. It is advisable to carry out this journey on days of week, ideally during the morning to catch up with wheel of Trade. At Mondays you won't be able to enter to San Francisco's Museum.*

**END OF THE JOURNEY**  
Civic area

**BEGINNING OF THE JOURNEY**  
From the subway station U. of Chile (Line 1), struts exit, toward Arturo Prat or Serrano -street. One block walk toward the east where the distinguished Church San Francisco, starting point of the journey.

**LA CAÑADA DE SAN FRANCISCO**

Among their old walls it harbors an important collection of painting, imagery, locksmith's, goldwork, considered the most valuable and old that are conserved in the country, and that you as visitor will be able to admire and the tranquility of the Cloister, passing from the exit of the church to the left, where the access to the Colonial Museum is.

**Church of San Francisco (NM)**

**T**his church was built in 1572 and it is the only testimony of the architecture of the XVI century (Colony) that Santiago's city preserves. The ground where the building rises was donated in the year 1550 to the Conqueror sir Pedro de Valdivia for the town council, with the purpose of rising a hermitage there in honor to his patron saint the Socorro's Virgin. This image is carved in wood and polychrome, of 27 centimeters, it is in biggest Altar in the church. In April of 1554, after the death of P. de Vaidivia, the first five Franciscan friars that came from the Peru, founded their Convent here.

*I believe that there was a queen of flowers here before...*

**Colonial Museum (NM)**

**A**t the entrance of the convent you find a beautiful and great central yard, surrounded of corridors of two floors of high and full with vegetation. The peace in here, in middle of Santiago City is surprising. The museum occupies the first floor of the convent with a series of rooms that harbors a rich collection of colonial art. Fundamentally valuable collections in series of paintings. Also, there stands out a rich and varied collection of religious silver handcraft of the XVIII and XIX centuries, consistent in chalices, ciboriums, wine jugs, among other, finely worked by expert goldsmiths in Calera de Tango under the direction of the Jesuit Order.

**Colonial Museum (NM)**

Location 4, phone: 699 8333. Open to visitors: Tu - Sa from 10 am until 3 pm. Also from 3 pm until 6 pm. Su and holidays from 10 am until 2 pm. Ticket \$1000, child & student price: \$300 (<http://www.museosinfrafrancisco.cl/>)

**LA CAÑADA DE SAN FRANCISCO**

The image features a central horizontal band with a light purple background. Overlaid on this band is a detailed, sketch-like illustration of a cityscape, showing various buildings, streets, and a prominent church spire on the left. The word "CONCLUSIONES" is centered in this band in a dark purple, serif font. To the left and right of this central band are solid purple vertical bars. On the right bar, the Roman numeral "VI" is displayed in a white, serif font, enclosed within a white square.

# CONCLUSIONES

VI

## Reflexiones finales del Proyecto

Al concluir la investigación es evidente que Chile se encuentra claramente en desventaja en comparación con países muy bien establecidos y posicionados con respecto al patrimonio histórico-cultural y su resguardo y valorización. Recientemente se empezó a fomentar el rescate del patrimonio nacional de manera más efectiva, comenzando así un proceso lento de concienciar a la población sobre la importancia del valor patrimonial. Especialmente después de que nuestro puerto, Valparaíso, ha sido declarado patrimonio de la humanidad por la UNESCO. Pero aún así, la inferioridad y el desconocimiento frente al tema, lo hace más interesante, llamativo, estimulante y provechoso, ya que existe gran cantidad de material rescatable y tantas formas de lograrlo. Está igualmente comprobado que la exhibición del patrimonio nacional, resulta ser muy positivo y atractivo tanto para el ciudadano como para el turista.

Es aquí donde se puede hacer un enlace entre un público latente con respecto al interés y la disposición en conocer el patrimonio de la ciudad, y el gran e innegable potencial de atractivos de tal carácter que la ciudad ofrece. Esto se convierte, indudablemente, en una oportunidad ciertamente aprovechable y con mucho que aportar y ganar ya que se ha observado la escasa oferta de material con las características que tal segmento necesita. Un segmento, compuesto por turistas, que necesariamente requiere de información específica, objetiva y explicativa, con datos útiles para orientarse y conocer, autónomamente el lugar de visita. Esto, de forma, lo más sencilla, directa y legible posible. Requerimientos

que se han logrado, en esta publicación, sacando provecho del diseño de información que maneja los recursos como la utilización de ilustraciones gráficas informativas, así como también el uso de infografías, por su capacidad de comunicar información o ideas complejas de forma eficiente, clara, precisa y concisa.

Entonces, frente al extenso número de atractivos patrimoniales en Santiago, el apoyo gubernamental con respecto a la revalorización de éstos, su constante afán de incrementar el turismo en el país, y el hecho que un tercio del turismo receptivo demuestra interés en actividades culturales de significación histórica, se genera una instancia para lanzar este material que aporta de forma cómoda, directa, práctica y atractiva a la información que el segmento solicita y demanda. Esta instancia se ve favorecida por una categorización de los atractivos turísticos de valor patrimonial en circuitos de recorridos, tomando como referencia, la concentración por la cercanía de éstos en la zona centro - origen de la ciudad de Santiago.

## FODA DEL PROYECTO

La viabilidad del proyecto, se puede resumir en un estudio FODA:

### Fortalezas:

-La existencia de un extenso número de lugares destacables como exponentes del patrimonio histórico-cultural de Santiago-Centro.

-El conocimiento, manejo técnico y estudio en el área la comunicación visual, y el renombre de la Universidad de Chile como respaldo, que compatibilizan eficazmente para llevar a cabo el proyecto a un nivel de calidad que se requiere.

- Gran conocimiento del público objetivo por la cercanía hacia él.

-Como consecuencia, del proyecto aplicado, se genera un aumento en la afluencia de público a los lugares indicados, lo que trae consigo un aumento en el comercio y entradas.

### Oportunidades:

-El interés de la Ilustre Municipalidad de Santiago y el apoyo del Gobierno a propuestas e iniciativas de rescate y valorización del patrimonio nacional.

-El auge en torno a la valorización del patrimonio nacional.

-El crecimiento del turismo cultural y la existencia del interés en conocer lugares patrimoniales por parte de un alto porcentaje de turistas receptivos, público latente al producto por ser diseñado.

### Debilidades:

-La falta de recurso para desarrollar acabadamente el proyecto, tales como la necesidad de fotografías e impresión - profesional.

## Amenazas:

-El nihilismo de parte de las instituciones y entidades para concretar el proyecto.

## FINANCIAMIENTO DEL PROYECTO

### Posibles Patrocinadores:

-Instituciones como por ejemplo SERNATUR, Municipalidad de Santiago, Gobierno de Chile. Quienes pueden ser de gran apoyo, sobre todo para la difusión del producto final.

### Posibles Auspiciadores:

-Municipalidad de Santiago, Gobierno de Chile, organizaciones e instituciones relacionadas con la cultura, empresas privadas como Restaurantes, Pub's, Bares, Hoteles, Residenciales, hospedajes, locales y tiendas recomendadas en la guía. Por ejemplo, Centro de Extensión Universidad de Chile, Centro de Extensión Universidad Católica, Intendencia de Santiago, Café Torres, Bar Nacional, Les Assassins, Tabeli, Hotel Galerías, Plaza San Francisco, Crowne Plaza Santiago, La Chimenea, etc.



## WEB

-UNESCO, *Cultura y Desarrollo: Breve reseña histórica del programa de la UNESCO para la cultura y el desarrollo*, (13 Mayo 2003)

[http://www.unesco.org/culture/heritage/html\\_sp/index\\_sp.shtml](http://www.unesco.org/culture/heritage/html_sp/index_sp.shtml)

-Seminario Internacional sobre el Turismo Cultural: *Perspectivas para un desarrollo sostenible y la gestión de los sitios del patrimonio mundial*, 9 - 11 de septiembre de 2001, Damascus, República árabe Siria, (13 Mayo 2003). [http://www.unesco.org/culture/tourism/html\\_sp/index\\_sp.shtml](http://www.unesco.org/culture/tourism/html_sp/index_sp.shtml)

-"Turismo Cultural: la experiencia mexicana "Cultura y turismo, Raúl Valdez Muñoz, (13 Mayo 2003).

<http://www.ivt-rj.net/caderno/raul/raul1.htm>

-Agustín Santan, "Patrimonio cultural y turismo: reflexiones y dudas de un anfitrión", Dpto. Prehistoria, Antropología e Hª Antigua-Universidad de La Laguna. 1998, (13 Mayo 2003).

-CONSEJO DE MONUMENTOS NACIONALES, DIBAM: *Seminario de Patrimonio Cultural. Consejo de Monumentos Nacionales. Santiago de Chile. Edición 1998*, (13 Mayo 2003). [http://www.unesco.org/culture/development/html\\_sp/index\\_sp.shtml](http://www.unesco.org/culture/development/html_sp/index_sp.shtml)

-MINISTERIO DE EDUCACIÓN, CONSEJO DE MONUMENTOS NACIONALES: *Aspectos financieros de la legislación sobre monumentos nacionales en Chile: Antecedentes, Proposiciones. En Cuadernos del Consejo de Monumentos Nacionales. Segunda Serie, No 24*, 1998. (13 Mayo 2003).

<http://www2.redenlaces.cl/webeducativos/patrimonio/contenidos/tipos.htm>

[-http://www.nuestro.cl](http://www.nuestro.cl), (mayo 2003)

[-http://www.culturachile.cl](http://www.culturachile.cl), (mayo 2003)

[-http://www.monumentos.cl](http://www.monumentos.cl), (mayo 2003)

## DOCUMENTOS

-Anuario de Turismo, 2001- SERNATUR

-Iniesta i González, M. (1991) "Los tratamientos patrimoniales del paisaje. Leer, escribir y mostrar el entorno". Conferencia presentada en la Universidad Autónoma de Querétaro (México). Mimeografiado.

-Comportamiento del Turismo Receptivo año 2000- SERNATUR

-Santiago: *Historia Y Arquitectura en la ciudad*, René Martínez Lemoine, Facultad de Arquitectura, Urbanismo y Paisaje, Universidad Central de Chile

-Cuadernos del Consejo de Monumentos Nacionales :NORMAS SOBRE ZONAS TÍPICAS O PINTORESCAS, Segunda Serie, Nº 37

## ARTÍCULOS

-"Patrimonio Arquitectónico - Lo más valioso y lo sobrevalorado: Lo mejor de nuestro (y lo no tanto)" Elena Irarrázabal Sánchez, *El Mercurio*, Artes y Letras- E12, Domingo 18 de Mayo 2003.

-"Paseando por el patrimonio de Chile", *El Mercurio*, Punto Gráfico- C11, Lunes 26 de Mayo 2003.

-"Sólo en la Región Metropolitana: Más de 70 mil personas celebraron el Día del Patrimonio", Carolina Andonje Dracos, *El Mercurio* - C12, Martes 27 de Mayo 2003.

## LITERATURA

- Historia de Santiago: tomo I, René León Echaiz
- Historia de Santiago: tomo II, René León Echaiz
- Infográfica: soluciones innovadoras en el diseño contemporáneo, Peter Wildbur y Michael Burke, Editorial Gustavo Gili, S.A, Barcelona, 1998
- Santiago: lugares con historia, Miguel Laborde, Editorial Contrapunto Ltda., 1990
- Horas Perdidas en las calles de Santiago, Roberto Merino, Editorial Sudamericana Chilena, 2000
- Santiago de Chile: (1541-1991) Historia de una sociedad urbana, Armando de Ramón, Editorial Sudamericana Chilena, 2000
- Lo mejor en Gráfica Diagramática, Nigel Holmes, Rotovision SA 1993
- Imagen Global: evolución del diseño de Identidad, Joan Costa, Editorial Barcelona: Ediciones CEAC, 1994
- Imagen Didáctica, Joan Costa y Abraham Moles, Editorial Barcelona: Ediciones CEAC, 1991
- Perspectivas en política, economía y gestión - Vol. II, no. 2, Artículos: "Patrimonio cultural: aspectos económicos y políticos de protección" Magdalena Krebs, Klaus Schmidt-Hebbel; "Santiago, escenario sin protagonista" Miguel Laborde; 1999.
- STGO. Bizarro: lo más extraño, oscuro y absurdo de la capital, Sergio Paz, Aguilar Chilena de Ediciones S.A., 2003, El Mercurio.
- Guía de Arquitectura de Santiago-Chile: 13 recorridos, Universidad de Chile, Facultad de Arquitectura y Urbanismo y Ministerio de Vivienda y Urbanismo, Secretaría Regional Metropolitana y Urbanismo, 2000.
- Grafismo funcional / Abraham Moles, Luc Janiszewski, Barcelona: Ediciones CEAC, 1990.
- Designing with photographs, de Peter Connici y Linda Proud, RotoVision S.A, Swizerland - 1998
- Bases del Diseño Gráfico, Alan Swann, Manuales de Diseño. Barcelona : Gustavo Gili, 1995.
- Diseño para la autoedición (DTP), David Collier / Bob Cotton, Manuales de Diseño. Barcelona : Gustavo Gili, 1992.
- Curso de Fotografía Básica, John Hedgecoe, Edición especial para Círculo de Lectores, S.A., Valencia 334, Barcelona-1980.
- El Número de oro, Matila C. Ghyka, Editorial Poseidón, Barcelona -1984
- La Composición Áurea en las Artes Plásticas, Pablo Tosto, 1958. Buenos Aires : Librería Hachette 1969.
- Guía de Santiago : cosas de interés artístico, histórico o pintoresco que pueden verse en lugares públicos o de fácil acceso en la comuna de Santiago / selección apreciación de Carlos Ossandón; adaptación actualizada Dominga Ossandón.



Proyecto de Título

*Edición de un Medio de comunicación visual, para Guía del reconocimiento, identificación y valoración del Patrimonio Cultural-Histórico del casco de Santiago Centro, orientado a un público turístico.*

PROFESOR GUÍA **HÉCTOR OCHOA** ALUMNA **PALOMA PÉREZ LUCERO**